



# LeDroit

COMMISSION OLIPHANT > 15  
**LIENS «INAPPROPRIÉS»  
ENTRE SCHREIBER ET  
MULRONEY**  
Le PLC réclame une nouvelle enquête.

RAID ISRAËLIEN > 14

**NÉTANYAHOU  
«REGRETTE»  
LES PERTES  
DE VIE**

À Ottawa et ailleurs dans le monde, des manifestants ont dénoncé l'arraisonnement d'un navire turc par Israël.



MARTIN ROY, LeDroit

ÉCONOMIE > 19

**L'AN 2010 SERA  
MEILLEUR QUE  
PRÉVU**



CLASSE B  
32 325\$  
plus taxes



**OGILVIE**

Mercedes-Benz  
1110 boul. St-Laurent 613 745-9000  
ogilvie.mercedes-benz.ca

601-578770

L'OUTAOUAIS EN FÊTE > 22

**DESJARDINS SYMPHONIQUE  
AVEC L'ORCHESTRE DE GATINEAU**

Coeur de Pirate, Daniel Boucher, Martin Deschamps, Éric Lapointe et CANO feront aussi vibrer le parc des Cèdres.



MARTIN ROY, LeDroit



## LA FUMÉE ATTEINT LA RÉGION

FEUX DE FORÊT > 2-3

La qualité de l'air de la région a été affectée par la fumée provenant des feux de forêt en Haute-Mauricie. Le changement de direction des vents améliorera la situation aujourd'hui.

**Vous êtes insatisfaits des services de santé ou des services sociaux que vous avez reçus ou que vous auriez dû recevoir ?**

**Communiquez avec nous.**

Nous sommes mandatés par le Ministre de la santé et des services sociaux du Québec pour vous assister et vous accompagner, sans frais, en toute confidentialité.

Appels locaux : 819 770-3637  
Interurbains : 1 877 767-2227

Caap-out@videotron.ca  
www.caap-outaouais.ca



CENTRE D'ASSISTANCE  
ET D'ACCOMPAGNEMENT  
aux plaintes  
OUTAOUAIS

601-549-127

Le prix pour être plus élevé à l'étranger  
2 08 18 1 234 5  
89¢ + TAXES DU LUNDI AU VENDREDI 6



MARTIN ROY, LeDroit

Du Musée des civilisations, les visiteurs, dont Cyril Duporté et Philippe Laporte, ne pouvaient observer distinctement le parlement d'Ottawa, perdu derrière un rideau de fumée.



MARTIN ROY, LeDroit

Hier après-midi, le service des incendies de Gatineau avait deux feux distincts à combattre dans des boisés à Masson-Angers.

Un écran de fumée lié aux incendies en Haute-Mauricie entoure la région de la capitale

## Un smog à faire disparaître la ville



JUSTINE MERCIER  
jmercier@ledroit.com

L'odeur persistante de feu de camp et l'écran de fumée en provenance de la Haute-Mauricie qui recouvrait la région, hier, ont considérablement nui à la qualité de l'air, au point où les autorités ont recommandé aux personnes vulnérables de ne pas sortir dehors.

Après avoir touché les régions de Québec et Trois-Rivières dimanche, la fumée émanant des feux incontrôlables de la Haute-Mauricie ont atteint Montréal, les Laurentides et l'Outaouais vers 6 h, hier matin.

À 11 h, Environnement Canada signalait pour Gatineau un indi-

ce de risque de la qualité de l'air à 9, soit «très élevé».

Un avis de smog était en vigueur pour l'Outaouais et l'Est ontarien, ainsi que pour plusieurs régions ailleurs en Ontario et au Québec.

Environnement Canada prévoyait que la qualité de l'air allait s'améliorer à compter de la soirée d'hier et au courant de la nuit. «Le changement de direction des vents va diriger les particules vers le nord-nord-est», a indiqué René Héroux, météorologue à Environnement Canada.

La Direction de santé publique de l'Outaouais (DSPO) a émis, en avant-midi, une mise en garde dans laquelle elle spécifiait que l'exposition à la fumée provenant des feux de forêt «ne représente pas de risque majeur pour la santé». «Cependant, les personnes souffrant de maladies pulmonaires chroniques, les asthmatiques, les cardiaques,

les personnes âgées et les jeunes enfants vivant dans les zones atteintes par la fumée, sont invitées à restreindre leurs activités physiques extérieures et à se limiter aux activités essentielles», indiquait le communiqué de la DSPO.

Il a été d'abord été recommandé aux commissions scolaires de garder les élèves de niveau primaire à l'intérieur, mais peu avant l'heure du dîner, la DSPO s'est ravisée et a indiqué que les enfants en santé pouvaient aller dehors, mais qu'ils devaient limiter les activités physiques intenses. La même directive s'appliquait pour les garderies, qui étaient invitées à garder les enfants à l'intérieur pour la journée. «Plus les enfants sont jeunes, plus les poumons sont à risque», a souligné Louis-Marie Poissant de la DSPO.

À Gatineau, les appels ont afflué, en matinée, à la centra-

le 9-1-1. «Ça n'arrêtait pas, a raconté l'agente Isabelle Poirier, porte-parole de la Police de Gatineau. Plus de 80 % des appels étaient liés à ça. Mais le 9-1-1, c'est pour les cas où il y a une vie en danger, et là, les lignes étaient engorgées pour des questions de routine.»

### Pas de feu à Ottawa

Les pompiers d'Ottawa ont aussi reçu de nombreux appels. Après avoir effectué des recherches en matinée, ils ont conclu qu'il n'y avait aucun feu sur leur territoire.

La Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU) rapportait hier midi six incendies en Outaouais, dont quatre ayant été déclenchés par la foudre et qui sont aujourd'hui soit contenus, soit maîtrisés.

Un incendie d'origine humaine apparu il y a plus d'une semaine

est maintenant contenu dans la région de Low, tandis qu'un nouveau feu a pris naissance dimanche soir au lac du Poisson-Blanc, près de Notre-Dame-du-Laus.

À Gatineau, le service des incendies a combattu hier après-midi deux feux dans des boisés à Masson-Angers, un à l'angle des rues des Amandiers et Beaumier, l'autre à l'intersection des rues Georges et Foucault. L'incendie a été contrôlé vers 21 h 30.

L'interdiction de faire des feux à ciel ouvert est toujours en vigueur. «Les gens peuvent toujours utiliser leur barbecue et faire un feu avec un foyer pare-étincelles, mais on demande vraiment la collaboration des gens, on a vraiment beaucoup de boulot à travers la province, alors si on peut éviter les feux de cause humaine, ce serait vraiment bien», a mentionné la porte-parole régionale de la SOPFEU, Mélanie Morin.

## 12 000 hectares ravagés en Ontario

L'interdiction de faire des feux en plein air était toujours en vigueur dans le Nord-Est de l'Ontario, hier, alors que plusieurs incendies faisaient toujours rage un peu partout dans la province.

Le ministère des Richesses naturelles a indiqué hier que l'incendie de Red Lake, qui couvre une superficie de 4200 hectares, demeure le plus important en sol ontarien.

L'incendie de Wawa est également très imposant, couvrant 2300 hectares. Le ministère rapporte que depuis le début de la saison, 525 incendies ont

ravagé près de 12 000 hectares de terrain.

Sept nouveaux incendies ont été signalés dimanche, et les autorités s'attendaient à ce que de nouveaux feux se soient déclenchés au courant de la journée d'hier, en raison des quelque 9000 éclairs comptés la nuit précédente entre Sudbury, Wawa et Sault Ste Marie.

Des équipes provenant de l'Alberta, de la Colombie-Britannique et des Territoires-du-Nord-Ouest sont actuellement en Ontario pour combattre les incendies.

LeDroit



**Météo**  
www.meteo.gc.ca

<a href="#">English</a>	<a href="#">Accueil</a>	<a href="#">Contactez-nous</a>	<a href="#">Aide</a>	<a href="#">Recherche</a>	<a href="#">canada.gc.ca</a>
-------------------------	-------------------------	--------------------------------	----------------------	---------------------------	------------------------------

[Accueil](#) > [Conditions actuelles & prévisions](#) > [Ontario](#) >

**Lien rapide vers les prévisions**

Ontario

**Ottawa (Kanata - Orléans)**

**Conditions actuelles**

20 °C

Enregistrées à: **Aéroport int. Macdonald-Cartier d'Ottawa**  
Date: **13h00 HAE lundi 31 mai 2010**

Condition:	<b>Fumée</b>	Température:	<b>19,6°C</b>
Pression:	<b>101,5 kPa</b>	Point de rosée:	<b>4,2°C</b>
Tendance:	<b>à la baisse</b>	Humidité:	<b>36 %</b>
Visibilité:	<b>8 km</b>	Vent:	<b>E 18 rafale 28 km/h</b>

[Cote air santé:](#) **7**

### LE SITE D'ENVIRONNEMENT CANADA JOUE AVEC LE FEU

Plusieurs ont fait le saut, hier, en consultant le site Internet d'Environnement Canada afin de connaître les conditions et les prévisions météorologiques de la région. Plutôt que les traditionnels dessins représentant un soleil, des nuages ou des éclairs, les internautes ont aperçu des flammes et de la fumée. «C'est rare en bibitte qu'on voit ça», a indiqué le météorologue René Héroux, d'Environnement Canada. En après-midi, l'image avait fait place à un soleil, partiellement caché par un nuage.

JUSTINE MERCIER

Dans la communauté Atikamekw évacuée de Wemotaci

# L'espoir d'un retour à la maison renaît

LA TUQUE – L'espoir renaît chez les Atikamekws de Wemotaci évacués depuis le 26 mai ainsi que chez les pompiers de la Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU). Après avoir connu l'enfer dimanche, où les flammes et la fumée ont forcé le retrait des sapeurs laissant le village sans défense, la SOPFEU a fait d'importantes avancées hier dans son combat qu'elle livre au brasier responsable de l'exil de 1300 personnes. Si bien qu'on prépare déjà le retour à Wemotaci, théoriquement du moins.

«L'incendie est calme et son intensité est maintenant très diminuée. Il ne progresse plus. C'est encore un feu hors de contrôle, mais il a perdu toute sa vigueur. Nous ne pouvons pas encore le déclarer maîtrisé selon nos standards, mais le travail progresse très bien», a déclaré hier en fin de journée le porte-parole de la SOPFEU, Marcel Trudel, à la fin de la sixième journée d'intervention des pompiers forestiers à Wemotaci. «Tout va on ne peut mieux sur le terrain. C'est au-delà de nos espérances.»

Dame nature est la grande responsable de l'amélioration de la situation à Wemotaci. Les vents ont changé de direction, l'humidité relative est à la hausse et le mercure chute. «La température nous aide beaucoup. L'incendie a fait de grosses percées dimanche. Les précipitations à venir ce soir ou demain (hier et aujourd'hui) permettront aux équipes de pompiers sur le terrain de corriger nos stratégies d'intervention, a ajouté M. Trudel. Si les précipitations se manifestent, nous allons en venir à bout. Chaque millimètre de pluie nous fait progresser rapidement.»

Des précipitations sont survenues dans le Haut-Saint-Maurice hier soir. La pluie était même assez abondante par moments. La région peut espérer encore des précipitations mardi. Plus que tout, ces averses, bien que petites, redonnent la joie de vivre à la population.

L'inquiétude était forte chez les évacués dimanche lorsque les pompiers de la SOPFEU ont abandonné le village tant les flammes et la fumée menaçaient leurs vies. Ces mauvaises nouvelles combinées au transfert du centre d'accueil de l'école

secondaire Champagnat au Colisée municipal ont fait monter le stress de bien des gens.

«La tension était très palpable chez la population de Wemotaci. Hier (dimanche), j'ai convoqué tout le monde pour donner l'heure juste sur la situation à Wemotaci. C'était un moment très critique», a souligné le chef du conseil de bande de la nation atikamekw de Wemotaci, Simon Cocoo, en précisant que (hier) matin, le moral et les sourires étaient revenus.

«Tout le monde était stressé par la situation. Surtout les jeunes enfants. Nous avons tous très hâte de rentrer chez nous», a dit hier Steven Chilton qui, au même titre que plusieurs de ses concitoyens, est désormais bénévole à son propre centre d'hébergement. «Faut bien donner un coup de main!»

## Stratégie de retour

Une stratégie de retour vers Wemotaci a commencé à être élaborée hier.

«Il y a un comité de rétablissement mis en place composé de membres du conseil de bande, de personnels de différents ministères et de la Ville de La Tuque afin de préparer l'éventuel retour au village», a souligné la porte-parole de la Sécurité civile du Québec, France-Sylvie Loisel.

La Sûreté du Québec (SQ) est encore très présente sur le territoire de la Haute-Mauricie. Des agents interdisent toujours l'accès à la forêt dans la zone interdite. De plus, l'hélicoptère de la SQ inspecte certains secteurs à risque. «Nous sommes intervenus sur dix signalements. Nous sommes allés sur les lieux, mais il n'y avait aucun problème. Nous avons aussi communiqué avec une vingtaine de pourvoyeurs pour voir comment allait leur situation, a affirmé la sergente Éloïse Cossette de la SQ. Nous conseillons toujours à tout le monde de quitter la forêt.»

Le maire de La Tuque, Normand Beaudoin, disait en ce sens hier matin qu'un incendie de forêt pouvait être allumé simplement par la chaleur des tuyaux d'échappement des véhicules. «Ce n'est pas le temps pour aller en forêt. La végétation est encore beaucoup trop sèche», a-t-il fait valoir.

La Presse Canadienne



La Presse

La Sûreté du Québec (SQ) est encore très présente sur le territoire de la Haute-Mauricie. Des agents interdisent toujours l'accès à la forêt dans la zone interdite. De plus, l'hélicoptère de la SQ inspecte certains secteurs à risque. Dimanche, les vents, le manque de visibilité et la virulence des flammes, parfois d'une hauteur de 30 mètres, avaient forcé les pompiers forestiers à évacuer les lieux. Ils ont repris le travail hier matin.

Sur le territoire québécois

## Au moins 45 feux de forêt

MONTREAL – Quelque 45 feux de forêt sont toujours en activité au Québec et huit d'entre eux sont toujours hors de contrôle. Mais la pluie attendue devrait donner un coup de pouce aux mille 200 sapeurs-pompiers dans la lutte aux incendies.

Les météorologues prévoient un peu de pluie – quelques millimètres aujourd'hui – dans les secteurs affectés en Mauricie.

Marcel Trudel, porte-parole de la Société de protection contre le feu (SOPFEU), a noté en point de presse hier en fin d'après-midi qu'aucun feu n'avait progressé

dans la journée, notamment sur le territoire de la municipalité de La Tuque, la plus touchée depuis mercredi dernier.

Cette bonne nouvelle survient alors que les derniers jours ont été particulièrement difficiles, les vents favorisant la propagation des foyers d'incendie.

Les efforts sont toujours concentrés dans le secteur de la réserve de Wemotaci, toujours évacuée. Hier, la Sûreté du Québec (SQ) a commencé à contacter les pourvoies situées dans le secteur afin de leur demander d'évacuer les installations. Un

hélicoptère a fait le tour des lieux à risque.

Le secteur de Lebel-sur-Quévillon, dans la région de l'Abitibi-Témiscamingue, est aussi aux prises avec des incendies qui menacent 19000 hectares de forêt.

Par ailleurs, le premier ministre du Québec, Jean Charest, a indiqué que les citoyens devaient respecter les consignes de sécurité émises par les autorités afin de rester hors de danger et de limiter la propagation des incendies.

La Presse Canadienne

**COBALT/ G5 2008**  
45 901 KM À 59 000 KM  
Auto., clim. #W4065

**68\$**

**1 SEUL PRIX \*  
8995\$**

**17 14  
AU CHOIX**

**Boulevard**  
Cadillac Chevrolet

950, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)

**819 777-2731**

**CHEV. EXPRESS CARGO 2009**  
#W3912 42 500 km  
Auto., clim.

**143\$**

**19 995\$\***

\* + Taxes ✓ Financement 84 mois selon le modèle, 0\$ comptant, versements 182 paiements aux 2 sem. + taxes, taux de 6,99%.

Un jeune conducteur qui causé la mort plaide pour intervenir en milieu scolaire

# Partager ses remords et ses nuits blanches



LOUIS-DENIS ÉBACHER  
ldebacher@ledroit.com

Un jeune en quête de rédemption propose d'aller livrer son témoignage auprès d'élèves de

trois autres amis, en direction du dépanneur. Avec sa Volkswagen, ses 18 ans et son peu d'expérience au volant, le jeune a quand même pesé sur l'accélérateur, atteignant plus de 130 kilomètres à l'heure sur la route 315, où la limite de vitesse passe de 90 km/h à 70 km/h.

Aujourd'hui, Jean-Simon Labelle a 20 ans, et toujours autant de remords. «Un véritable enfer», confie-t-il à ses proches.

Réal Lapointe attentif, lors des représentations sur sentence. Sa famille et celle du disparu, Mathieu Scalise, écoutaient avec grande émotion.

## Dans les écoles

«Pourquoi des autos qui vont aussi vite? Pas besoin. Pourquoi le gouvernement ne fait pas plus d'annonces, ou (ne demande) pas aux gens comme moi d'aller dans les écoles pour montrer que le prix (d'une amende) pour la vitesse n'est rien à côté de la perte d'un

ami», a lancé le jeune Labelle, qui dit revivre le drame sans cesse, «aucune journée sans *flashback*, des nuits blanches et des cauchemars».

Jean-Simon Labelle traîne tous les jours une photo de Mathieu Scalise dans son portefeuille. Tous deux se sont connus à l'école secondaire et c'est dans ce genre d'établissement qu'il veut purger une partie de sa sentence, question de secouer les adolescents trop téméraires et insouciant.

«Je suis prêt à faire le tour des écoles, a-t-il poursuivi. Il y a tellement de jeunes qui se disent: 'Ah! Il n'y a rien là'. Mais maintenant je le sais: il n'y a personne qui veut vivre avec ça.»

L'accusé dit encore payer le prix de la vitesse excessive, en 2010.

«Le seul temps où je suis heureux, c'est quand je rêve qu'il (Mathieu) est là, vivant, que je vais dire aux autres qu'il n'y a pas eu d'accident et que tout rentre dans l'ordre. C'est tellement une bonne sensation. Mais, un moment donné, je me réveille. J'aimerais m'endormir et ne plus jamais me relever.»

Le procureur de la Couronne, M<sup>e</sup> François Santerre, affirme que «ce n'est pas de gaieté de cœur» s'il propose une détention allant de 18 mois à deux ans moins un jour. Les différentes jurisprudences suggèrent entre une et quatre années de détention.

## «Témérité juvénile»

L'avocat de la défense, M<sup>e</sup> Marino Mendo, estime que cette «témérité juvénile» ne doit pas valoir le renvoi de son client derrière les barreaux, mais plutôt six mois dans la communauté, des travaux communautaires, et une probation de trois ans.

La voiture du jeune adulte avait quitté la route pour aller frapper un arbre avant de poursuivre sa route et heurter deux autres arbres de bonne taille, puis s'immobiliser contre un poteau de téléphone.

«Il y a tellement de jeunes qui se disent: 'Ah! Il n'y a rien là'. Mais maintenant, je le sais: il n'y a personne qui veut vivre avec ça.»

— Jean-Simon Labelle

la région, deux ans après avoir causé la mort de son ami, à L'Ange-Gardien.

Le 15 mai 2008, Jean-Simon Labelle quittait le chalet familial en voiture, en compagnie de

Hier, au palais de justice de Gatineau, il a écouté les procureurs de la défense et de la Couronne débattre de la sentence appropriée pour lui.

Le jeune a lu une note à un juge

ami», a lancé le jeune Labelle, qui dit revivre le drame sans cesse, «aucune journée sans *flashback*, des nuits blanches et des cauchemars».

Jean-Simon Labelle traîne tou-

## Une initiative louable et efficace

LOUIS-DENIS ÉBACHER  
ldebacher@ledroit.com

L'idée d'amener les conducteurs fautifs à entamer une tournée des écoles pour expliquer aux jeunes que la vitesse tue autant que l'alcool plaît au fondateur de Nez Rouge, Jean-Marie De Koninck.

«Oui, ça marche», rassure le professeur de l'Université Laval, à Québec. M. De Koninck, qui fait de la sécurité routière un cheval de bataille, observe les jeunes écouter plus attentivement un autre jeune – bien davantage qu'un spécialiste, qui pourrait être leur père.

«Dans ce genre d'intervention dans les écoles, je fais des présentations Power Point, avec des chiffres. Les jeunes sont intelligents, ils comprennent. Mais lorsqu'ils voient le jeune homme avec qui je travaille, un autre jeune, 31 ans, traumatisé de la route à cause de l'alcool au volant, les folies qu'il a faites [...] l'attention des jeunes double, quadruple. En 15 minutes, ça

leur tombe dessus.»

Selon M. De Koninck, l'implication d'un jeune accusé de conduite dangereuse est beaucoup plus efficace «si ça vient de lui, parce que, si c'est imposé par un juge, ce n'est pas la même chose».

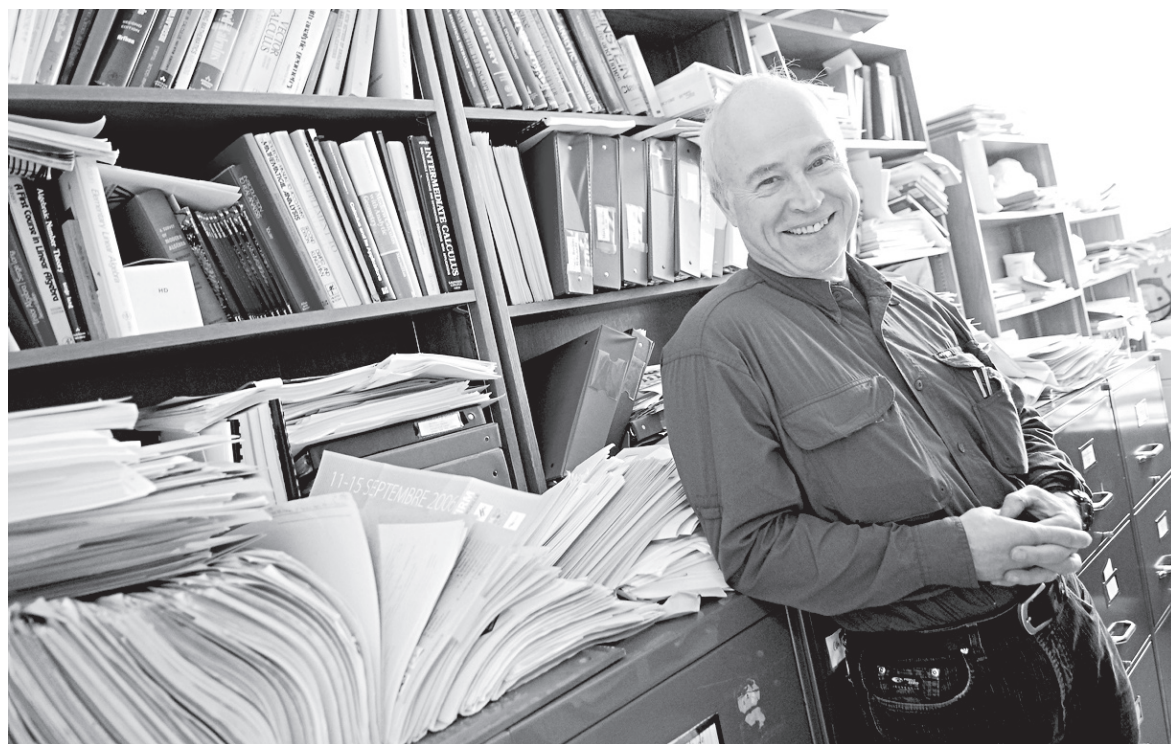
## Contradictions

Les jeunes (16-24 ans) sont responsables de 24 % des accidents avec blessés, même s'ils ne représentent que 10 % des conducteurs au Québec.

Seulement que pour les 16-18 ans, les chiffres détonnent. Ils ne possèdent que 3 % des permis, mais sont à l'origine de 10 % du même type d'accident.

Les 16-24 effectuent en général 15 000 km par an, contre 18 000 pour le reste de la société, et ils commettent malgré tout 45 % des grands excès de vitesses, précise M. De Koninck.

«L'alcool au volant chez les jeunes, on est en train de gagner le combat, mais le problème de la vitesse est toujours aussi important», déplore M. De Koninck.



ARCHIVES, LeSoleil

Jean-Marie de Koninck observe que les jeunes écoutent plus attentivement un autre jeune – bien davantage qu'un spécialiste, qui pourrait être leur père.

## Sur le web

ledroit.cyberpresse.ca

## QUESTION DU JOUR

La construction de nouveaux édifices fédéraux contribuera-t-elle à dynamiser le centre-ville de Gatineau?

Oui 58% Non 42% 1631 votes

## BLOGUE

Lisez l'analyse de Jean-François Plante et commentez l'embauche de Benoît Groulx par les Olympiques dans L'Odeur du vestiaire.

## SOMMAIRE

Actualités	14	Horoscope	16
Arts	22	Loteries	7
Détente	16	Nécrologie	31
Économie	19	Petites annonces	24
Éditorial	12	Sports	33
Forum	13	Statistiques	34

## NOUS JOINDRE

Rédaction  
nouvelles@ledroit.com 613-562-0333

Abonnements et livraison du journal  
tirage@ledroit.com 613-562-0555  
www.cyberpresse.ca/abonnement.1.800-267-6961  
Lundi au vendredi: 6 h — 16h30  
Samedi: 7 h — 12 h

Renseignements généraux: 613-562-0111

Publicité  
(annonces commerciales) 613-562-7747  
Lundi au vendredi: 8 h 30 à 16 h 30

Petites annonces  
petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222  
necrologie@ledroit.com 1 800-267-9555  
Lundi au vendredi: 8 h — 19 h  
Samedi: 8 h — 12 h

## MÉTÉO



Nuageux avec 60% de probabilité d'averses. Risque d'orage. Météo en détails > 34

Max. 27 Min. 14



merci de recycler ce journal

Investissement à l'intersection du chemin Heron et de la promenade Riverside

# 3 millions \$ pour un carrefour dangereux



FRANÇOIS PIERRE DUFAULT  
fpdufault@ledroit.com

Des éclats de verre et des éclats de pare-chocs jonchaient, hier matin, la bretelle d'accès de la promenade Riverside au chemin Heron, à Ottawa. Et ça n'avait rien d'étonnant aux yeux de la conseillère Maria McRae. L'intersection achalandée figure, encore cette année, au nombre des 10 plus dangereuses sur l'ensemble du territoire de la ville.

Encore... mais plus pour longtemps, de promettre M<sup>me</sup> McRae. La présidente du comité municipal des transports a profité du dévoilement des statistiques 2009 sur la sécurité routière, hier, pour annoncer la réfection complète de l'intersection au coût de 3 millions \$.

Trois des quatre bretelles seront complètement redessinées pour donner aux automobilistes une meilleure vue d'ensemble du carrefour. La bretelle du chemin Heron vers la promenade Riverside, en direction sud, sera prolongée jusqu'au chemin Hog's Back.

Une voie réservée pour le virage à gauche vers le chemin Heron sera ajoutée à la voie déjà existante sur la promenade Riverside en direction nord. Des voies réservées aux cyclistes seront également ajoutées au carrefour. Les travaux doivent commencer sous peu.

« Avec les changements que nous allons apporter, les automobilistes qui empruntent les bretelles d'accès de cette intersection ne seront plus surpris par les véhicules qui surgissent dans leur angle mort après avoir

grillé un feu rouge », a expliqué M<sup>me</sup> McRae.

Le carrefour est l'un des plus achalandés de la Ville d'Ottawa, même en dehors des heures de pointe. Cette figure récurrente du Top 10 des intersections les plus dangereuses entretient sa mauvaise réputation avec une moyenne annuelle de 35 collisions rapportées à la police depuis 2006.

## Appareils photo aux feux

« Nous espérons que les changements à la configuration de l'intersection vont aussi amener un changement de comportement chez les automobilistes. Ils sont nombreux à accélérer au lieu de freiner au feu jaune et ça cause un nombre élevé de collisions », a noté la conseillère Christine Leadman, vice-présidente du comité des transports.

M<sup>me</sup> McRae est d'avis que les appareils photo reliés aux feux rouges font aussi leur part pour réduire les infractions et, du même coup, les risques de collisions. L'intersection du chemin Heron et de la promenade Riverside a été une des premières munies d'un tel système à Ottawa et demeure, à ce jour, une des plus fructueuses en contraventions.

« Nous avons la preuve que les automobilistes mettent le pied sur le frein aux intersections munies d'appareils photo reliés aux feux rouges. Partout où nous en avons installés, nous avons observé une baisse du nombre de collisions », de faire valoir la conseillère du quartier Rivière.

Le rapport 2009 sur la sécurité routière fait état de minces améliorations par rapport à l'année précédente. Vingt-six personnes ont perdu la vie — dont deux cyclistes et six piétons — et 4000 ont été blessées sur lors de col-



MARTIN ROY, ARCHIVES LeDroit

L'intersection du chemin Heron et de la promenade Riverside demeure une des plus dangereuses à Ottawa.

lisions survenues sur des voies municipales. En 2008, on avait recensé 30 morts et 4115 blessés.

L'intersection jugée la plus dangereuse en 2009 était celle du chemin Baseline et de l'avenue Woodroffe, à l'angle du collège Algonquin.

Une quarantaine de collisions ont été rapportées à cet endroit. L'intersection la plus dangereuse de 2008 était celle du chemin Hunt Club ouest et de l'avenue Woodroffe, avec 51 incidents.

Pour la conseillère McRae, ces statistiques démontrent que la stratégie de sensibilisation et d'amélioration des infrastructures de la Ville d'Ottawa commence à porter ses fruits.

## LES INTERSECTIONS LES PLUS DANGEREUSES

1	chemin Baseline/avenue Woodroffe	40 collisions
2	chemin Heron/promenade Riverside	35 collisions
3	chemin Hunt Club/promenade Riverside	33 collisions
4	rue Bank/chemin Heron	32 collisions
5	chemin Hunt Club ouest/avenue Woodroffe	32 collisions
6	chemin Innes/boulevard Jeanne-D'Arc	31 collisions
7	chemin Belfast/boulevard Saint-Laurent	29 collisions
8	chemin Coventry/boulevard Saint-Laurent	29 collisions
9	chemin Innes/chemin Tenth Line	29 collisions
10	avenue Beechwood/rue Crichton	28 collisions

Source : Ville d'Ottawa

## 50% de réduction. Deux jours seulement.

Économisez sur des destinations américaines et internationales.

Au départ d'Ottawa :

### Destinations américaines

Fort Lauderdale  
Miami  
Tampa  
Fort Myers

### Destinations internationales

Bermudes  
Barbade  
Nassau, Bahamas  
Sainte-Lucie



Faites vite ! Le solde se termine le 2 juin. Voyagez les jours sélectionnés d'ici au 31 octobre 2010\*.

Pour les tarifs vers ces superbes destinations et plusieurs autres, visitez [westjet.com](http://westjet.com) ou communiquez avec votre agent de voyages.

\* Les tarifs s'appliquent aux réservations effectuées au plus tard le 2 juin (23h59, heure des Rocheuses) pour les vols effectués d'ici au 31 octobre 2010. Pour les destinations américaines, les tarifs s'appliquent aux vols effectués un lundi, un mardi ou un mercredi. Les autres jours de la semaine, les tarifs peuvent être plus élevés. Les taxes additionnelles, les frais et les suppléments sont en sus, s'il y a lieu. Sièges en nombre limité et pouvant ne pas être disponibles sur tous les vols. Nouvelles réservations seulement. Non remboursable. Offre pouvant être combinée avec d'autres tarifs. Il est possible que certains vols ne soient pas offerts chaque jour de la semaine. Tarifs pour allers simples. Visitez [westjet.com](http://westjet.com) pour plus de détails.

601548009

Toujours travailler dur pour demeurer la ligne aérienne préférée au Canada.

Toujours des tarifs avantageux.

Jamais de frais à payer pour deux bagages enregistrés.

Jamais de surréservation de notre part.

Toujours des solutions pour vous accommoder si votre vol est retardé. Même si c'est à cause de dame Nature.



# COMPTABLE

Environnement hautement motivant,  
offrant d'excellentes possibilités  
d'avancement de carrière.

## Le candidat idéal aura :

- 5 ans d'expérience pertinente
- Aptitudes de leadership et aisance à travailler en équipe
- Diplôme d'études postsecondaires en administration des affaires
- Accréditations en comptabilité

Envoyez C.V. par courriel à :  
[email protected]

AL & BÉLANGER

exceller  
rapports  
organiser  
party d'équipe

Classe de yoga  
pour employés: 12h

→ inviter  
Annie-Gisèle

Cadeau  
d'anniversaire  
pour  
Suzanne

## Voyez au-delà des affichages de poste.

La plupart des affichages de poste ne permettent pas de connaître le caractère unique d'une entreprise. C'est pourquoi Workopolis vous donne désormais accès à ces qualités qui distinguent chaque employeur. Que vous recherchiez une situation géographique idéale, des possibilités de carrière exceptionnelles ou même des classes de yoga sur l'heure du dîner, vous saurez trouver tout cela avec Workopolis. Visitez Workopolis et faites voir les qualités qui vous mettront en lumière.

Visitez le nouveau [workopolis.com](http://workopolis.com)

  
**WORKOPOLIS**  
Mettez-vous en lumière

# Le fuyard s'est mouillé... pour un DVD de *Mini-Fée*

LOUIS-DENIS EBACHER  
ldebacher@ledroit.com

Celui qui s'est jeté dans la rivière Gatineau pour échapper aux policiers, mercredi dernier, a reçu une sentence de 13 mois et demi pour avoir fui les autorités et pour s'être introduit illégalement dans une résidence de Gatineau, afin d'y dérober, entre autre, un DVD de *Mini-Fée*.

Pierre Charbonneau, qui possède des antécédents en matière d'introduction par effraction, passera la prochaine année derrière les barreaux. Le 26 mai

dernier, l'homme de 37 ans est entré dans une résidence du secteur Gatineau, prenant au passage quelques articles, dont un DVD de *Mini-Fée*, un personnage apprécié des fillettes.

## Hypothermie

Une poursuite policière a eu lieu le matin du 26 mai, pour se terminer près du pont Alonzo, qui enjambe la rivière. Le fuyard a provoqué un accident, vers 8h30, et ne pouvait plus compter sur sa voiture pour échapper aux autorités. Il s'est enfui dans un boisé, sur la berge de la rivière.

L'homme a plongé dans les eaux de la Gatineau, très froides malgré la canicule. Il y est resté une trentaine de minutes, puis les policiers et les pompiers de Gatineau l'ont repêché. Pierre Charbonneau a été traité à l'hôpital pour hypothermie.

La défense et la Couronne se sont entendues sur la sentence, hier, au palais de justice de Gatineau.

L'homme a plaidé coupable à cinq chefs d'accusation comprenant l'omission de s'arrêter pendant une poursuite policière et pour introduction par effraction.

Ottawa

## Toujours aucune arrestation en lien avec la cellule anarchiste

PHILIPPE ORFALI  
porfali@ledroit.com

Même si elle se disait « très confiante » de procéder à des arrestations dans les jours qui ont suivi une explosion dans une succursale de la Banque royale du centre-ville, la police d'Ottawa n'a toujours procédé à aucune arrestation, deux semaines après l'attentat revendiqué par un groupe anarchiste.

Le véhicule loué qui aurait été utilisé par les suspects a été localisé, à la fin de la semaine dernière, mais les enquêteurs n'ont pas arrêté l'homme qui a loué le véhicule, un fonctionnaire retraité de 58 ans.

« Ce type d'enquête requiert énormément de travail d'enquête et d'identification criminelle. Ces choses prennent du temps », a indiqué hier le chef de police d'Ottawa, Vern White, lors d'un point de presse tenu en marge de la réunion mensuelle de la commission des services policiers de la Ville d'Ottawa.

### Suspects identifiés

Le chef White assure que des suspects ont bel et bien été trouvés, et que la police en est à rassembler les derniers détails avant de procéder à leur arrestation.

« Même si nous avons identifié des suspects, lorsque nous serons devant la cour, nous devons prouver au-delà de tout doute raisonnable que ce sont bien les personnes (responsables de ces crimes). Nous tenons à détenir des preuves béton », a dit le policier.

La question de l'explosion du 18 mai dernier n'a pas été abordée lors de la partie publique de la réunion de la commission, qui



ÉTIENNE RANGER, Archives LeDroit  
La succursale de la Banque Royale du 745, rue Bank, a été la cible d'un attentat revendiqué par un groupe anarchiste d'Ottawa.

était suivie d'un huis clos.

Rappelons que cet incendie a été revendiqué par un groupe anarchiste s'identifiant au nom de « FFFC-Ottawa », qui soutient avoir visé la Banque royale en raison de son appui à la tenue des Jeux olympiques de Vancouver sur des terres sacrées autochtones.

Ce groupuscule a indiqué dans une vidéo qu'il « agirait » pendant les réunions du G-8 et du G-20, qui se tiendront à Muskoka et Toronto, du 25 au 27 juin.

La police recherche trois ou quatre hommes qui auraient été vus fuyant la succursale de la BRC du 745, rue Bank, dans la nuit du 17 au 18 mai dernier.

## La SQ relance une enquête



La Sûreté du Québec en Outaouais relance l'enquête pour retrouver Christine Thibault, disparue depuis le 10 juin 2009. La femme mesurant 1 mètre 65 avait les cheveux noirs et les yeux bruns. Elle conduisait une voiture de marque Ford Focus SE, de couleur vert forêt, modèle 2001. Son numéro de plaque d'immatriculation était le 099 MSL, et la voiture portait une plaque de style européen à l'avant. Toute information concernant la femme disparue doit être acheminée au 819-449-4333, ou au 310-4141.

LeDroit

**LOTO QUÉBEC** Résultats des tirages du : **2010-05-31**

<b>BANCO</b>	05 07 08 15 19 24 29 33 34 40	<b>Quotidienne</b>	3 558	14 34
	47 51 52 53 55 58 63 64 65 67		4 7531	36 37 38
<b>Astro</b>	Jour - Mois - Année - Signe	<b>Extra</b> 6432279		
	11 MAI 49 CANCER			

**100 000 \$** L'ÉDITION SPÉCIALE 100 000 \$ PAR ANNÉE À VIE, C'EST LA CHANCE DE FAIRE CE QU'ON AIME! TIRAGES LE 20 JUIN 2010.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

### AVIS DE CLOTURE D'INVENTAIRE (avis dans le journal : C.c.Q., art. 795)

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Pierre Desrochers, en son vivant domicilié au 320, Chemin du Lac Vert RR#1, Lac-Ste-Marie, Québec, JOX 1Z0, survenu le 2 novembre 2009, un inventaire des biens du défunt a été fait par le liquidateur successoral, Roch Desrochers, le 28 mai 2010, devant Régis Rémillard, notaire, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Régis Rémillard, notaire, au 4950 Wellington, Verdun, Québec, H4G 1X6.

Donné ce 28 mai 2010

Roch DESROCHERS, liquidateur

601548126

## AVIS À TOUS LES CITOYENS CANADIENS

PUBLICITÉ DU PROCUREUR

# Attention VICTIMES DE L'AMIANTE

## Mésothéliome • Cancer du poumon

Si vous ou un être cher avez été diagnostiqués pour une maladie reliée à l'amiante - telle que le mésothéliome ou le cancer du poumon - après y avoir été exposés dans le cadre d'un emploi que vous occupiez au Canada ou aux États-Unis, vous pouvez déposer une réclamation contre le fabricant américain dans le but d'obtenir une indemnisation.

Contactez le cabinet d'avocats Weitz & Luxenberg, P.C. dès aujourd'hui au **800-411-LAWS** pour une consultation gratuite afin de discuter de vos options juridiques. Il serait utile que vous puissiez être en mesure de décrire vos antécédents de travail afin d'identifier l'endroit et la façon dont vous avez été exposés à des produits contenant de l'amiante. Sachez qu'être fumeur ne vous empêche pas de déposer une réclamation.

Vous pouvez avoir été exposés à l'amiante si vous avez travaillé dans une raffinerie de pétrole, un chantier naval, une centrale électrique, un moulin à papier ou bien dans la construction résidentielle et commerciale, la plomberie ou la sidérurgie.

Weitz & Luxenberg, P.C. est l'un des principaux cabinets d'avocats nord-américains en préjudice de droit relié à l'amiante et nous avons obtenu au-delà de **1 milliard de dollars** en compensations et en règlements pour nos clients. Il est dans votre meilleur intérêt de nous contacter immédiatement.

**WEITZ & LUXENBERG P.C.**  
POLLUANTS • DROGUES • ACCIDENTS • BLESSURES • FAUTES PROFESSIONNELLES

SIÈGE SOCIAL: 700 BROADWAY, NEW YORK, NY 10003, USA  
**1.800.411.LAWS • www.weitzlux.com**

*Weitz & Luxenberg, P.C. est un cabinet américain d'avocats qui n'est pas autorisé de pratique au Canada mais il est souvent appelé à représenter les citoyens canadiens afin de faire respecter leurs droits devant un tribunal américain. La compensation des futurs clients ne peut être prédite à partir de résultats antérieurs.*

601547786

**AVIS DE CORRECTION DE - Best Buy**

À notre précieuse clientèle: Nous sommes désolés des inconvénients qu'aurait pu causer toute erreur dans notre circulaire du: 28 mai - 3 juin Produit: Red Dead Redemption (PS3 et Xbox 360) Veuillez noter que le contenu téléchargeable du War Horse en exclusivité de Best Buy compris avec ce jeu vidéo annoncé à la page 3 de la circulaire intercalaire du 28 mai n'est plus disponible. UGS: 10143537 & 10143536

601548117

**AVIS DE CORRECTION DE - FUTURE SHOP**

Bell BlackBerry Pearl prépayé 10145300. Veuillez noter que ce téléphone cellulaire annoncé sur la page 24 de la circulaire du 28 mai comprend une mémoire flash de 128 Mo ET NON PAS de 128 Go, comme annoncé précédemment. Nous sommes désolés pour tout inconvénient que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle.

601548116

**AVIS DE CORRECTION DE - FUTURE SHOP**

TomTom - Système de navigation portatif (XXL 540S WTE) 10133574. Veuillez noter que ce système GPS indiqué à la page 5 de la circulaire du 28 mai N'A PAS de mises à jour de cartes à vie et Bluetooth®, tel qu'annoncé antérieurement. Nous sommes désolés pour tout inconvénient que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle.

601548134

**50<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DE MARIAGE**

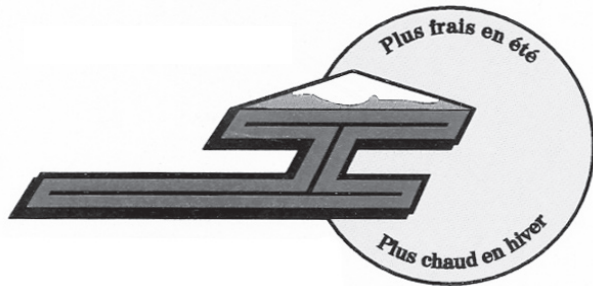
LISETTE DESCHÊNES,  
YVON MONETTE  
(LE 4 JUIN 1960)

Félicitations à des parents  
extraordinaires!

Avec tout notre amour, nous vous  
souhaitons un très bel anniversaire.

Chantal et Gilles, Diane et Pierre.

601548008

**ISOLATION J. LIRETTE inc.****Nouvelle  
Équipe**

- Coupe-feu
- Laine soufflée
- Decontamination
- Urétane giclée
- Laine en natte

**PRIX COMPÉTITIF SERVICE RAPIDE**  
**CARTE DE CRÉDIT ACCEPTÉE**  
**FINANCEMENT DISPONIBLE**

**19, de Varennes, Gatineau**  
**819-243-3727**

**L'eau potable coûtera plus cher à Ottawa**

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT  
fpdufault@ledroit.com

Les Ottavains doivent s'attendre à des augmentations annuelles de 5 % à 7 % du coût de leur eau potable, au cours des 10 prochaines années, pour amortir les coûts de modernisation du réseau d'aqueduc municipal.

C'est ce que laisse entrevoir un rapport financier produit par les Services environnementaux de la Ville d'Ottawa. Le document indique que les contribuables vont écopier d'une hausse de 7 % par année de leur facture d'eau d'ici 2015. La hausse sera ensuite de 5 % par année jusqu'en 2020.

«Une partie de notre réseau d'aqueduc a plus de 60 ans et va devoir être remplacé au cours des prochaines années», explique Dixon Weir, le directeur général des Services environnementaux de la Ville d'Ottawa.

Au niveau de la municipalité, le calcul de la taxe d'eau est différent du calcul de la taxe sur les égouts. La hausse de la taxe d'eau viendra donc s'ajouter à une hausse éventuelle de la taxe sur les égouts, à mesure que la Ville d'Ottawa améliorera son réseau d'égout pour prévenir les déversements dans la rivière des

Outaouais. Pour les contribuables, toutefois, ces deux hausses de taxes se retrouveront sur la même facture.

«Il faut que la population comprenne que les augmentations prévues pour les années à venir seront supérieures à l'inflation, mais qu'il s'agit de hausses nécessaires pour maintenir le système en bonne santé financière, étant donné l'âge de notre réseau (d'aqueduc)», précise le conseiller Jacques Legendre.

L'élu du quartier Rideau-Rockcliffe affirme que les redevances que reçoit la Ville d'Ottawa des gouvernements provincial et fédéral, notamment grâce à la taxe fédérale sur l'essence, ne sont pas suffisantes pour lui permettre d'investir dans son réseau d'aqueduc sans hausser les tarifs pour ses résidents.

Au cours des 10 prochaines années, la Ville d'Ottawa estime que les revenus de son aqueduc passeront de 162 millions \$ à près de 280 millions \$. Pour la même période, les dépenses du réseau passeront de 96 millions \$ à 166 millions \$.

Les surplus annuels serviront au remboursement de la dette et au renouvellement des infrastructures.

**EN BREF****ARRESTATION D'UN FÊTARD DANS UN PARC**

Le bruit trop intense d'un groupe de jeunes qui faisaient la fête dans un parc de Rockland, vendredi, a conduit à l'arrestation d'un des leurs, pour possession de 153 grammes de cannabis. Michael Paoletti, 20 ans, de Rockland, devra se présenter devant un juge du palais de justice de L'Orignal, le 23 juin prochain. La Police provinciale de l'Ontario (PPO) l'a arrêté vers 22h19, au parc Simon. Il était accompagné de plusieurs jeunes qui buvaient de l'alcool. Les policiers ont découvert «une somme d'argent considérable» sur l'accusé, le soir de son arrestation.

mis la puce à l'oreille de policiers provinciaux de l'Ontario (PPO), qui l'ont finalement arrêté avec près de 30 livres de marijuana dans sa voiture. Des policiers de la PPO patrouillaient sur l'autoroute 417, près de La Nation, lorsqu'ils ont aperçu une voiture louvoyer dans sa voie, vers 18h17. Les agents ont arrêté l'homme, qui paraissait nerveux, puis ont senti une forte odeur de cannabis dans son véhicule. La fouille a permis à la PPO de saisir 26 livres de marijuana, et de procéder à l'arrestation de Lam Dinh Hoang. L'individu de 36 ans devra se présenter au palais de justice de L'Orignal le 23 juin prochain.

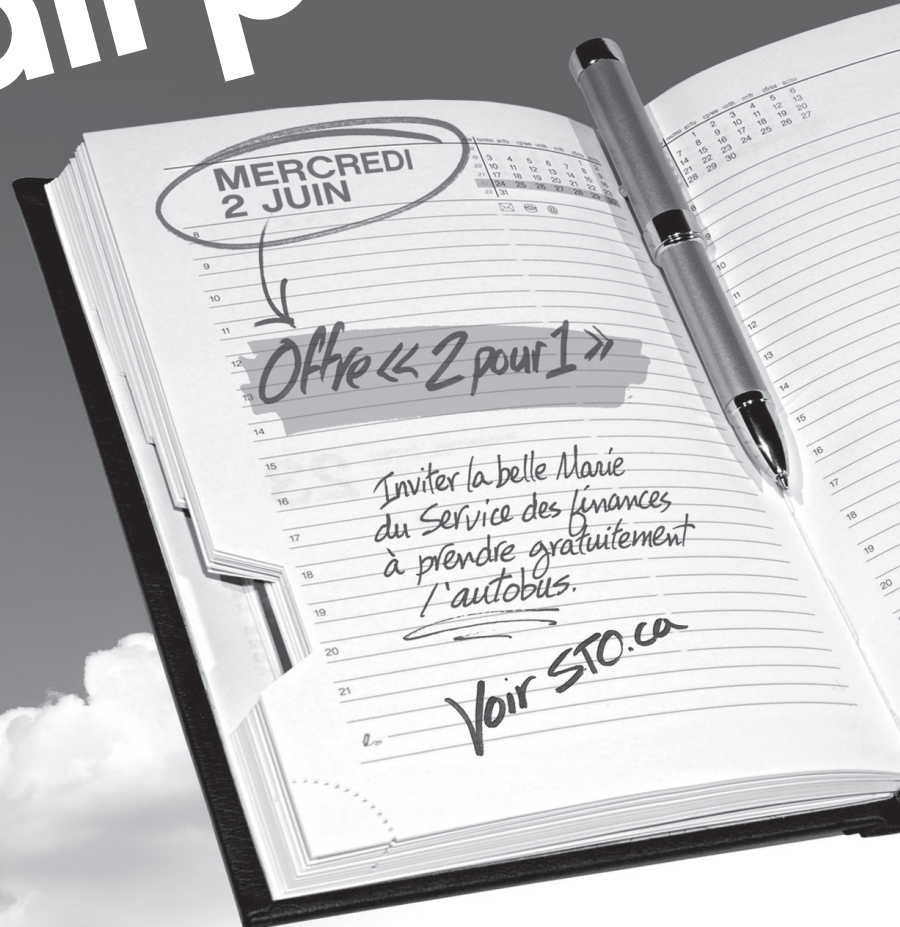
**UNE DAME SE BRÛLE À L'EAU DE JAVEL**

Une employée d'entretien d'un édifice à bureau de la rue Albert a subi d'importantes brûlures à l'eau de javel, hier après-midi. L'incident est survenu vers 15h35. Alors que la victime, une dame d'une quarantaine d'années, s'appêtait à utiliser une solution de javellisant à 5 %, la bouteille de quatre gallons dans laquelle se trouvait le produit chimique a cédé. La victime a été éclaboussée à la tête, au visage et au cou, et y a subi des brûlures au premier degré. Une fois sur place, les paramédics ont demandé l'évacuation des occupants de l'édifice, mais on ne rapporte aucun autre blessé.

LeDroit

**TROP NERVEUX POUR ÊTRE HONNÊTE**

La nervosité apparente d'un homme de Nepean, en Ontario, a

**La journée de l'air pur**

PLACE au TRANSPORT COLLECTIF

**STO.ca**  
819 770-3242

Transports  
**Québec**

601547182

# Gatineau doit mieux gérer son eau, dit Riel



**PATRICK DUQUETTE**

pduquette@ledroit.com

La Ville de Gatineau a levé les dernières restrictions sur la consommation extérieure d'eau potable hier matin, cinq jours après l'entrée en vigueur de mesures qualifiées d'«exceptionnelles».

La situation est revenue à la normale hier, alors que les gens ont de nouveau été autorisés à remplir leurs piscines et à arroser mécaniquement leur pelouse dans le respect de la réglementation municipale d'arrosage.

Mais pour le conseiller Alain Riel, il y a des leçons à retenir de la relative pénurie d'eau potable des derniers jours. Elle a mis en lumière la vulnérabilité d'un

réseau d'usines de traitement de plus en plus dépassées par l'essor fulgurant de la construction immobilière.

«N'ayons pas peur des mots : cela a démontré notre fragilité. Et ce n'est pas pour rien qu'on veut réduire notre consommation d'eau de 25 % d'ici 2015. C'est dans le plan d'action de notre politique environnementale», a déclaré M. Riel, le président de la commission consultative de l'environnement.

À Gatineau, plusieurs usines d'eau potable montrent des signes d'essoufflement. Dans le secteur Buckingham, un moratoire a été décrété sur tout nouveau projet de construction en mars dernier, le temps que l'usine d'eau potable soit modernisée pour suffire aux nouvelles demandes.

Des appels à un moratoire ont aussi retenti du côté d'Aylmer la semaine dernière. Là-bas, l'usine d'eau potable fait l'objet d'une modernisation de 25 millions qui

devrait être achevée en décembre. «On va doubler la capacité de l'usine, ce n'est pas pour rien, reprend M. Riel. C'est bien beau, produire et produire de l'eau. Mais on consomme 750 litres d'eau par jour, par habitant. Au niveau mondial, c'est gênant, une consommation pareille. Et c'est inacceptable.»

Dans sa politique environnementale, la Ville a prévu plusieurs moyens pour réduire le gaspillage d'eau potable. «La sensibilisation et l'éducation sont des outils incontournables. Quand il y a eu l'interdiction complète de consommer à l'extérieur la semaine dernière, la population a réagi en diminuant sa consommation de moitié dès le lendemain.»

## Réparer les fuites

La Ville a aussi déclaré la guerre aux fuites. Entre 30 à 40 % de toute l'eau produite par les usines



ARCHIVES

Pour le conseiller Alain Riel, il y a des leçons à retenir de la relative pénurie d'eau potable des derniers jours.

est perdue en raison des fuites. Des débitmètres permettent de détecter les grosses fuites. «Si ça coule, il faut trouver la fuite et la réparer. On a une responsabilité envers nos citoyens.»

La Ville prêchera aussi par

l'exemple en installant des pompes d'eau brute à même la rivière. Les Travaux publics et les entrepreneurs en construction pourront s'y approvisionner pour des travaux qui ne nécessitent pas l'utilisation d'eau potable.

## Des subventions pour récupérer l'eau de pluie

**PATRICK DUQUETTE**

pduquette@ledroit.com

La Ville de Gatineau pourrait subventionner l'achat de barils de récupération d'eau de pluie et de toilettes à faible débit.

L'idée a été lancée hier par le conseiller Alain Riel, président de la commission de l'environnement. La Ville cherche des moyens pour réduire de 25 % le gaspillage d'eau potable d'ici 2015.

«À Gatineau, on a déjà des mesures d'économie d'eau, mais on pourrait aller plus loin avec des mesures comme celles-là. Il y a des villes comme Laval et Terrebonne qui le font et c'est très intéressant», dit M. Riel.

Depuis 2009, la Ville de Laval offre une remise postale de 75 \$ pour le remplacement d'une toilette standard par une toilette à faible débit de 6 litres ou moins. Depuis avril s'est ajoutée une remise de 50 \$ pour l'achat d'un baril de récupération d'eau de pluie.

«C'est un baril de 45 gallons (170 litres): tu l'attaches à ta gouttière avec un système d'adaptateur. C'est simple comme bonjour!

Tu récupères l'eau de pluie et tu l'utilises pour arroser tes plates-bandes. À Terrebonne, c'est la même chose, sauf que les barils sont d'anciens conteneurs à olives.»

À Gatineau, l'idée de subventionner des toilettes à faible débit a été étudiée. Mais avant d'agir, les services municipaux préfèrent attendre la refonte du Code du bâtiment du Québec. «Il faudrait qu'on arrête d'étudier et qu'on pose des gestes concrets, s'impatiente M. Riel. À Laval, on parle d'économie de 25 millions de litres d'eau potable au cours de la dernière année et demie.»

Le conseiller Patrice Martin a précédé M. Riel à la présidence de la commission de l'environnement. Il utilise chez lui deux barils pour récupérer l'eau de pluie. Plus jeune, il vivait dans un village en proie à de fréquentes pénuries d'eau. «Les gens se débrouillaient, dit-il. Des barils d'eau de pluie, c'est simple comme bonjour. Et ça nous permet de tirer la pipe à nos voisins parce qu'on peut arroser même le lundi, quand règlement municipal interdit d'arroser avec de l'eau potable!»

## » EN BREF

### FUITE DE GAZ PRÈS DE L'ÉCOLE LA SOURCE

Des commerces ont été évacués lundi après-midi, à cause d'une fuite de gaz, à l'intersection des boulevards Gréber et St-René. La fuite a été provoquée à 14 h par un outil de camion de construction. Une fourche aurait percé la conduite d'un diamètre de quatre pouces pendant des travaux. «Un périmètre de sécurité a été érigé, puis des commerces ont été fermés et évacués par mesure préventive», explique la porte-parole des pompiers de Gatineau, Sonia Béland. Le système d'alimentation de l'école La Source, sur la rue Matapédia, a été fermé, mais les élèves n'ont pas manqué de cours. Les heures normales d'ouverture de l'institution ont permis à tout le monde de sortir à temps. Six véhicules de pompiers ont été appelés sur les lieux. Vers 16 h, des employés de Gazifère sont parvenus à colmater de façon temporaire la fuite.

LeDroit

## FESTIVAL FRANCO-ONTARIEN

# CONCOURS PREMIÈRES LOGES AU FRANCO

**POUR PARTICIPER :**

Pour participer au concours Premières loges au Franco, vous devez répondre à la question qui sera posée à la suite de la diffusion d'une vignette portant sur les 35 ans du Festival franco-ontarien. Une vignette par jour sera présentée du lundi 31 mai au vendredi 4 juin 2010 à l'émission Bernier et Cie diffusée à la Première Chaîne de Radio-Canada 90,7 FM, de 5 h 30 à 9 h.

Inscrivez ensuite la réponse du jour et remplissez le coupon de participation ci-dessous (aucune photocopie ne sera acceptée) qui sera publié tous les jours du lundi 31 mai au vendredi 4 juin 2010. Pour être valides, tous les coupons de participation doivent être reçus aux adresses indiquées sur le coupon de participation avant 12 h le jeudi 10 juin 2010.

PREMIÈRE CHAÎNE

**LeDroit**

BRASSERIE • RESTAURANT

À GAGNER

- 2 nuits pour 2 personnes à l'hôtel Lord Elgin à Ottawa et 2 petits-déjeuners
- un souper au restaurant Métropolitain
- 2 laissez-passer pour l'aire VIP du Festival franco-ontarien les 17, 18 et 19 juin 2010

### Concours PREMIÈRES LOGES AU FRANCO

Inscrivez la réponse à la question du mardi 1<sup>er</sup> juin 2010 :

**Faites parvenir à :**  
LeDroit  
47, rue Clarence  
Bureau 222, Case postale 8860  
Succ. T, Ottawa (Ontario)  
K1G 3J9

**ou déposez au :**  
Comptoir de service LeDroit  
Promenades de l'Outaouais  
Gatineau

Nom : .....

Adresse : .....

Ville : .....

Province : ..... Code postal : .....

Téléphone : rés. ( ) .....

Téléphone : trav. ( ) .....

Courriel : .....

**LeDroit**

Règlements disponibles au [www.radio-canada.ca/ottawa-gatineau](http://www.radio-canada.ca/ottawa-gatineau) et aux bureaux du quotidien LeDroit.

Projet immobilier de Bouladier sur les terrains de l'ex-hippodrome d'Aylmer

# Pas de changement de zonage pour Connaught

PATRICK DUQUETTE  
pduquette@ledroit.com

Le maire Marc Bureau a promis hier de préserver la vocation récréative des terrains de l'ancien hippodrome Connaught à Gatineau.

Dans un communiqué daté d'hier, M. Bureau dit «avoir pris bonne note du souhait» exprimé par les citoyens lors d'une soirée de réflexion sur l'avenir du parc Connaught. Elle a réuni près de 200 personnes mercredi dernier à l'hôtel Château Cartier.

«Il n'y aura pas de changement de zonage pour le site Connaught, qui restera donc récréatif», déclare le maire Bureau dans ce communiqué. M. Bureau y annonce aussi que la seconde soirée de consultation, prévue pour jeudi prochain, le 3 juin, a été annulée. Le cabinet du maire n'a pas donné suite à notre demande d'entrevue hier après-midi.

Le site de l'ancien hippodrome a été acquis l'an dernier par l'homme d'affaires Alain Bouladier. Il souhaite y bâtir des centaines de nouvelles habitations et va déjà de l'avant avec la construction de 125 lots déjà approuvés. Son projet se heurte toutefois à une coalition de résidents et de gens d'affaires qui veulent conserver le zonage récréatif de l'ancienne piste de course.

## Bouladier comprend

Hier, Alain Bouladier a assuré qu'il n'est pas froissé de la décision du maire Bureau. «Sa réponse ne me fâche pas. J'ai l'intention de continuer de travailler avec la Ville de Gatineau», a-t-il dit. Pour l'instant, ajoute-t-il, il n'a pas l'intention de demander un changement de zonage pour la portion récréative du parc Connaught. Elle représente environ 40% de la superficie totale de ses terrains. «On a fait une première consultation, les rési-



ARCHIVES, LeDroit

«Il n'y aura pas de changement de zonage pour le site Connaught, qui restera donc récréatif», a laissé entendre hier le maire de Gatineau Marc Bureau. La portion récréative du parc Connaught représente environ 40% de la superficie totale des terrains sur lesquels le promoteur Alain Bouladier compte faire construire un vaste projet de développement domiciliaire.

dents veulent garder le récréatif, et on veut travailler avec les résidents.»

La décision du maire Bureau a satisfait deux des trois conseillers du secteur Aylmer. Pour Alain Riel et Stefan Psenak, le maire a écouté les doléances des citoyens. Sa position permettra aussi de prendre le recul nécessaire pour bien planifier l'avenir des terrains de l'hippodrome. Selon eux, le développement domiciliaire accéléré dans le secteur Aylmer met une forte

pression sur les infrastructures municipales et il faut regarder le portrait dans son ensemble.

«Lors des consultations, ce qui a ressorti beaucoup, c'est que les gens accordaient beaucoup d'importance à la vocation récréative. Ils veulent autre chose que des maisons mur à mur. Comme je disais en octobre 2009, le récréatif est une denrée rare et il faut en prendre soin», a réagi Alain Riel, le conseiller du quartier. «Je pense que le maire a pris la seule décision qui s'imposait et

qu'il a été à l'écoute de la mobilisation citoyenne», a dit Stefan Psenak.

Tout en partageant les préoccupations de ses collègues sur les contraintes du développement domiciliaire à Aylmer, André Laframboise regrette l'annulation de la seconde soirée de consultations. «On vient de terminer la démocratie dans le secteur Aylmer en interdisant aux gens de s'exprimer, qu'ils soient pour ou contre.»

La décision du maire Bureau

n'a rassuré qu'à moitié la coalition de citoyens et de gens d'affaires opposés au changement de vocation des terrains de l'hippodrome. «C'est une bonne nouvelle à court terme, mais elle ne fait pas disparaître totalement nos inquiétudes. La bataille ne peut s'arrêter là. À partir du moment où 60% du site va être construit sur une base domiciliaire, le 40% restant va demeurer en péril», a dit Richard Bégin, président de l'APICA, la chambre de commerce locale d'Aylmer.

## VOUS PLANIFIEZ ouvrir une nouvelle succursale ou vous déménagez ?

Pensez à un cahier spécial dans le quotidien LeDroit, un excellent outil promotionnel pour joindre nos lecteurs, votre public-cible de l'Outaouais et de l'Est Ontarien.

### UN PROJET CLÉ EN MAIN AUX OPTIONS MULTIPLES\*

\* Autofinancé à 100%, en partie ou payé en totalité par l'entreprise

**LeDroit**

Pour plus de détails, communiquez dès maintenant avec MICHELLE O'NEIL au 613 562-7597 ou moneil@ledroit.com



# MODE *de vie*

## INVESTIR DANS LES TRANSPORTS

LEIPZIG — Une forte hausse de la demande est attendue dans le secteur des transports. Les émissions de gaz à effet de serre produites par le secteur automobile devraient augmenter d'environ 60% en 2050, selon un rapport du Forum international des Transports. Des investissements sont nécessaires pour y répondre.

Agence France-Presse



## LE RÉCHAUFFEMENT CLIMATIQUE, LA PRIORITÉ

Alors que le gouvernement fédéral refuse d'en faire une priorité, les Canadiens estiment que le réchauffement climatique est l'enjeu le plus important à l'ordre du jour des sommets du G-8 et du G-20 qui auront lieu en Ontario ce mois-ci. C'est du moins ce qui ressort du dernier sondage Nanos, publié hier dans le magazine *Options politiques*.

La Presse

JEAN-MARIE BERGERON ENVIRONNEMENT [jmbergeron@ledroit.com](mailto:jmbergeron@ledroit.com)



# Biodiversité, un mot qui ne rime à rien

Le mot «biodiversité» est un de ces beaux mots qui s'insèrent bien dans les conversations. Mais, dans les faits, peu de gens se préoccupent vraiment de la réalité à laquelle il réfère. Le mot demeure abstrait pour la majorité d'entre nous dont les préoccupations premières consistent à boucler notre budget en fin de mois. Ici comme partout dans le monde. Faut-il alors se surprendre que la plupart des programmes locaux et mondiaux pour la promouvoir et la protéger sont des échecs? Moi, en tout cas, ça ne me surprend pas!

### Incompréhension

Il faut dire que cette fameuse biodiversité a toujours été malmenée et incomprise par les humains. Les peuples de chasseurs-cueilleurs qui ont envahi le Nouveau Monde il

dient, qui en vivent et qui doivent faire rapport à son sujet. Les autres lisent superficiellement les rapports et en oublient les recommandations rapidement. Et alors que l'année internationale de la biodiversité bat son plein, l'ONU fait dans ce domaine un constat d'échec sur toute la ligne (*Perspectives mondiales de la biodiversité-3*). Trois phénomènes particuliers lui font peur: le dépérissement de vastes zones de la forêt amazonienne, l'eutrophisation généralisée de lacs d'eau douce menant à la domination des algues et l'effondrement de plusieurs écosystèmes de récifs coralliens. Rien de rassurant pour un monde qui comptera bientôt 9 milliards de bouches à nourrir. L'ONU précise qu'il est décevant qu'aucun des 21 objectifs de cette année particulière n'ait été atteint par aucun de



ARCHIVES, LeDroit

Gatineau n'a même pas suivi sa propre réglementation sur les parcs urbains en intervenant assez gauchement dans le boisé du lac Beauchamp.

Il y a 13 400 ans de cela n'ont eu besoin que d'un siècle pour faire disparaître la mégafaune d'alors. Plus récemment, entre le début du XX<sup>e</sup> et du XXI<sup>e</sup> siècle, 1 milliard d'hectares de forêts (10 millions de km<sup>2</sup>, un peu plus grand que le Canada) ont été perdus, soit 20% de la superficie forestière originale qui est estimée à 5 milliards d'hectares. La disparition de grandes parties de ces écosystèmes entraîne celle des plantes, des animaux et des peuples autochtones qui en dépendent. Ainsi, 1400 langues parlées du monde sur 6900 comptent moins de 1000 locuteurs. Ceci fait aussi partie des problèmes de biodiversité.

À vrai dire, la biodiversité n'intéresse que ceux qui l'étu-

dent, qui en vivent et qui doivent faire rapport à son sujet. Les autres lisent superficiellement les rapports et en oublient les recommandations rapidement. Et alors que l'année internationale de la biodiversité bat son plein, l'ONU fait dans ce domaine un constat d'échec sur toute la ligne (*Perspectives mondiales de la biodiversité-3*). Trois phénomènes particuliers lui font peur: le dépérissement de vastes zones de la forêt amazonienne, l'eutrophisation généralisée de lacs d'eau douce menant à la domination des algues et l'effondrement de plusieurs écosystèmes de récifs coralliens. Rien de rassurant pour un monde qui comptera bientôt 9 milliards de bouches à nourrir. L'ONU précise qu'il est décevant qu'aucun des 21 objectifs de cette année particulière n'ait été atteint par aucun de

et les autres pays asiatiques ainsi que celui du thon rouge qui fait les délices des gourmets amateurs de suchis. Sue Lieberman du Pew Environment Group, croit que la CITES ([www.cites.org](http://www.cites.org)) qui refrénait autrefois le commerce pour sauver les espèces a modifié sa raison d'être en délaissant la conservation au profit du commerce. Un échec sur toute la ligne.

### L'exemple du lac Beauchamp

Les mêmes phénomènes se reproduisent à plus petite

échelle au niveau local. Les zones habitées du Canada sont tellement fragmentées que les plantes et les animaux ne peuvent plus y vivre et se reproduire. Même si les MRC du Québec peuvent le faire, plusieurs se refusent à imposer sur leur territoire des bandes riveraines de 10 mètres près des cours d'eau, ce qui pourrait mieux protéger les plantes et animaux sauvages qui ont de la difficulté à survivre présentement. Dans le même ordre d'idées, Gatineau a fait récemment la manchette des journaux locaux parce qu'elle

n'a même pas suivi sa propre réglementation sur les parcs urbains en intervenant assez gauchement dans le boisé du lac Beauchamp et elle a même contrevenu aux lois du Québec en s'attaquant à un marais local. Pensez-vous qu'elle a été punie par le Ministère du développement durable, de l'environnement et des parcs ou par le gouvernement?... Personne ne s'intéresse à la biodiversité, je vous le répète. Pour votre information, 54 962 espèces se sont éteintes sur la planète depuis le début de 2010. Qui s'en soucie?

PIERRE JURY [pjury@ledroit.com](mailto:pjury@ledroit.com)

## Rebienvenue, Benoît Groulx!

Les Olympiques de Gatineau se sont tournés vers un visage connu, Benoît Groulx, pour ramener la stabilisation dans leur organisation hockey. Il s'agit d'une excellente nouvelle: M. Groulx fait partie de l'élite parmi les entraîneurs du hockey junior canadien.

Le Gatinois de 42 ans avait fait le saut chez les professionnels, il y a deux ans, avec les Américains de Rochester. Il a constaté là les limites de bien des postes chez les pros, à l'effet que l'entraîneur n'a que bien peu à dire sur le choix des joueurs qu'il doit diriger. Ils sont choisis soit par le club de la Ligue nationale de hockey auquel son équipe est affiliée, soit par la direction locale. L'alignement est souvent bouleversé par les blessures de l'équipe en haut de lui, vidant son «banc» de ses meilleurs éléments à des moments qui sont rarement bien opportuns.

L'entraîneur des rangs mineurs n'est pas consulté pour ce qu'ils appellent les «mouvements de personnel». Il doit les faire marcher, enseigner les rudiments du hockey professionnel et faire gagner son équipe, de préférence. C'est souvent une tâche impossible.

Alain Vigneault, qui est à la barre des Canucks de Vancouver maintenant après un passage avec le Canadien de Montréal, a longtemps refusé toutes les offres qu'il recevait de la Ligue américaine pour cette raison. Le Hullois d'origine et prédécesseur de Benoît Groulx

avec les Olympiques ne s'y est résigné que bien tard dans sa carrière. Il avait fait deux séjours dans la Ligue nationale, comme adjoint à Ottawa, puis avec le Canadien, et avait chaque fois préféré revenir dans les rangs junior plutôt que d'accepter une offre des circuits professionnels mineurs.

Benoît Groulx semble suivre dans ces traces. Il vaut mieux pour lui d'être à la barre d'une formation moins élevée, mais où il aura les coudées franches pour choisir ses éléments et l'autorité pour les faire progresser. Ceux qui voient cela comme un recul de carrière ne comprennent pas toutes les subtilités du sport. Sa décision, annoncée en grande pompe, hier, n'est pas seulement une excellente nouvelle pour les Olympiques, elle devrait aussi être une excellente nouvelle pour Benoît Groulx lui-même.

Pendant son absence de Gatineau, les Olympiques ont connu trois entraîneurs: Mario Richer, Jérôme Dupont et John Chabot. Cela illustre combien il est ardu de dénicher des gens qui sauront prendre une équipe à un moment donné de l'histoire et la faire prospérer. (John Chabot qui a hérité des Olympiques très tard au printemps dernier ne peut faire l'objet d'une évaluation négative.)

Les Olympiques profitent aujourd'hui de la disponibilité de Benoît Groulx pour se relancer. Ils ont une chance inouïe. À l'entraîneur, nous ne pouvons qu'avoir deux souhaits: rebienvenue... et bonne chance!

NÉTANYAHOU ABRÈGE SON VOYAGE...



## Israël: la condamnation

Les troupes armées d'Israël n'y sont pas allées de main morte en voulant bloquer une flottille de six bateaux qui tentaient de livrer des marchandises dans la bande de Gaza.

Ils ont déclenché une attaque meurtrière et jusqu'à 19 militants des droits de la personne sont portés disparus. Ça, c'est la méthode forte qu'Israël ne craint pas d'utiliser pour maintenir le carcan d'étouffement autour

de 1,7 million de Palestiniens gazaouites qui gênent Israël... et l'attaquent régulièrement avec leurs moyens de fortune.

Le gouvernement de Benjamin Nétanyahou en porte toute la responsabilité, et la population d'Israël aussi, puisqu'elle l'a porté au pouvoir. Il était écrit dans le ciel, dès le retour de M. Nétanyahou en mars 2009, que la méthode forte qu'il préconise mènerait à des assauts et des bavures.

Personne n'endossera la ver-

sion israélienne à l'effet que les soldats «n'ont fait que se défendre».

Le fragile processus de paix qui avait repris avec des «pourparlers indirects» le mois dernier, bloquera. Quand Israël réalisera-t-elle que sa violence ne mènera pas à la paix au Proche-Orient? Et quand les États-Unis (avec l'appui du Canada, aujourd'hui) cesseront-ils de pardonner sans cesse à Israël?

Pierre Jury

### À VOUS LA PAROLE

**VOTRE OPINION COMPTE!** Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à réagir à l'actualité dans cette page. Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abrégier les documents. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

[editorial@ledroit.com](mailto:editorial@ledroit.com)

### Supermarché sur l'Île de Hull

La conseillère gatinoise Denise Laferrière a enfin déclaré ouvertement ce qu'elle a déjà laissé entendre plus discrètement: elle s'oppose à la venue d'un supermarché à l'Île de Hull et elle s'oppose à toute collaboration de la Ville de Gatineau avec une future épicerie coopérative si ce n'est pas situé sur le terrain escarpé de la Légion canadienne sur la rue Eddy. («Pas de supermarché...», *LeDroit*, 29 mai). Selon M<sup>me</sup> Laferrière, l'Île de Hull n'est pas assez peuplée pour justifier une épicerie d'envergure et il faudrait attendre que la population revienne avant de procéder. Il y a

12000 résidents sur l'Île. Je me demande si le quartier du Vieux-Port ou encore le Plateau a 12000 habitants — les deux ont des supermarchés flamboyants neufs! Quel intérêt à la conseillère à faire obstacle à la venue d'un supermarché géré par la coopérative d'épicerie à l'Île de Hull?

Harry Gow,  
Chelsea

### Récupérer Kettle

*Au maire Marc Bureau,*  
Avant que le syndic dispose des biens de la compagnie AbitibiBowater, pourquoi ne pas entreprendre des pourparlers avec les

autorités en vue d'acquiescer l'île Kettle? De plus, il serait intéressant de mettre à jour le projet de grand parc urbain naturel de l'île Kettle élaboré et proposé aux citoyens par l'ex-maire du secteur Gatineau, Guy Lacroix, dans les années 1995.

Jean Deschênes,  
Gatineau

### Lemieux ne s'améliore pas

Quand le député Pierre Lemieux comprendra-t-il qu'être un excellent juriste n'est pas très utile pour un juge s'il ne comprend pas la cause qu'il doit analyser («Bilinguisme à la Cour suprême — Lemieux s'op-

pose toujours», *LeDroit*, 31 mai)? Quant à l'argument du Parti conservateur selon lequel exiger le bilinguisme des juges les empêcherait de travailler dans leur langue, et que ce serait contraire à la Constitution, c'est une insulte aux francophones. En effet, quand un des juges ne comprend pas le français, ce sont les juges francophones qui ne peuvent pas travailler dans leur langue, puisque les délibérations doivent se faire en anglais. Comment un francophone peut-il encore voter pour ce gouvernement, sauf s'il est aussi un ultra-religieux!

Roland Madou,  
Ottawa

BUREAU D'OTTAWA 47 RUE CLARENCE, BUREAU 222,  
CASE POSTALE 8860, SUCC. T, OTTAWA (ONTARIO) K1G 3J9

BUREAU DE GATINEAU SERVICE À LA CLIENTÈLE  
PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, 1100 BOUL., MALONEY OUEST, C.P. 82050 GATINEAU (QUÉBEC) J8T 8E1

### DIRECTION GÉNÉRALE

Président et éditeur Jacques Pronovost

### ADMINISTRATION ET FINANCES

Directeur Patrice Bellehumeur  
Contrôleur financier Sara Gaulin  
Services admin. et paie Lynne Bazinet

### RÉDACTION

Rédacteur en chef André Larocque  
Chef des nouvelles Jean Gagnon

### PUBLICITÉ

Dir. ventes Claude Tremblay  
Dir. adj. Éric Brousseau  
Dir. adj. Michelle O'Neil

### PRODUCTION ET INFORMATIQUE

Dir. de la production Raymond Bégin  
Gérant informatique Louis Simoneau  
Resp. informatique Antoine Boulet

### ABONNEMENTS ET TIRAGE

Directeur Robert Schiffo  
Adjointe Marie-Josée Hahn  
Gestionnaire Claude Simard

À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

» LA QUESTION DU JOUR

# Couper l'information : une façon de tuer les régions

Montréalisation de l'information, des régions qui ont de plus en plus de mal à se faire entendre de la presse nationale, coupes draconiennes dans les médias locaux ; la Fédération québécoise des municipalités (FQM) voit actuellement ses pires craintes se confirmer en ce qui a trait à la couverture de l'information en région.

Une présence médiatique forte et indépendante constitue, aux yeux de la FQM, un élément essentiel à la vitalité des communautés régionales. À titre de président de la FQM, je ne rate d'ailleurs jamais une occasion de le rappeler comme ce fut le cas lors de l'annonce des coupes dans les stations régionales de Radio-Canada.

Depuis, la situation s'est détériorée, et l'actualité ne cesse de nous en donner de nouveaux exemples.

Je pense, entre autres, à la décision du réseau Corus (vendu depuis) de brancher les régions du Québec sur l'émission matinale montréalaise *Puisqu'il faut se lever*, ce qui a pour effet de priver les citoyens du Saguenay – Lac-Saint-Jean, de la Mauricie, de l'Estrie et de l'Outaouais d'émissions produites localement.

Comment, à partir de Montréal, quelqu'un pourrait-il faire connaître toute la richesse de notre mosaïque territoriale ?

On remarque aussi une difficulté toujours plus grande pour les régions de s'insérer dans

les médias nationaux. Un peu comme pour les pays du tiers-monde, on en vient à parler des régions que lorsque survient une catastrophe.

Et rien n'indique que les choses iront en s'améliorant, alors que *La Presse Canadienne* (PC) voit sa situation fragilisée. Si les quotidiens nationaux et régionaux lui préfèrent de plus en plus de textes d'«agence maison», ce n'est pas une bonne nouvelle pour nous, puisque la PC, avec son pendant NTR qui comprend des radios présentes partout sur le territoire, a précisément su développer cette sensibilité propre aux régions.

À défaut de la presse nationale, il reste fort heureusement les médias locaux qui effectuent

un travail essentiel en relayant l'information nécessaire au sain exercice démocratique. Or, de ce côté aussi les perspectives sont peu encourageantes. Ainsi, le journal *Le Réveil*, de Saguenay, a récemment vu ses effectifs être réduits de 23 à 5 employés, dont seulement trois journalistes.

Cette suppression a été justifiée par la nécessité de se tourner vers les nouveaux médias comme Internet et, à cet égard, la FQM tient à dire qu'elle est consciente qu'on ne peut pas faire abstraction des profonds bouleversements vécus actuellement par le milieu des médias. Ces coupes sont-elles cependant représentatives de ce qui attend les médias locaux au cours des prochaines années ? Dans ces

circonstances, est-on toujours en mesure d'assurer le droit des citoyens à des sources d'information de qualité ?

Bien que la situation actuelle soit inquiétante, je persiste à croire qu'il n'y a rien d'irréversible, quitte à se relever les manches et à faire preuve de créativité. Devrait-on, par exemple, doter Télé-Québec de véritables antennes en région ? Chose certaine, l'enjeu est de taille. Si, comme le croit la FQM, le Québec est fort de sa diversité, c'est toute la société qui y perd en ne prenant pas de nouvelles de ses régions.

Bernard Généreux,  
président,  
Fédération québécoise  
des municipalités



PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit

En Outaouais, comme au Saguenay-Lac-Saint-Jean, en Mauricie et en Estrie, l'émission matinale montréalaise *Puisqu'il faut se lever* de Paul Arcand, a remplacé des émissions produites localement. Ci-dessus, l'animateur est entouré de Mario Cecchini de Corus Québec et de Normand Brunet, directeur général du 104,7 FM Souvenirs garantis.

## Idéal non atteint

172 ans après les troubles de 1837-1838, nous sommes encore loin de l'idéal des Patriotes. En 2010, loin d'être devenu un régime républicain, le Canada est toujours une monarchie, et ses institutions auraient besoin d'être rajeunies. Voter tous les quatre ans n'est pas suffisant. Les trois pouvoirs (judiciaire, législatif et exécutif) doivent être indépendants les uns des autres et à l'abri des intérêts particuliers pouvant les faire dévier de l'intérêt général.

Et il ne peut y avoir de démocratie réelle si la population n'est pas bien informée. Or, la liberté citoyenne n'est qu'une illusion, car nombre de faits et d'opinions pourtant essentiels sont noyés dans la convergence médiatique et la concentration de la presse. La controverse soulevée notamment par *LeDroit* au sujet du drapeau des Patriotes à l'hôtel de Ville de Gatineau, en est une belle illustration. Alors qu'une grande partie de la popula-

tion ignore pratiquement tout du mouvement républicain des Patriotes, les grands médias ne font rien pour remédier à cette ignorance, entretenant des préjugés sur le passé.

Bernard Desgagné,  
Gatineau

## Méconnaissance historique

Au député *Marcel Proulx*, Vous avez dénoncé la Ville de Gatineau et son maire Marc Bureau pour leur (excellente!) décision d'arborer les couleurs à l'occasion de la Journée nationale des Patriotes au Québec. Votre méconnaissance de l'importance historique du mouvement patriote au Canada (et pas seulement au Québec) est malheureusement largement répandue. Pour des raisons historiques qui ont tout à voir avec le passé monarchiste et non républicain du Canada, notre pays n'a jamais jugé opportun de célébrer le souvenir de cet épisode majeur pour la

lutte démocratique au Canada que représentent les Patriotes et ont ainsi laissé le champ tout à fait libre aux souverainistes québécois, de tradition républicaine.

Votre réaction ne contribue qu'à accentuer l'aliénation des fédéralistes canadiens face à cette page importante de leur histoire. Ne voyez-vous pas le non-sens de votre intervention ? Ce qui devrait être compris comme une borne historique majeure vers le Canada d'aujourd'hui est de manière contradictoire rejeté par vous et abandonné au mouvement souverainiste. Vous n'avez que vous-même à blâmer, alors que l'idéal démocratique patriote bénéficie aujourd'hui à tous les Canadiens.

Jean-Pierre Gendreau-Héту,  
Aylmer

## Venin revancharde

Ceux qui se hérissent à la vue du drapeau des Patriotes auraient intérêt à relire leur histoire du Canada. Les soulèvements

de 1837-1938 — il y en eut plusieurs, y compris au Haut-Canada — ont amené plusieurs changements positifs dans les moeurs politiques du futur pays, y compris sa Confédération. De plus, il s'agit depuis quelques années du thème de la fête fériée de mai, au Québec. Ce n'est pas en banalisant le fascisme (où est le B'nai Brith, avec celle-là ?) que l'on convainc.

Je me demande pourquoi *LeDroit* dont la devise est «L'avenir est à ceux qui luttent» souille encore ses pages avec le venin revancharde de correspondants comme J.-M. Pellerin («Honte à la Ville de Gatineau», *LeDroit*, 22 mai), qui semblent presque toujours venir de la rive ontarienne, en plus.

Laissez-les polluer les pages du *Sun* ou les ondes de CFRA, s'ils le veulent, mais qu'ils nous laissent honorer notre histoire en paix. Bravo à Gatineau, et à son ouverture d'esprit !

André Dorion,  
Gatineau

## LE PAYS ET LE MONDE

Flottille humanitaire attaquée

## Israël en eau trouble

Il était 4 h du matin, hier, quand des membres de commandos armés, transportés par des hélicoptères des forces armées israéliennes, ont pris d'assaut le navire turc *Mavi Marmara* au bord duquel plus de 500 personnes, participant à la mission «Flottille pour la liberté», prenaient place.

LAURA-JULIE PERREAULT  
La Presse

MONTRÉAL — Au moment de l'arraisonnement, le *Mavi Marmara* et cinq autres navires qui l'accompagnaient voguaient dans les eaux internationales, à quelque 60 km des côtes de la bande de Gaza.

Au cours de la dernière semaine, les autorités israéliennes avaient à maintes reprises répété qu'elles ne permettraient pas à la flottille de transgresser le blocus. Faisant fi des menaces, la flottille qui avait à son bord des représentants d'une cinquantaine de pays, dont au moins un Canadien, Kevin Neish, un quinquagénaire de Colombie-Britannique, a néanmoins quitté Chypre pour Gaza dimanche soir, avec à son bord 10 000 tonnes de denrées humanitaires.

La confusion règne sur les événements qui ont suivi l'arrivée des troupes israéliennes à bord du *Mavi Marmara*. Le mouve-

ment Free Gaza (Libérez Gaza) qui coordonnait la mission humanitaire avance que les soldats israéliens ont ouvert le feu sur les civils «au moment où leurs pieds ont touché le pont. Ils ont tiré sur des civils qui dormaient», peut-on lire dans un communiqué de presse de l'organisation.

L'armée israélienne, pour sa part, prétend que ses troupes n'ont ouvert le feu qu'après avoir été attaquées par des passagers, «armés de fusils, de barres de fer, de roches et de couteaux».

Avant de quitter à la hâte Ottawa, où il était en visite officielle depuis dimanche, le premier ministre israélien Benjamin Nétanyahou a dit «regretter» les pertes de vie sur le navire, mais a plaidé la légitime défense d'Israël.

Cette version a été mise en doute par un journaliste d'Al-Jazeera qui était en ondes en direct du pont du *Mavi Marmara* au moment de l'arraisonnement. Avant que les communications ne soient coupées par les autorités

israéliennes, il a rapporté avoir vu des passagers brandir le drapeau blanc lors de l'arrivée des soldats.

## Bilan révisé

Les forces armées israéliennes ont confirmé hier qu'au moins neuf passagers avaient péri lors de l'opération, alors que les premiers rapports faisaient état de 19 morts. Plus d'une dizaine de participants à la mission humanitaire et au moins quatre soldats auraient aussi été blessés, toujours selon Israël.

Après l'arraisonnement, trois des six navires de la flottille ont été escortés au port d'Ashdod. Plus de 80 passagers auraient été appréhendés, dont l'auteur suédois à succès Henning Mankell. Israël affirme avoir offert à ceux qui le désiraient un billet retour pour leur pays d'origine.

Défendant son intervention armée en eaux internationales hier, Israël a affirmé que la flottille qui a été prise d'assaut n'en



LA PRESSE CANADIENNE

Avant de quitter à la hâte Ottawa, le premier ministre israélien Benjamin Nétanyahou a dit «regretter» les pertes de vie sur le navire.

était pas une de paix, mais plutôt une de provocation. «C'est une armada de haine et de violence en soutien au Hamas et qui a fait un acte de provocation clair et prémédité», a dit hier le sous-ministre israélien des Affaires étrangères aux médias, accusant les organisateurs de la mission d'entretenir des liens avec le djihad et al-Qaïda.

## «Terrorisme d'État»

En Turquie, pays d'origine de la majorité des passagers du *Mavi Marmara*, le premier ministre Recep Tayyip Erdogan a accusé Israël d'avoir commis un acte de «terrorisme d'État» et a annoncé le retrait de l'ambassadeur turc d'Israël. Le gouvernement turc a aussi affirmé avoir enquêté sur la flottille avant son départ et n'avoir ni trouvé de lien avec

des organisations terroristes ni dénicher d'armes à bord.

Les critiques ont aussi fusé au sein du leadership palestinien. Si le président Mahmoud Abbas y a vu «un massacre», le chef du Hamas, Ismail Haniya, dénonçait la «barbarie d'Israël» et demandait aux musulmans de partout dans le monde de manifester.

## Appel à l'enquête

L'incident a fait des vagues jusqu'aux Nations unies. Faisant front commun contre les États-Unis, allié historique d'Israël, nombre de pays siégeant au Conseil ont demandé une condamnation d'Israël. Pour sa part, le Secrétaire général de l'organisation internationale, Ban Ki-Moon a notamment demandé la tenue d'une enquête internationale sur les événements d'hier.

## Nétanyahou regrette, Harper prudent

JOËL-DENIS BELLAVANCE  
La Presse

Le premier ministre d'Israël, Benjamin Nétanyahou, a défendu hier le raid israélien, affirmant que les soldats avaient riposté à des tirs contre eux alors qu'ils fouillaient l'un des navires.

Cinq des six navires de la flottille se sont soumis à un examen de leur cargo, mais le sixième, qui était le plus gros et transportait une centaine de passagers, a refusé d'obtempérer aux ordres, selon le premier ministre qui a dû écourter sa visite officielle à Ottawa hier. «Ils ont non seulement refusé de collaborer, ils ont délibérément attaqué nos soldats. Nos soldats devaient se défendre pour protéger leur vie. Il y a eu des échanges de coups de feu. [...] Nous regrettons la perte de ces vies. Nous regrettons toute forme de violence qui s'est produite», a affirmé le premier ministre israélien.

Benjamin Nétanyahou a ajouté que la bande de Gaza est en train de devenir une base pour «des terroristes du Hamas soutenus par l'Iran». La politique d'Israël à cet égard est de tout faire pour empêcher que ces «terroristes» obtiennent des armes pour ensuite l'attaquer. «Ils utilisent cette base pour lancer des milliers de roquettes contre Israël. Ils attaquent nos villes, nos villages et nos enfants. Notre politique est la suivante: nous essayons de laisser entrer tous les biens humanitaires à Gaza, la nourriture, les médicaments et autres. Mais ce que nous voulons empêcher d'entrer à Gaza, ce sont les roquettes, les

missiles, les explosifs, et le matériel de guerre qui pourraient être utilisés pour attaquer nos civils. C'est une politique qui se poursuit et c'est cette même politique qui a guidé nos actions (dimanche)», a-t-il précisé.

M. Nétanyahou a fait ces commentaires au terme d'une rencontre avec le premier ministre Stephen Harper. En plus d'écourter son séjour au Canada, le premier ministre israélien annulé sa visite prévue à Washington.

M. Harper a réagi avec prudence au raid. «Le Canada regrette profondément les pertes de vie et les blessures causées dans cet incident. Nous cherchons à obtenir tous les renseignements nécessaires afin de découvrir ce qui s'est vraiment passé».

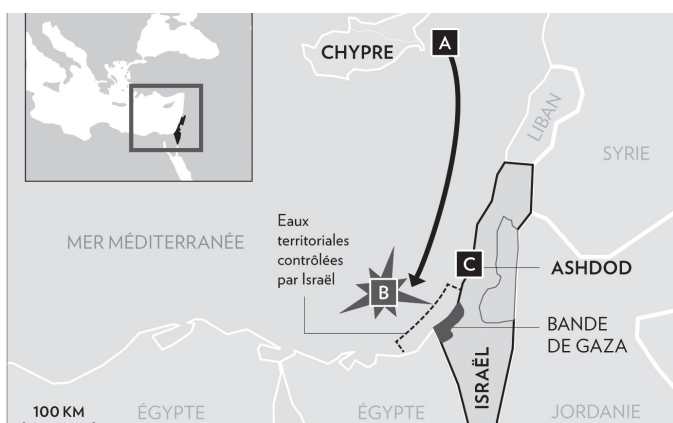
## Manif à Ottawa

Alors que des manifestations semblables se tenaient un peu partout dans le monde, près de 300 personnes ont manifesté devant le monument des droits de l'homme d'Ottawa, hier, avant de se rendre devant le bureau du premier ministre. Des protestataires pacifistes, arabes mais aussi juifs, se sont unis pour dénoncer ce qu'ils ont qualifié «d'acte de piraterie», et l'appui «aveugle» du gouvernement Harper.

«L'État d'Israël bafoue les conventions internationales, bafoue les droits de l'homme. Ça ne peut continuer, et on ne peut continuer de se taire», a indiqué Diane Lamoureux, qui s'était déplacée de Montréal pour l'occasion.

Avec Philippe Orfali, LeDroit

## RAID ISRAËLIEN



## L'OPÉRATION EN DÉTAILS

## LA FLOTTILLE

6 bateaux:  
le navire amiral turc *Mavi Marmara*,  
2 cargos, 3 navires plus petits.

## LES PASSAGERS

700, dont la moitié d'origine turque.  
Membres d'ONG internationales, députés  
européens, personnalités politiques et religieuses,  
écrivains et journalistes.

## LA CARGAISON

10 000 tonnes d'aide humanitaire.  
Médicaments, nourriture, vêtements, fournitures  
scolaires, matériel de construction.

## A 30 MAI

La flottille de six navires  
quitte Chypre.

## B 31 MAI

(vers 4 heures du matin heure locale)

Des commandos de marine israéliens  
interceptent le cargo *Mavi Marmara*,  
où ont lieu des affrontements  
meurtriers.

## C 31 MAI

(après l'assaut)

La flottille est acheminée à Ashdod.

## Rapport du commissaire Oliphant

## « Tout n'était pas régulier »

HUGO DE GRANDPRÉ

La Presse

Brian Mulroney a agi de manière inappropriée en acceptant des dizaines de milliers de dollars dans les mois qui ont suivi son départ du poste de premier ministre, a conclu hier le commissaire Jeffrey Oliphant dans son rapport sur les relations d'affaires entre M. Mulroney et l'homme d'affaires Karlheinz Schreiber.

Comportement douteux, volonté de dissimuler des transactions, impression que « tout n'était pas régulier », accès inapproprié au premier ministre: M. Oliphant a eu des mots parfois durs pour décrire la relation entre les deux hommes vers le début des années 1990.

Mais comme le prévoyait son mandat, il a pris soin de ne conclure à aucune responsabilité criminelle ou civile. Il s'en est donc tenu au Code d'éthique de 1985, soulignant que M. Mulroney avait contrevenu à trois règles concernant les traitements de faveur et les conflits d'intérêts, réels ou apparents. Il a également formulé une série de recommandations visant à améliorer les normes en matière d'éthique pour les parlementaires, particulièrement lors de leur retour à la vie privée.

## Mulroney réagit

Tant le gouvernement que Brian Mulroney ont réagi en disant qu'ils allaient étudier le volumineux document de plus de 800 pages. Ce dernier a néanmoins précisé qu'il était satisfait de voir que le commissaire avait choisi de croire sa version des faits, jugeant qu'aucune entente commerciale n'avait été conclue avec M. Schreiber alors qu'il était toujours premier ministre.

« Je regrette sincèrement que ma conduite après avoir quitté mes fonctions de premier ministre ait soulevé des soupçons quant à la convenance de mes activités commerciales personnelles en tant que simple citoyen, a-t-il déclaré par voie



LA PRESSE CANADIENNE

Comportement douteux, volonté de dissimuler des transactions, impression que « tout n'était pas régulier », accès inapproprié au premier ministre: M. Oliphant a eu des mots parfois durs pour décrire la relation entre Brian Mulroney et Karlheinz Schreiber.

de communiqué. Je laisserai à d'autres la tâche d'évaluer l'ampleur des répercussions de ces événements. Pour l'instant, je suis tout simplement reconnaissant que ce malheureux chapitre de ma vie soit enfin terminé et que ma famille et moi puissions recommencer à vivre.»

## Nouvelle enquête ?

Le Parti libéral du Canada, de son côté, a réclamé une nouvelle enquête, plus large, afin de répondre à certaines questions laissées sans réponse dans le rapport. Avec le NPD, le PLC a aussi demandé au gouvernement d'entreprendre des procédures judiciaires pour récupérer les 2,1 millions \$ versés à Brian Mulroney par Ottawa en 1997, lors du règlement à l'amiable du litige qui les a opposés dans l'affaire Airbus.

Dans son rapport, le commissaire Oliphant a déclaré que l'ancien premier ministre avait omis de répondre à certaines questions lors d'un interrogatoire mené dans le cadre de cette procédure judiciaire. « Que M. Mulroney tente de justifier son omission de faire une divulgation dans ces circonstances

en affirmant que M<sup>e</sup> Sheppard n'a pas posé la bonne question est à mon avis manifestement absurde », a tranché Jeffrey Oliphant, hier.

Mais le procureur de la commission, Richard Wolson, n'a pas semblé partager l'opinion des partis de l'opposition sur la nécessité de continuer à enquêter. « À un certain point, nous avons tous le droit en tant que Canadiens qu'il y ait une fin », a-t-il dit, rappelant que l'enquête de la GRC sur l'affaire Airbus avait duré huit ans et qu'aucune accusation n'en avait résulté.

Jeffrey Oliphant avait été mandaté par le premier ministre Stephen Harper il y a deux ans afin d'éclaircir la nature de la relation commerciale entre Brian Mulroney et Karlheinz Schreiber. Ce dernier avait affirmé dans le cadre d'une procédure judiciaire entre les deux hommes qu'une entente commerciale avait été conclue entre eux deux jours avant la fin du mandat de premier ministre de M. Mulroney. Dans les mois qui avaient suivi, ils s'étaient échangés plusieurs dizaines de milliers de dollars en coupures de 1000 \$ dans des chambres d'hôtel de la région de Montréal et de New York.

## LES RÉPONSES DU COMMISSAIRE OLIPHANT

## Q: Quand MM. Schreiber et Mulroney ont-ils conclu une entente ?

L'entente n'a pas été conclue au lac Mousseau alors que Brian Mulroney était toujours premier ministre, comme l'affirmait Karlheinz Schreiber, a tranché Jeffrey Oliphant. Elle l'a plutôt été dans une chambre d'hôtel de Mirabel, le 23 août 1993, alors que M. Mulroney était toujours député.

## Q: Quelle était la nature de cette entente ?

« M. Schreiber retenait les services de M. Mulroney pour promouvoir la vente sur le marché international de véhicules militaires produits par Thyssen », a conclu le commissaire.

## Q: Quels services ont été rendus ?

Tous les dirigeants que Brian Mulroney a affirmé avoir approchés dans le cadre de son mandat pour Karlheinz Schreiber sont soit morts, soit inaccessibles. « Vu cette pénurie de preuve, je ne peux conclure à l'exécution d'aucun service par M. Mulroney », a déclaré Jeffrey Oliphant.

## Q: Combien d'argent a été versé ?

Faute de preuve, M. Oliphant n'a pu établir si les milliers de dollars reçus par M. Mulroney en coupures de 1000 \$ dans des chambres d'hôtel de Mirabel, Montréal et New York entre 1993 et 1994 totalisaient 225 000 ou 300 000 \$, comme l'ont respectivement affirmé Brian Mulroney et Karlheinz Schreiber.

## Q: Ces transactions commerciales étaient-elles acceptables vu les positions occupées par M. Mulroney ?

« M. Mulroney, en ne divulguant pas ses transactions avec M. Schreiber et en ne déclarant pas les paiements reçus de ce dernier, a agi de façon inacceptable », selon Jeffrey Oliphant.

## Q: À quelles règles Brian Mulroney a-t-il contrevenu ?

Le mandat de la commission ne lui permettait pas de conclure à une responsabilité criminelle ou civile. Jeffrey Oliphant a plutôt jugé que par sa conduite, l'ancien premier ministre avait enfreint trois dispositions du Code d'éthique de 1985 :

- Le paragraphe 7b), qui exigeait que le titulaire d'une charge publique ait « une conduite si irréprochable qu'elle puisse résister à l'examen public le plus minutieux »;
- Le paragraphe 7d), qui leur imposait d'éviter les conflits d'intérêts réels, potentiels ou apparents;
- Et l'article 36, qui interdit à un politicien d'accorder un traitement de faveur à un ami, en l'occurrence son ancien bras droit Fred Doucet, devenu lobbyiste pour Karlheinz Schreiber.

## Q: Le premier ministre Stephen Harper a-t-il sciemment ignoré les lettres de Karlheinz Schreiber l'avisant d'une entente commerciale avec Brian Mulroney ?

La correspondance de Karlheinz Schreiber n'a pas été traitée selon les règles établies au gouvernement, mais rien n'indique qu'elle ait fait l'objet d'instructions particulières venant du bureau du premier ministre, dit le rapport.

## Q: Les paiements pourraient-ils être liés à l'achat de 34 avions Airbus par le gouvernement Mulroney en 1988 ?

Jeffrey Oliphant et son procureur Richard Wolson ont répété hier que l'affaire Airbus ne faisait pas partie de leur mandat. Néanmoins, le commissaire a pris le temps de préciser que « rien dans la correspondance ni dans aucun autre élément de preuve que j'ai entendu ou lu ne lie M. Mulroney [...] à l'affaire Airbus ». Un relationniste a précisé à La Presse que la commission avait eu accès à tous les documents relatifs à l'enquête menée par la GRC pendant près de 10 ans sur cette affaire. « La seule autre façon de relier M. Mulroney à l'affaire Airbus serait par voie de conjectures », a conclu M. Oliphant.



**Chevrolet Silverado**  
« crew cab » 2010 4x4

**25 995 \$\***

8 cyl., auto., climatiseur  
vitres teintées, différentiel barré

**DEMERS**  
CHEVROLET



868, boul. Maloney O. • Gatineau  
**819-568-5811**

\* Prix de vente 25 995\$ + transp. (1 350\$) et frais d'adm. (299\$) ex. Inv. #4099 P.D.S.F. 37 855\$. Tous les rabais GM inclus, taxes en sus. Modèle non tel qu'illustré. Pour un temps limité.

**VOTRE HOROSCOPE, LE MARDI 1<sup>er</sup> JUIN 2010**

**capricorne** Tandis que Vénus se trouve dans votre Signe complémentaire, le Cancer, vous serez en mesure de former une association sérieuse avec une personne rencontrée récemment. Et, compte tenu de la conjonction astrale actuelle, de nouveaux liens sont susceptibles de se développer soudainement. N'ayez pas peur de manifester votre intérêt envers quelqu'un qui vous intrigue.

**poissons** Pour savoir où mène la route, il suffit de demander à celui qui en arrive. Vous pouvez vous épargner bien des tourments si vous cherchez le conseil des gens qui ont déjà entrepris les démarches que vous envisagez. De réquisitionner l'aide d'une personne qui est en mesure de vous rendre service n'enlèvera rien à l'éclat de vos résultats. Quoique opposé à Saturne, Jupiter en Poissons peut quand même vous donner un bon coup de pouce.

**taureau** Étant donné que la Lune en Verseau a la propriété de vous donner du fil à retordre, certains éléments risquent de ne pas tomber en place aussi aisément que vous ne l'auriez souhaité. Toutefois, ce n'est pas en versant dans l'apitoiement que les choses iront mieux. En conservant une disposition positive, vous verrez que chaque problème est porteur de sa solution. Mercure est en Taureau...

**cancer** On a toujours davantage besoin de modèles que de critiques. La pire chose que vous pourriez faire, c'est de donner l'impression que vous croyez tout savoir. Si l'approche d'une autre personne vous semble inadéquate, vous devez essayer de le lui faire comprendre de la manière la plus diplomatique possible. Par ailleurs, Vénus en Cancer continue de favoriser les nouvelles rencontres et les projets.

**vierge** Ce n'est pas le temps de négliger les petits détails et de tout faire à la dernière minute. La planification est l'élément clé. Vous pouvez affronter n'importe quelle situation du moment que vous vous y préparez adéquatement. Parallèlement, la manière dont une affaire est présentée peut largement influencer la façon dont elle sera reçue; mettez tous les atouts de votre côté.

**scorpion** Le cycle de la Lune en Verseau, angulaire au Scorpion, peut vous amener à exagérer et à trop en faire afin de vous faire aimer. Des cadeaux excessifs peuvent gêner l'autre et l'inciter à prendre des distances. La meilleur approche consistera à demeurer à son écoute et à vous inspirer des indices qui vous seront dévoilés, tout naturellement et généralement inconsciemment.

**verseau** Plus on a de bras, moins lourde est la tâche. Tandis que le travail d'équipe et la vie communautaire bénéficient du passage de la Lune en Verseau, l'heure est à l'entraide et à la coopération. Grâce à l'influence du Soleil actuellement de passage en Gémeaux, la joie de vivre peut provenir de vos interactions dans un cercle d'amis bien établi, ou de la création d'un nouveau groupe.

**bélier** La conjonction de Jupiter sur le dernier degré des Poissons avec Uranus au tout début du Bélier qui s'oppose à Saturne fin Vierge pourrait exacerber les sentiments, créant un climat d'impulsivité et d'exagération. À la positive, cette configuration astrale peut vous apporter une chance soudaine et inespérée, mais malgré cela, la tempérance demeure de mise. Évitez les risques irréfléchis.

**gémeaux** L'avis d'un expert en la matière pourrait vous éclairer et vous rassurer. Pourquoi ne cherchiez-vous pas à obtenir le maximum d'information? La peur de la réponse est un sentiment paralysant qui ne vous permettra pas d'avancer. D'ailleurs, avec la complicité du cycle de la Lune en Verseau, vous n'avez aucune raison d'anticiper le pire. En cette étape anniversaire, à vous de dénouer l'impasse.

**lion** Le passage de la Lune dans votre Signe complémentaire, le Verseau, favorise l'entraide, les nouvelles expériences et toutes les initiatives qui se démarquent par leur originalité. Vous avez davantage à vous exprimer franchement, même si vous pensez que votre opinion puisse déplaire. Si vous taisez vos réticences, des réformes auxquelles vous vous opposez pourraient être adoptées.

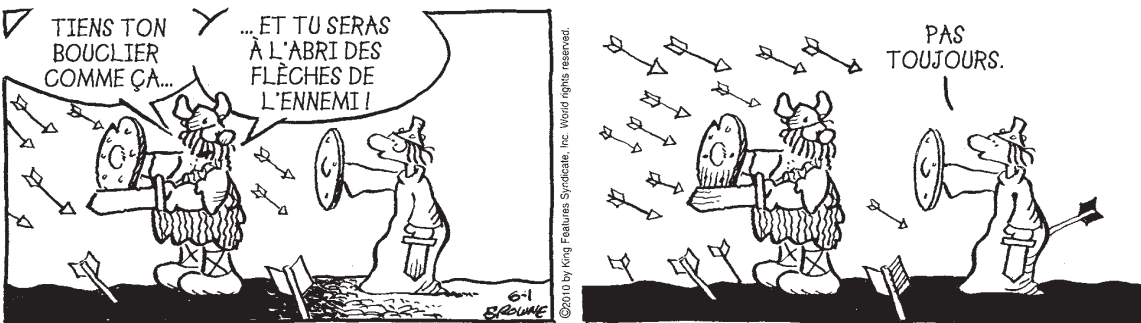
**balance** Maintenant que la Lune a quitté le Capricorne pour passer en Verseau, vos affaires peuvent prendre un impressionnant coup d'envol. Il y a moyen de diversifier vos intérêts sans vous éparpiller pour autant. Vous pouvez vous permettre de faire confiance à la plupart des personnes que vous rencontrerez, mais méfiez-vous des gens qui n'ont jamais rien de bon à dire au sujet des absents.

**sagittaire** Un tout vaut mieux que deux moitiés. Vous gagnerez tous les jours à terminer ce que vous avez commencé avant d'entreprendre autre chose. Les prises de décisions ne sont pas forcément faciles, mais il y a de nombreux avantages à clarifier vos attentes, ne serait-ce que pour laisser savoir aux autres sur quel pied danser. Parlez sans équivoque; vous ne le regretterez pas. Le Soleil vous éclaire toujours du Signe d'en face...

**Les petits bonshommes**

01062010

**HAGAR DUNOR**



**BLONDINETTE**



**BEN**



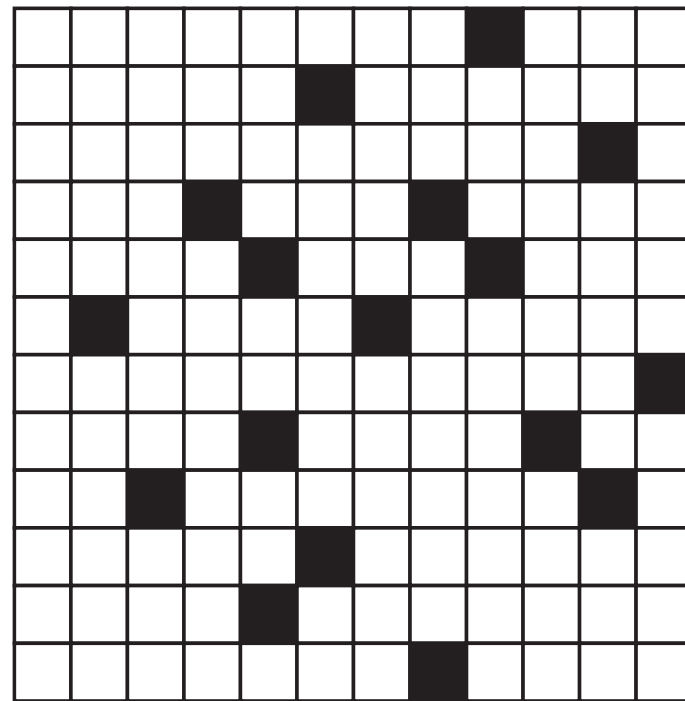
**MOTS CROISÉS**

www.hannequart.com

**HORIZONTALEMENT**

1. Félix Leclerc - Service chargé de la police fédérale.
2. Remorquer un bateau - Obscurs.
3. Qui a rapport aux lettres.
4. Enlevé - Ce qu'il y a de savoureux dans un écrit - Met fin à la nuit.
5. Le propre de l'homme - Adjectif démonstratif - Il n'aime pas dépenser.
6. Il rejette l'autorité - Sert à protéger un matelas.
7. Exactitude.
8. Précipitation - Opérations postales - Dieu à tête de faucon.
9. Cité légendaire engloutie par les flots - Manque d'activité.
10. Cordons - Prière.
11. Sable qu'on jette - Substance organique toxique.
12. Inhumé - Crochet double.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



1er juin 2010

No 2429

**VERTICALEMENT**

1. Est responsable de la coloration verte des plantes.
2. État des Antilles - Habitant du désert.
3. Qui provoque la soif - Orient.
4. Bien distinct - Espace clos.
5. Vachement - Astate - Abréviation religieuse.
6. Lève des troupes - Fin de verbe.
7. Relative au raisin - Verbe de

- l'argent pour obtenir une faveur.
8. Carte à jouer - Petit crustacé sauteur.
9. Se portera - Bord de quelque chose.
10. Épée - Proféré.
11. Béryllium - Fonder - Avant les autres.
12. Herbe aquatique vivace - Pas compliquée.

**SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

1	H	O	R	S	L	A	L	O	I	T	E
2	A	D	A	M	S	Y	C	O	S	I	S
3	R	E	M	O	N	T	R	A	N	C	E
4	C	U	G	A	R	E	R	I	N	O	
5	E	R	E	G	E	I	S	E	R		
6	L	C	A	U	S	A	N	T	E	S	
7	E	L	U	D	E	T	A	O	O	P	
8	M	E	O	R	A	L	P	E	U	R	
9	E	G	A	R	E	A	M	P	U	T	E
10	N	I	C	E	A	N	I	E	R	E	S
11	T	O	N	N	A	N	T	E	O	N	T
12	N	E	T	S	A	N	G	S	U	E	

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

**Sudoku**

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

				5	9			6		
	2	9		7						5
8			1							
1		2	9							7
					4					
					6	3	1			
						9				
	8	6		3				4		
	4				5					2

Niveau de difficulté : MOYEN

1488

**Solution du dernier sudoku**

1	8	6	3	2	5	9	4	7
9	3	4	7	1	8	5	2	6
7	5	2	4	6	9	1	8	3
3	6	9	1	4	2	8	7	5
2	4	1	5	8	7	3	6	9
5	7	8	9	3	6	4	1	2
8	9	3	2	7	4	6	5	1
6	1	7	8	5	3	2	9	4
4	2	5	6	9	1	7	3	8

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Par Fabien Savary 1487

Il y a deux ans, il avait comparé des transfuges de son camp à des prostituées

## Devant une ADQ trop populiste, Diamond vire au rouge

LONGUEUIL — L'ex-député adé- quiste de Marguerite-d'Youville, Simon-Pierre Diamond, qui avait lui-même comparé deux autres adé- quistes à des prostituées lorsqu'ils avaient joint les rangs du Parti libéral du Québec (PLQ) en 2008, a fait exactement la même chose, hier.

M. Diamond, qui a aussi été brièvement directeur général de l'Action démocratique du Québec (ADQ), sera en effet candidat pour le PLQ dans la circonscription de Vachon lors de l'élection complémentaire qui vise à remplacer le député péquiste démissionnaire Camil Bouchard.

Simon-Pierre Diamond a été confronté à ses déclarations lorsqu'il a été présenté, hier, par son chef, le premier ministre Jean Charest. En octobre 2008, lorsque ses collègues adé- quistes André Riedl et Pierre-Michel Auger étaient passés au PLQ, M. Diamond avait déclaré qu'il n'était pas rare de voir des gens se donner au plus offrant au centre-ville,

mais qu'il était plus rare de voir des gens faire le trottoir au Parlement.

### Contexte différent

M. Diamond n'a pas nié ses propos mais a soutenu que le contexte dans son cas est complètement différent. «Je reconnais que c'étaient des mots qui étaient durs et lourds de conséquences, a-t-il dit. Il reste qu'aujourd'hui, le contexte est complètement différent. Ce serait malhonnête de dire que c'est le même contexte. Aujourd'hui, je cherche un mandat de la population, je ne renie pas un mandat que j'avais déjà.»

M. Diamond a dit être incapable de demeurer associé à l'ADQ, reprochant à cette formation son populisme abusif, notamment en ce qui a trait à ses positions en matière d'accommodements raisonnables et de sécurité publique. «Sur des volets comme la sécurité publique, les accommodements raisonnables, l'ADQ est allée trop

loin dans le populisme et ça me rendait mal à l'aise», a-t-il dit.

### Idéologies très proches

Du même souffle, il a expliqué avoir trouvé chaussure à son pied au sein du PLQ. «Idéologiquement, le Parti libéral et l'ADQ ont toujours été très proches. À mes yeux, ça se continue.»

Debout à ses côtés, Jean Charest n'a pas bronché. Interrogé spécifiquement sur ce sujet, M. Charest a rappelé que l'ADQ était une héritière du Parti libéral. «Il faut retenir de l'histoire que les partis politiques tiers qui ont été créés au cours des 100 dernières années sont des partis politiques qui étaient issus du Parti libéral du Québec», a dit le premier ministre.

Le passage de M. Diamond au PLQ n'a pas manqué de réjouir le premier ministre. «Ça envoie un signal très fort à tous ceux qui s'occupent de politique au Québec, que Simon-Pierre Diamond,

anciennement député de l'ADQ, plus jeune parlementaire jamais élu au Québec, choisisse de venir

au Parti libéral du Québec dans le contexte où nous sommes.»

La Presse Canadienne



**Êtes-vous nouvel arrivant à Ottawa ou connaissez-vous quelqu'un qui est nouvel arrivant à Ottawa?**

L'INA peut faciliter votre établissement. En effet, l'INA fournit des renseignements et des services pour les nouveaux arrivants au Canada, sur l'emploi, l'hébergement, l'éducation, la formation et plus encore.

Subventionné par :  

 240, rue Catherine, bureau 308  
 613-238-5462  
[www.nic-ina.ca](http://www.nic-ina.ca)

**NIC+INA**  
 NEWCOMER INFORMATION CENTRE  
 CENTRE D'INFORMATION NOUVEL ARRIVANT  
 A World of Opportunity  
 Tout un univers à découvrir

### » EN BREF

#### QUÉBEC POURSUIT LISE THIBAUT

MONTRÉAL — Le gouvernement du Québec poursuit l'ex-lieutenant-gouverneur Lise Thibault pour 92000 \$, a rapporté Radio-Canada, hier. Cette somme correspond à la part payée par Québec des dépenses non justifiées de M<sup>me</sup> Thibault en 10 ans. Le vérificateur général du Québec et celui du Canada avaient calculé que M<sup>me</sup> Thibault avait effectué, au total, en 10 ans, pour 700 000 \$ de dépenses sans aucune pièce justificative. Ottawa n'a pas fait part encore de ses intentions dans ce dossier. Québec réclamerait notamment un salaire de 57 500 \$ versé à une employée du cabinet de la lieutenant-gouverneur, qui consacrait 60 % de son temps à la fondation de M<sup>me</sup> Thibault. Une somme de 7000 \$ serait demandée relativement à l'embauche d'un instructeur de ski, de même qu'un montant de 3000 \$ pour des achats dans une boucherie. Québec réclamerait aussi 21 000 \$ pour des dépenses du principal garde du corps de M<sup>me</sup> Thibault, dont 4000 \$ relativement à des parties de golf en Floride.

#### DE L'ARGENT POUR FACILITER L'ACCÈS À LA JUSTICE

MONTRÉAL — À la suite d'une décision judiciaire, la Fondation du droit de l'Ontario et ses associés partout au pays acceptent les demandes, de partout au Canada, à son tout nouveau Fonds d'accès à la justice de 14,6 millions \$. Le fonds a été créé à la suite d'une entente découlant du règlement d'un important recours collectif. Le fonds, qui cible cinq thèmes particuliers, servira à améliorer l'accès à la justice partout au pays.

#### FINI LE « QUÉBÉCOIS DE SERVICE »

À la liste de termes que doivent écartier de leur vocabulaire les députés, lorsqu'ils franchissent les portes des Communes, vient de s'ajouter l'expression «Québécois de service». Au même titre que de traiter leurs opposants d'«imbécile», d'«hypocrite», de «malhonnête», d'«ignorant» ou de «Mussolini canadien», les députés fédéraux devraient maintenant s'abstenir d'utiliser les termes «Québécois

de service» pour décrire leurs rivaux aux Communes, a tranché le président de la Chambre, Peter Milliken, hier. La députée conservatrice de Beauport-Limoilou, Sylvie Boucher, s'était plainte de l'utilisation de cette expression à son endroit au président des Communes au début du mois. M. Milliken a estimé que la formule avait été «largement perçue comme une insulte» et qu'elle avait «clairement semé un certain désordre».

La Presse Canadienne



**PRINCECRAFT®**

Excellent choix de modèles 2010 en inventaire



**EVINRUDE E-TEC, LE PLUS PERFORMANT.**

**JOURNÉE PORTE OUVERTE le samedi 5 juin**

Liquidation Massive de nos V.T.T. 2008-2009-2010 en inventaire

**DÙ JAMAIS VU!** **NE MANQUEZ PAS CETTE OCCASION!**

**HORS-BORD Lafontaine GRACEFIELD**

SITE INTERNET : [HORS-BORDLAFONTAINE.COM](http://HORS-BORDLAFONTAINE.COM)

Éric Thérien, propriétaire

819 463-3488 — Gracefield, Qué.  
 Appel sans frais : 1 800 567-0546

# VOTRE ANTIROUILLE avant l'hiver

## DÉPÊCHEZ-VOUS

# BLITZ

**DÈS MAINTENANT**

160 000 TRAITEMENTS ANNUELS  
 « LES SPÉCIALISTES DE L'ANTIROUILLE »

## ANTIROUILLE METROPOLITAIN?

Un investissement intelligent et payant !

TRAITEMENT ORIGINAL

TRAITEMENT AVANTAGE

**NE COULE PAS BIODEGRADABLE**

**GARAGE RECOMMANDÉ**

**CAA QUÉBEC**

**Gatineau**  
 530, boulevard Gréber  
 (819) **246-7878**

**Nepean**  
 1899, Merivale Road  
 (613) **228-7878**

Visitez notre site Web au : [www.antirouille.com](http://www.antirouille.com)

Enquête sur les crimes sexuels

# L'archevêque d'Ottawa sera dépêché en Irlande par Benoît XVI

PHILIPPE ORFALI  
porfali@ledroit.com

L'archevêque d'Ottawa Terrence Prendergast ira enquêter en Irlande sur les crimes sexuels commis par des membres du clergé, a indiqué hier le Saint-Siège.

Dans un communiqué publié sur le site Web du Vatican, le

pape Benoît XVI annonce que M<sup>gr</sup> Prendergast sera chargé d'examiner les crimes commis par des prêtres au sein de l'archidiocèse de Tuam, sur la côte ouest irlandaise. Il devrait s'y rendre cet automne.

Huit autres hauts placés de l'église catholique ont obtenu des mandats semblables. Leur enquête commencera dans qua-

tre archidiocèses métropolitains d'Irlande, avant de s'étendre à d'autres régions. Deux sœurs ont par ailleurs été nommées pour enquêter sur les institutions religieuses pour les femmes.

M<sup>gr</sup> Prendergast était injoignable, hier soir. Le bureau de presse du Vatican a cependant indiqué que les « visiteurs apostoliques » seront chargés d'« approfondir les problématiques liées au traitement des cas d'abus et à l'assistance due aux victimes, ainsi (que de) vérifier l'efficacité et la possibilité d'améliorer les modalités de prévention actuelles des abus. »

Le pape a appelé « tous les membres de la communauté catholique irlandaise à soutenir » l'enquête. Benoît XVI espère que ces investigations seront « une occasion de ferveur renouvelée dans la vie chrétienne », précise le communiqué.

Le pontife a par ailleurs demandé à l'archevêque de Toronto d'examiner les comtés de Cashel

et Emly. Timothy Dolan, archevêque de New York, sera chargé de mener les investigations dans deux séminaires irlandais et du dossier plus large de la formation des prêtres. Le cardinal Sean O'Malley, de Boston, enquêtera sur l'archidiocèse de Dublin.

Dans l'archidiocèse de Tuam, où ira enquêter M<sup>gr</sup> Prendergast, de nombreux enfants déficients intellectuellement auraient été victimes d'abus physiques et sexuels dans des écoles dirigées par les Frères de la charité. Certaines des victimes avaient moins de huit ans au moment des crimes.

## « Graves erreurs »

Dans une lettre adressée aux fidèles irlandais le 20 mars dernier, Benoît XVI avait estimé que de « graves erreurs de jugement » avaient été commises par les évêques irlandais face aux affaires d'abus sexuels, et s'était dit « vraiment désolé ».

Le souverain pontife n'avait toutefois évoqué aucune sanction précise à l'encontre des évêques qui ont couvert les viols et les mauvais traitements dont ont été victimes des milliers d'enfants irlandais des années 1930 aux années 1990, selon les chiffres de plusieurs enquêtes diligentées par Dublin.

L'an dernier, le rapport Murphy estimait à plus de 2000 le nombre de victimes d'abus sexuels par des prêtres, dans le seul diocèse de Dublin. Le pape avait répondu au rapport en promettant une enquête.

Par ailleurs, selon le Vatican, le pape a accepté la démission d'un archevêque d'origine irlandaise qui avait dirigé le diocèse de Benin City au Nigeria et était accusé d'avoir entretenu une liaison pendant 20 ans avec une femme. L'archevêque, Richard Burke, 61 ans, avait été suspendu.

Avec Agence France-Presse et Associated Press

Conférences tous les mardi soirs de 19 à 21h  
Différents thèmes seront abordés chaque semaine.

**Robert Savoie**  
Conférencier motivateur

Plus de 850 conférences à son actif...  
Pour vous poser les vraies questions!

- Votre vie vous satisfait-elle ?
- Votre relation de couple est-elle en harmonie ?
- Avez-vous un travail qui vous apporte du plaisir ?
- Manquez-vous de courage pour améliorer votre vie ?

« Je vous invite au rendez-vous le plus important de votre vie... avec vous-même! »

Coût : 5,00\$

Lieu : 1100 Chemin Montréal Ouest, Gatineau (secteur Masson Angers)

Prenez l'autoroute 50, sortez au boul. des Laurentides, tournez à droite sur des Laurentides, allez jusqu'au bout et tournez à gauche sur le chemin Montréal. C'est au centre d'achat à droite au deuxième étage.

**RobertSavoie.com**

## » EN BREF

### LE COLMATAGE RALENTI PAR DES OURAGANS?

NEW YORK — À la veille du début de la saison cyclonique, BP a entrepris hier la mise en place d'un nouveau dispositif pour contenir la fuite de pétrole dans le golfe du Mexique, où les éléments pourraient empirer une situation déjà tragique. La nouvelle procédure du groupe pétrolier consiste à envoyer des robots sous-marins sectionner la colonne endommagée d'où s'échappe le pétrole et la recouvrir d'un couvercle de confinement étanche destiné à pomper le brut sans colmater la fuite. Cette opération, qui n'a jamais été tentée à 1500 mètres de profondeur, pourrait prendre de trois à sept jours. Le succès de cette nouvelle approche n'est pas plus sûr que la précédente une tentative de colmatage avec des boues épaisses et du ciment, qui s'est soldée samedi par un échec. Il y a en outre un risque que la nouvelle technique augmente le volume de pétrole qui se répand dans le golfe. Sauf que la saison des cyclones, qui commence aujourd'hui pour prendre fin le 30 novembre, pourrait non seulement retarder les travaux, mais également projeter le pétrole plus loin à l'intérieur des terres ou l'emmener dans des endroits qui auraient autrement été épargnés par la marée noire, comme la péninsule de Floride et le Texas.

La Presse

### AGATHA SE DÉCHAÎNE

GUATEMALA — Les inondations et les glissements de terrain causés par Agatha, la première tempête tropicale de la saison, ont fait au moins 142 victimes et laissé des milliers de personnes sans domicile en Amérique centrale, ont déclaré les responsables hier. Des douzaines de personnes sont toujours portées disparues et les équipes de sauvetage éprouvent actuellement des difficultés à atteindre les communautés situées dans des zones éloignées. Au total, environ 110000 personnes ont été évacuées au Guatemala. Au Salvador, au moins 179 glissements de terrain ont été répertoriés et 11000 personnes ont été évacuées.

Associated Press

### AL-QAÏDA ANNONCE LA MORT DE SON CHEF

KABOUL — al-Qaïda a annoncé hier la mort de son chef Mustafa Abu al-Yazid en Afghanistan, selon le centre de surveillance américain SITE, qui assure le suivi des sites islamistes sur Internet. Yazid, de nationalité égyptienne, était l'un des membres fondateurs de l'organisation d'Oussama ben Laden. Le SITE ne précise pas les circonstances de la mort de Yazid.

Agence France-Presse

155<sup>e</sup> raison de changer :

Grâce aux 250 \$, j'ai invité mon père au golf.

Transférez votre compte-chèques à TD Canada Trust et vous recevrez jusqu'à 250 \$ en argent<sup>1</sup>. Demandez-nous plus de renseignements.

[www.tdcanadatrust.com/changer](http://www.tdcanadatrust.com/changer) • 1-800-291-4335

TRANSFÉREZ VOS  
AFFAIRES CHEZ  
NOUS ET OBTENEZ  
JUSQU'À  
**250 \$**

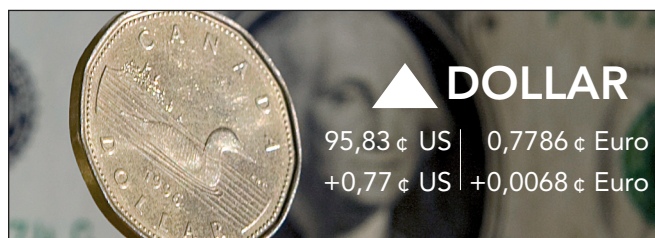


**Canada Trust**

Des services bancaires confortables

## ÉCONOMIE

workopolis.com



**OR**  
 1212,20  
 Fermé

**PÉTROLE**  
 73,97 \$ US  
 Fermé

**▲ S & P TSX**  
 11 762,99  
 +91,54

**▼ NASDAQ**  
 2 257,04  
 -0,91

**▼ DOW JONES**  
 10 136,63  
 Fermé

Augmentation du 6,1 % du PIB au premier trimestre

# Une bonne nouvelle pour les finances publiques

**FRANCIS VAILLES**  
 La Presse

MONTRÉAL — La forte croissance du Produit intérieur brut (PIB) au premier trimestre est une bonne nouvelle pour les finances publiques du Québec et du Canada.

«C'est clair que ça favorise une augmentation des rentrées fiscales. Il y a une forte corrélation entre la croissance économique et les revenus des gouvernements», a dit l'économiste Maurice Marchon, de HEC Montréal.

Certes, les experts s'entendent pour dire que cette augmentation annualisée de 6,1 % du PIB au premier trimestre ne se répètera pas au cours des prochains mois. Néanmoins, cette forte progression permettra d'avoir une année 2010 meilleure que prévu, ce qui de bonne augure pour les finances publiques.

Au début mars, le ministre fédéral des Finances, Jim Flaherty, avait conçu son budget sur la base d'une croissance économique de 2,6 % en 2010. Or, avec les chiffres du premier trimestre, la croissance de 2010 oscillera plutôt entre 3,3 et 3,5 %, juge Benoit Durocher, économiste au Mouvement Desjardins.

La semaine dernière, les plus récentes données du fédéral indiquaient que le déficit de l'année qui s'est terminé le 31 mars 2010 serait significativement moindre

que prévue. Au lieu de 53,8 milliards\$, on prévoit maintenant 47 milliards\$.

Au rythme où vont les choses, le déficit de 2010-2011 sera aussi plus faible. En mars, Jim Flaherty avait ciblé 49,2 milliards\$. Compte tenu de la révision à la baisse des 53,8 milliards\$ et de la plus forte croissance du PIB, le déficit de l'année en cours pourrait peut-être reculer sous la barre des 40 milliards\$.

Au Québec, le ministre des Finances, Raymond Bachand, a

construit son budget en tablant sur une croissance économique de 2,6 %. Au regard des chiffres publiés hier, Benoit Durocher estime que le Québec aura plutôt une croissance d'environ 3 % en 2010. Selon les estimations de Desjardins, chaque variation d'un point de pourcentage du PIB hausse les recettes du Québec d'environ 500 millions\$.

Il y a deux semaines, Benoit Durocher estimait que le déficit québécois de l'année terminée le 31 mars dernier serait de 300 à

800 millions\$ moindre que les 4,3 milliards\$ prévus. Pour 2010-2011, le déficit serait également moins élevé que les 4,5 milliards\$ envisagés par le gouvernement. L'écart à la baisse serait semblable à 2009-2010, selon M. Durocher.

Avant de crier victoire, les économistes sont toutefois prudents. D'abord, la forte croissance des deux derniers trimestres s'explique notamment par l'importance des dépenses gouvernementales effectuées dans le contexte de la crise. Or, ces dépenses ne revien-

dront pas. Ensuite, le contexte a favorisé un boom de l'immobilier résidentiel. D'une part, les acheteurs ont attendu après la récession du printemps 2009 pour passer à l'acte, question de confiance. D'autre part, nombre de familles ont précipité leurs achats ces derniers mois pour profiter des faibles taux d'intérêt avant qu'ils ne remontent.

«La croissance devrait être plus modérée au cours des prochains trimestres», avertit Benoit Durocher.

## L'endettement atteint un sommet au pays

MONTRÉAL — L'endettement hypothécaire des Canadiens a explosé pendant les trois premiers mois de l'année et dépasse maintenant les 910 milliards\$, un sommet de tous les temps.

Selon Statistique Canada, la valeur des nouvelles hypothèques contractées au premier trimestre a atteint 76,4 milliards\$ sur une base annualisée, un bond de 27 % par rapport au trimestre précédent. En dollars réels, la hausse se chiffre à 16 milliards\$ sur trois mois.

Peu importe la façon d'analyser ces données, un fait demeure: les propriétaires de maisons n'ont jamais nagé dans un tel océan de dettes. «La récente folie dépensière a laissé les consommateurs plus endettés et épuisés que jamais», a fait valoir Diana Petramala, économiste à la Banque TD, dans un rapport publié hier.

Les taux d'intérêt historiquement bas ont enflammé la demande pour les habitations depuis le début de l'année, ce qui a propulsé les prix à des records. La valeur moyenne d'une maison s'est établie à 344 968\$ en avril au pays, un niveau 23 % plus élevé que le creux de janvier 2009.

Cette explosion du prix des propriétés — et surtout des prêts hypothécaires qui servent à les financer — inquiète au plus haut point Claire Harvey, d'Option consommateurs. «Ce qu'on observe sur le terrain, c'est que les propriétaires ont de plus en plus de misère à boucler leur budget.»

Et le pire pourrait être à venir, craint le regroupement, qui lance aujourd'hui même un guide pour mieux éduquer les Québécois

au financement hypothécaire.

Millan Mulraine, stratège à la Banque TD, estime que la situation de l'endettement hypothécaire deviendra «légèrement problématique» au fur et à mesure que les taux d'intérêt augmenteront. Mais contrairement à d'autres, il n'entrevoit pas de déconfiture du marché immobilier canadien.

La hausse de 27 % de l'endettement hypothécaire au premier trimestre constitue une donnée désaisonnalisée aux taux annuels, souligne James Trebake, de Statistique Canada. En clair, l'organisme fédéral a extrapolé sur l'année entière les données du premier trimestre pour avoir une idée de la tendance.

La Presse

131<sup>e</sup> raison de changer :

Un petit coup de main vous permet d'épargner beaucoup plus facilement.

SIMPLÉPARGNES

Épargnez sans effort avec SimplÉpargnes®. Quand vous utilisez votre carte de débit, de petites sommes d'argent sont virées automatiquement à votre compte d'épargne. Vous pourriez recevoir jusqu'à 250 \$<sup>1</sup> en transférant vos affaires chez nous.

[www.tdcanadatrust.com/changer](http://www.tdcanadatrust.com/changer) • 1-800-291-4335



**Canada Trust**

Des services bancaires confortables

Le comité de reclassement des employés de l'usine de Gatineau débute son travail cette semaine

# Le plan B des travailleurs mis à exécution

**MATHIEU BÉLANGER**  
mabelanger@ledroit.com

Lentement, mais sûrement, les travailleurs d'AbitibiBowater à Gatineau se relèvent du dur coup qu'ils ont subi il y a deux semaines avec l'annonce de la fermeture de leur usine.

Si le syndicat espère encore pouvoir relancer les opérations de l'usine avec l'aide du gouvernement et l'accord de la multinationale, plusieurs travailleurs mettent, pour leur part, à exécution leur plan B.

Ils ont été une centaine, la semaine dernière, à postuler pour des emplois à l'usine de Baie-Comeau qui est à la recherche d'électriciens et de mécaniciens, soutient Gaston Carrière, le président de la section locale 142 du Syndicat canadien des communications, l'énergie et du Papier (SCEP).

«Ils devraient avoir des nouvelles de ça cette semaine, ajoute-t-il.



SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LeDroit

Une centaine de travailleurs d'AbitibiBowater à Gatineau ont postulé pour des emplois à l'usine de Baie-Comeau, affirme le président syndical, Gaston Carrière.

Il y a aussi cinq ou six gars qui se sont trouvés un emploi temporaire à l'usine de Thurso».

Par ailleurs, une vingtaine d'employés ont été mis à l'horaire à l'usine de Gatineau. «C'est seulement pour nettoyer la place et préparer les équipements à un arrêt prolongé des opérations, précise

M. Carrière. Ils vont mettre l'usine en mode fermeture.»

La directrice d'Emploi Québec en Outaouais, Claire Gendron, indique que c'est finalement la firme Louise Barrette inc qui a obtenu le contrat pour mener à bien les efforts de reclassement des employés. Le comité de reclasse-

ment doit commencer, cette semaine, à rencontrer les travailleurs en groupe de 50. «Il y aura ensuite des rencontres individuelles pour ceux qui en feront la demande», précise M<sup>me</sup> Gendron.

Les choses sont maintenant plus claires quant au régime de pension des travailleurs.

Gaston Carrière explique que les travailleurs continuent de cumuler du temps, tant et aussi longtemps que l'usine est en «fermeture indéterminée».

Toutefois, comme ils ne travaillent pas, ils ne cotisent pas au fonds de pension. «Le jour où AbitibiBowater décidera de fermer l'usine de façon définitive, les travailleurs qui auront cumulé assez de temps pourront prendre leur retraite, tandis que ceux qui ne sont pas rendus à l'âge de la retraite devront choisir entre conserver leur fonds de pension avec la compagnie, ou de le retirer et le placer dans un Compte de retraite immobilisé (CRI) afin de

le faire fructifier jusqu'au moment de leur retraite.»

## Un grand magasin

Gaston Carrière garde espoir de relancer l'usine de Gatineau. Il répète qu'un simple investissement de 7 ou 8 millions\$ serait suffisant pour rendre l'usine plus rentable. Il croit toutefois voir clair dans le jeu de la multinationale. «Gatineau est la carte maîtresse de la compagnie pour sortir de sous la protection de la Loi des arrangements avec les créanciers, avance-t-il. Dès qu'elle sortira de sous la protection de cette loi, elle va fermer définitivement l'usine de Gatineau et utiliser l'équipement qu'elle contient pour améliorer leurs autres vieux moulins ailleurs au pays. L'usine de Gatineau va devenir un grand magasin pour reniper leurs vieilles usines dépassées. Ils vont vendre les terrains et faire des millions de dollars avec ça.»

## Des Honda à Buckingham

Un troisième concessionnaire automobile sera bientôt érigé dans le secteur Buckingham. Dupont & Dupont Honda doit ouvrir ses portes en septembre, à deux pas de Baurore automobile et Auger & frères Toyota. La famille Dupont, qui est dans la vente d'automobile depuis 35 ans, ajoute ainsi la filiale asiatique à son offre de produits qui comprend déjà Du Portage Ford-Lincoln et Cité Chrysler Jeep Dodge dans le secteur Hull. Le nouveau concessionnaire sera érigé au coût de 4 millions\$ et devrait créer une vingtaine d'emplois. La première pelletée de terre a eu lieu hier, au 1255, rue Odile-Daoust. «Notre emplacement nous permettra de desservir toute la clientèle de l'est de Gatineau, jusque dans la Petite-Nation, explique André Dupont père. La proximité du traversier nous amènera aussi une clientèle ontarienne.»

Cette ouverture prochaine marque aussi la passation des pouvoirs au sein de l'entreprise. André Dupont, qui a fondé Du Portage Ford il y a maintenant 35 ans, transmet le flambeau à ses deux fils, André Jr et Pascal. Les noms Du Portage Ford et Cité Chrysler font aussi maintenant partie de la petite histoire des entreprises de l'Outaouais. Les trois concessionnaires auront dorénavant la bannière Dupont & Dupont.

LeDroit

Québec investit un demi-million

## De l'aide pour Chénéville et Namur

**CHARLES THÉRIAULT**  
ctheriault@ledroit.com

Le gouvernement du Québec verse 590000 \$ à la MRC Papineau pour venir en aide aux municipalités de Chénéville et Namur, très affectées par les conséquences de la crise de l'industrie forestière.

L'annonce faite par le député de Papineau, Norman MacMillan, hier, vient concrétiser le projet que le gouvernement du Québec avait annoncé il y a quelques semaines.

La préfète de la MRC Papineau, Paulette Lalande, a indiqué que

les deux municipalités visées ont beaucoup souffert de la crise forestière et qu'il faut les aider à diversifier leur économie.

«On reprend espoir avec la réouverture de l'usine de Thurso.»

Paulette Lalande

«L'argent peut être utilisé pour aider des industries à s'installer dans ces villages, ou pour toutes sortes de petits projets de création d'entreprise. Il y a aussi beau-

coup de possibilités de développement touristique et on reprend espoir avec la réouverture de l'usine de Thurso. D'ailleurs, la réouverture a eu un effet positif sur la scierie de Namur et sur d'autres entreprises de la région. On croit aussi fermement dans le développement de l'industrie agroalimentaire et de plus en plus de nouvelles entreprises apparaissent dans ce secteur. Une nouvelle fromagerie a été lancée récemment et on voit de plus de vignobles dans notre région. Il y a en a à Ripon, Papineauville et à quelques autres endroits», a souligné M<sup>me</sup> Lalande.

109<sup>e</sup> raison de changer :

J'ai transféré mes comptes pour pouvoir faire mes opérations bancaires entre les matchs de soccer et le dodo des enfants.

DÈS 8 h,  
ET PENDANT  
PLUS D'HEURES<sup>1</sup>

Transférez votre compte-chèques à TD Canada Trust et vous recevrez jusqu'à 250 \$ en argent<sup>2</sup>. Demandez-nous plus de renseignements.

[www.tdcanadatrust.com/changer](http://www.tdcanadatrust.com/changer) • 1-800-291-4335



**Canada Trust**

Des services bancaires confortables

MAI 2010 | LA NOUVELLE de VAL-MORIN

# PISCINES VAL-MORIN EST EN FAILLITE

## MERMAID A ACHETÉ LES STOCKS DE PISCINES HORS-TERRE



# 60%

## DE RABAIS SUR TOUTES LES PISCINES

### AUTRES SPÉCIAUX DISPONIBLES

OBTENEZ JUSQU'À

**6000\$** PLUS

DE RABAIS SUR LES  
PISCINES CREUSÉES

UNE VALEUR DE

**4000\$**

EN OPTIONS  
GRATUITES.

DE PLUS, JUSQU'À

**7900\$**

DE RABAIS SUR NOS  
SPAS LES PLUS VENDUS.

ALGICIDE 4L.

**1,99\$**

NETTOYEUR  
POUR PISCINES  
HORS-TERRE :

**69,95\$**



**Gatineau**

440, boul. Maloney (819) 643-2574

Mise en  
vente par :

Établi depuis 1965  
**Mermaid**<sup>®</sup>  
PISCINES • SPAS



Réceptaire du prix  
Torch pour excellence  
en éthique du marché



L'inventaire à été augmenté pour offrir une plus grande selection.

LEDROIT, LE MARDI 1ER JUN 2010

# ARTS *et* spectacles

## DIANE DUFRESNE AUX FRANCOFOLIES

MONTRÉAL – Diane Dufresne, France D'Amour, Yann Perreau, Thomas Fersen, William Deslauriers, Cœur de Pirate et Les Trois Accords présenteront des spectacles extérieurs gratuits à l'occasion des 22<sup>e</sup> FrancoFolies de Montréal.

La Presse Canadienne



## SALMAN RUSHDIE NE SE SENT PLUS MENACÉ

TORONTO – L'écrivain britannique Salman Rushdie assure ne plus se laisser perturber, au quotidien, par la condamnation à mort que lui avait imposée un ancien leader iranien, décédé depuis. Rushdie était de passage à Toronto, hier, en compagnie d'Eli Wiesel, lauréat du prix Nobel de la paix. Ça fait plus de dix ans qu'il ne sent plus inquiété, a indiqué l'écrivain.

La Presse Canadienne

Le poète s'installe au parc des Cèdres accompagné de l'Orchestre symphonique de Gatineau

# Desjardins symphonique à l'Outaouais en fête



MARC ANDRÉ JOANISSE  
majoanisse@ledroit.com

Le 24 juin, sur le coup de 21 h 45, Richard Desjardins s'installera sur la scène Loto-Québec de l'Outaouais en fête, au parc des Cèdres du secteur Aylmer.

Son piano n'y sera pas. Sa guitare non plus.

Pour l'occasion, il sera soliste et ses musiciens seront ceux de l'Orchestre symphonique de Gatineau, dirigés par le chef-invité, Gilles Bellemare.

Ce spectacle, le poète l'a donné à moins de dix reprises, dont deux fois en Europe. Heureusement, il en a gravé un cédé, *Desjardins symphonique* – un disque à découvrir si ce n'est déjà fait.

«La joie de se retrouver sur scène et d'accompagner Richard Desjardins se distille, se répand», a dit Gilles Bellemare.

Le compositeur et chef d'orchestre est celui qui a adapté les arrangements de Desjardins symphonique. «J'y ai consacré une année complète. Oui, il a donné peu de représentations de ce concert, mais ça devrait chan-

ger. La demande est forte depuis la sortie du disque.»

Le directeur artistique de l'Orchestre symphonique de Gatineau, Yves Léveillé, a initié les pourparlers avec Impératif français, afin de présenter ce spectacle-concert à l'Outaouais en fête.

«J'ai rencontré Jean-Paul Perreault dans un restaurant et on en a discuté. Ensuite, il a fallu convaincre Richard Desjardins. Une fois cette étape franchie, il était tout à fait normal de confier la direction de l'Orchestre à Gilles Bellemare.»

## Les retrouvailles de CANO

L'Outaouais en fête se tiendra du 23 au 27 juin, au parc des Cèdres et pour son premier soir, il accueillera tout à tour, Cœur de Pirate, Daniel Boucher et son «power trio» et Kain.

Le lendemain, il y aura Richard Desjardins, mais aussi le groupe de la région Eko, Claire Pelletier et Florent Volant.

De belles retrouvailles seront à l'affiche de la grille du 25 juin. CANO est attendu à 19 h 45. Le groupe franco-ontarien a donné seulement deux spectacles dans les dix dernières années, le premier, en mars à La Nuit sur l'étang, à Sudbury. Deux des musiciens de la formation originale,



ARCHIVES, La Presse

Richard Desjardins n'a pas donné ce spectacle symphonique plus d'une dizaine de fois...

André Paiement et Wasyl Kohut sont décédés. L'autre absente sera la chanteuse Rachel Paiement. Sa sœur Monique va la remplacer.

«On s'est retrouvé une première fois, à l'occasion des Jeux de la francophonie, il y a dix ans, a raconté Marcel Aymar. On ne se rencontre pas souvent, mais chaque rencontre se transforme en grandes retrouvailles.»

CANO a fait sept disques en un peu plus de dix ans de carrière. Le groupe avait été formé en 1975 et il

a été dissous en 1986.

Le groupe Blou de l'Acadie et Mes Aïeux seront aussi de la fête, le 25 juin. La Jarry, Martin Deschamps et Éric Lapointe les imiteront, le lendemain. Les spectacles sur la scène Loto-Québec commencent à 18 h.

Va pour les prestations sur scène, l'Outaouais en fête s'est également les Grands feux d'artifice d'Impératif français, les mercredi, jeudi et vendredi en fin de soirée, le défilé de la Fête nationale, le

24 juin, à compter de 13 h aux Galeries Aylmer et le feu de joie, le 26.

Les activités se termineront le dimanche 27 juin, à 17 h.

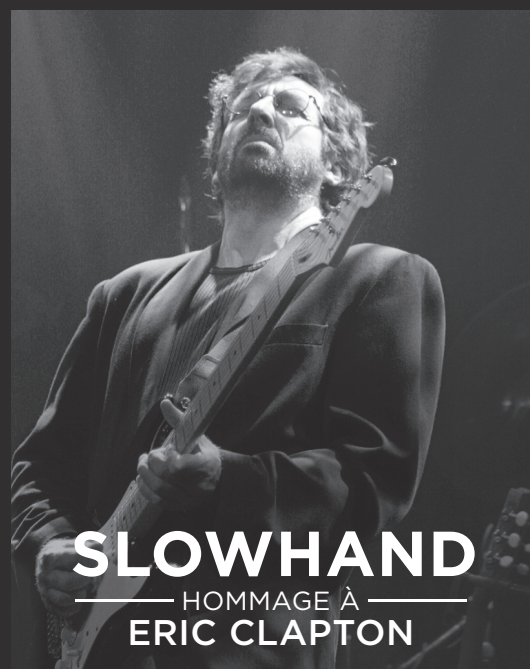
## POUR Y ALLER

OÙ? Au parc des Cèdres du secteur Aylmer  
QUAND? Du 23 au 27 juin  
RENSEIGNEMENTS?  
www.imperatif-francais.org

## LE THÉÂTRE DU CASINO PRÉSENTE

1 800 361-4595  
admission.com\*  
theatreducasino.com  
\*moyennant les frais de service

THÉÂTRE DU CASINO



SLOWHAND  
HOMMAGE À  
ERIC CLAPTON

11-12 JUIN



ELEVATION  
HOMMAGE À  
U2

25-26 JUIN



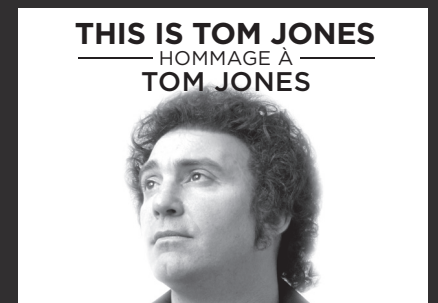
CHICAGO TRANSIT  
HOMMAGE À  
CHICAGO

2 JUILLET



FOREVER YOUNG  
HOMMAGE À  
ROD STEWART

3 JUILLET



THIS IS TOM JONES  
HOMMAGE À  
TOM JONES

9-10 JUILLET

# Maman perd sa mère

ROME - La sculptrice franco-américaine Louise Bourgeois, figure majeure de l'art contemporain, est décédée lundi à New York à l'âge de 98 ans, a annoncé lundi la fondation italienne Emilio e Annabianca Vedova qui prépare à Venise une exposition sur cette artiste.

«C'est avec une profonde douleur que la Fondation Emilio e Annabianca Vedova apprend la disparition de Louise Bourgeois, une des figures les plus grandes et les plus significatives du panorama artistique de notre époque», a déclaré la fondation dans un communiqué.

Pour Louise Bourgeois «la vie coïncidait avec son art et elle continue de vivre à travers son œuvre», a déclaré son président Alfredo Bianchini, rendant hommage à sa «grande énergie» et sa «capacité créative».

La fondation s'apprête à inaugurer vendredi à Venise l'exposition d'œuvres inédites de l'ar-

tiste intitulée *Louise Bourgeois. The Fabric Works* sur laquelle elle «est intervenue activement, jusqu'à il y a deux jours», a ajouté M. Bianchini.

Cette artiste inclassable d'origine française et naturalisée américaine laisse une œuvre très personnelle: des araignées géantes en acier, présentées comme des symboles de sa mère, des installations (*La destruction du père*), des sculptures-objets (*Cellules*), des silhouettes de bois monolithiques (*Depression woman*) ou des pièces mêlant les matériaux (*Janus fleuri*).

Née à Paris le 25 décembre 1911 de parents propriétaires d'un atelier de restauration de tapisseries, elle étudie dans plusieurs académies d'art et suit les enseignements de Paul Colin, André Lhote, Roger Bissière, Gromaire et Fernand Léger qui l'aidera à s'orienter vers la sculpture.

Devenue américaine en 1951, mère de trois enfants, elle expose



aux États-Unis, et commence à enseigner.

Il faut cependant attendre la fin des années 1970 et l'apparition d'œuvres de plus en plus violentes, comme *La destruction du père* ou *Confrontation*, pour que Louise Bourgeois accède à la notoriété. Elle acquiert alors



ARCHIVES Agence France-Presse

Création de la sculptrice Louise Bourgeois, l'araignée géante *Maman* 1999, a déjà été prêtée au Tate Modern - le musée d'art contemporain de Londres. Il existe six exemplaires de *Maman*, dont celui qui trône à l'entrée du Musée des beaux-arts du Canada. Ci-contre: Louise Bourgeois en 1990, devant sa sculpture *Eye to Eye*, 1970.

un atelier à Brooklyn, est élue membre de l'American Academy of Arts and Sciences à New York, et multiplie les expositions personnelles dans les années 1980.

Une première grande rétrospective de son œuvre est organisée au Museum of Modern Arts (MoMA) à New York en 1982.

Dans les années 1990, la sculptrice, finalement reconnue par son pays natal avec une grande rétrospective au Musée d'art moderne de la Ville de Paris en 1995, captive les Européens qui multiplient les expositions et les installations de l'artiste.

Agence France-Presse

## CINÉMA MAISON



### ALICE IN WONDERLAND (v.f. ALICE AU PAYS DES MERVEILLES)

☆☆☆☆

CONTE

De Tim Burton.

Avec Mia Wasikowska, Johnny Depp, Helena Bonham Carter.

Le pays des merveilles que Lewis Carroll a imaginé était fait pour recevoir Tim Burton. Et si ce n'était d'un dernier acte qui transforme ce délire psychédélique en une confrontation finale rappelant celles de *The Lord of the Rings* et autres *Chronicles of Narnia*, *Alice in Wonderland* aurait été la clé parfaite. Celle qui donne un accès illimité à la magie éminemment originale d'Underland. Underland? Oui. Quand Alice, enfant, est tombée dans le terrier du Lapin blanc, elle a mal compris le nom du monde où elle avait atterri. C'était Underland et non Wonderland, découvre-t-on lorsque, âgée de 19 ans, elle y retourne. Tim Burton s'est amusé avec tous les outils nécessaires afin de mettre sur pellicule le fruit de son imaginaire baroque et gothique. Le résultat n'est pas une immersion à la *Avatar* mais plutôt une glorification du bancal, de la disproportion et de l'étrange. Le «faux» est ici superbement mis dans un écrin.

Sonia Sarfati



### THE WOLFMAN (v.f. LE LOUP-GAROU)

☆☆☆

DRAME D'HORREUR

De Joe Johnston.

Avec Benicio Del Toro, Anthony Hopkins, Emily Blunt.

Ça sent bon, c'est déjà cuit et même gratiné, on sait à quoi s'attendre, on ne sera pas surpris. *The Wolfman* est si ordinairement bon qu'il en défie le goût. Il se trouvera des puristes pour dénoncer ce *remake* cuisiné du classique de 1941 avec Lon Chaney Jr. et Bela Lugosi, mais la version «améliorée», signée Joe Johnston, possède ce minimum de classe qui l'élève au-dessus de la plate médiocrité. Vous connaissez sans doute l'histoire: Angleterre, XIX<sup>e</sup> siècle, un type revient de New York et sera attaqué par un loup-garou. Comme chacun sait, il deviendra lui-même une bête sanguinaire à abattre avec la balle d'argent consacrée. Benicio Del Toro prend ses airs mélancoliques dans le rôle-titre, Anthony Hopkins est si égal à lui-même qu'on dirait un calque, et Emily Blunt fait la demoiselle en détresse dans cette production léchée, aux effets spéciaux épatants, à la musique ample et aux décors somptueux.

Aleksi K. Lepage, collaboration spéciale

## AUTRES SORTIES

### LES BEAUX GOSSÉS

☆☆☆ 1/2

De Riad Sattouf.

Appelez-ça l'anti À vos marques... party! l'anti 17 Again ou l'anti *La Boum*. Avec *Les Beaux Gossés*, voici enfin un film qui montre les adolescents dans leur habitat naturel (la cantine, le bus, la chambre), avec leur physique naturel, et surtout, avec leurs préoccupations naturelles (qui sort avec qui?).

### LIFE

☆☆☆☆

De la BBC Natural History Unit.

Créée par la BBC et Discovery Channel dans le cadre de «l'année Charles Darwin», la série *Life*, narrée par Sir David Attenborough dans sa version britannique et par Oprah Winfrey dans sa version américaine, nous arrive mardi en DVD (10 épisodes en anglais, avec sous-titres anglais et français). Il aura fallu quatre ans pour la réaliser et 3000 jours pour en filmer les images.



## CINÉMA CE SOIR 21 h ■ LES CHASSEURS DE SCALPS

WESTERN DE SYDNEY POLLACK AVEC BURT LANCASTER, SHELLEY WINTERS ET TELLY SAVALAS.

DES INDIENS VOLENT LES FOURRURES À UN TRAPPEUR. DÉCIDÉ À NE PAS SE LAISSER FAIRE, IL LES POURSUIT MAIS ARRIVE APRÈS LE PASSAGE D'UNE BANDE DE SCALPEURS.

telequebec.tv



Télé-Québec

VISA MasterCard  
**Les petites annonces**  
613 562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 8 h à 12 h

Courriel : [petitesannonces@ledroit.com](mailto:petitesannonces@ledroit.com) / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782

Toute annonce reçue AVANT 19 h du lundi au jeudi et AVANT 18 h le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 12 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

<b>Avis</b> à 101 à 114	<b>Marchandises</b> à 201 à 260	<b>Services</b> à 301 à 326	<b>Experts</b> à 332 à 374	<b>Services divers</b> à 380 à 390	<b>Emplois</b> à 401 à 424
<b>Logements</b> à 501 à 544	<b>Propriétés</b> à 551 à 578	<b>Commerces et industries</b> à 601 à 624	<b>Véhicules</b> à 701 à 730	<b>Avis nécrologiques</b> Pages subséquentes aux petites annonces	<b>Abonnement</b> : livraison à domicile : 209,56 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 4,29 \$ / semaine payable au camelot. 613 562-0555 • 1-800-267-6961 • Service par la poste : au Canada 435,76 \$ par année, et les autres pays : 1003,60 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

**110 PERDU**  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
PERDUE, chaloupe aluminium 11 pi, rivière des Outaouais. 819-893-1479.

**114 ACTIVITÉS ET AVIS DIVERS**  
DIVERTISSEMENT PRIVÉ: pour fêtes, retraites, «stags». 819-790-8993.

**201 À DONNER OU À ÉCHANGER**  
À DONNER. Très belle chatte calico, 8 ans env., avec carnet de santé, pas habituée avec les enfants. Soeur Catherine au (613)722-2381.

**204 VENTES GARAGE**  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
VAL-DES-MONTS, 75 ch. Perdrix, (de déménagement), un peu de tout à petits prix, sam. 5 juin dès 8h30 à 15h.

**210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS**  
1000 ARTICLES VARIÉS  
Meubles usagés Guindon  
73 St-Joseph, Hull. 819-777-9855

1 LAV./SÉC., POÊLE, RÉFRIG., blancs. 819-643-4009, 819-664-9979.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2 ENSEMBLES de cuisine: 1 en mélamine avec table, chaises, buffet et huche; 1 avec table et 4 chaises. (819)669-5664.

2 LITS queen, bon prix, 819-772-8216

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./sec, réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

A1 MATELAS comme neufs, 39, 54 et 60 po., Gatineau. Luc: 819-664-8338.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
À VOIR! Belle table avec 6 chaises en bois et beau buffet antique. 375\$ ch. nég. (819)893-1431, (819)955-7119.

**BEAU, BON, PAS CHER**  
757 boul. St-René E., Gatineau, lav./sec., poêle, réfrig., garantie 100%, livraison gratuite, ramassage de vieux électro, gratuitement. (819)669-0697.

ENSEMBLE de cuisine, payé 900\$ pour 250; Cinema maison, 75\$; 2 Cabinets, les 2 pour 100\$; (613)748-3417

LAVÉUSE, sècheuse, poêle, réfrigérateur, 2 ans, 1,000\$, 819-661-1096

LITS superposés blancs pour fillette 2008 + 2 bureaux, 395\$. 819-281-4868

MEUBLES de bureau à vendre comme neufs à moitié prix, 2 cloisons beiges (72" H x 48" L) à 250\$. Table de conférence avec chaises pour 6 personnes à 550\$. Petit bureau avec huche 150\$ et chaise de luxe à 100\$. Grand bureau de président en L à 250\$, chaise de luxe à 100\$ et classeur 2 tiroirs assortis format légal à 200\$, Gatineau (819)561-1010

RÉFRIG., congélateur en bas, blanc, 250\$ nég., comme neuf, (819)457-2813

SÈCHEUSE pour 75\$ nég., 819-664-9960

**220 INFORMATIQUE**  
ORDINATEUR: 49\$ et +. Portable: 99\$ et +, 213-A St-René O. 819-893-1200

**228 ANIMAUX**  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
1 MALE yorkshire, 8 semaines, 400\$; 1 mâle bichon maltais, 12 semaines, 200\$, tous vaccinés, vermifugés, (819)766-2565.

2 BELLES petites femelles de maison, affectueuses, propres, vaccinées, 20 mois et 2 ans, 150\$ ch. 819-467-2033

ANGERS, chiots yorkshire, mâles: 500\$ et femelles: 650\$. 819-790-3369.

AUBAINE shih tzu (200\$), bichons maltais, chihuahua, 819-281-1007.

BULLMASTIFFS, femelles, 5 ans, propre, opérée, 500\$, (819)568-2781.

CHATONS Angora restent petits, blancs et variés, 125\$, (819)457-2813

CHATTE blanche, 10 mois. Van de turque à donner, valeur de 1,000\$; furets, mâle, femelle, 2 cages, 819-328-0911.

CHIOTS chi-hua-hua, épagneul, pug croisés schnauzer, 819-243-8555, poste 1.

MINI COLLEY (sheltie), mâle, 9 sem., vacciné, carnet de santé, 375\$ BEBE Yorkshire, mâle, (819)986-3968.



SHAR-PEI, femelle, 1 an, opérée et vaccinée, 425\$, (819)923-6337.

**230 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS**

**CHEVAUX, Aylmer, stables à louer pour chevaux, chauffé, piste d'entraînement, enclos int./ext., clôturé. 125\$/mois, 819-685-9009.**

PENSION pour chevaux avec grand pâturage avec 2 centre d'entraînement, abris pour chevaux, 5 min. du centre-ville de Gatineau. 819-663-6683 ou 819-665-8252

**238 PISCINES, SPAS**  
2004 CAL SPA, 38 jets, 6 places, 8x8, haut rendement, 5,000\$ ou meilleure offre, (819)775-8964

MOTEUR, filtre, chlorinateur, tuyauterie, escalier, toile solaire, toile couvrante, produit, autres, 300\$ (819)770-3094

**242 SOUFFLEUSES, TONDEUSES**  
TRACTEUR de pelouse Ariens, 20 cv, hydrostatique, coupe sur 46 po, comme neuf, 2,000\$, (819)663-6263.

**246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
CLIM. de fenêtre, 10,000 BTU, Danby, presque neuf, 200\$, (819)663-4990.

**252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL**  
CRÈMIÈRE, clim. mural, chambre froide, 9x18, 8x12, 819-669-4658.

FAILLITE. Équipement complet de restaurant: malaxeur, poêle, friteuse, tables, chaises, etc. (819)775-1557.

**254 MATÉRIAUX**  
1A POUR ébéniste, bois franc, essence variée (planches séchées), pin, cèdre blanc aussi directement du fabricant, plancher de bois franc, marches et autres. 819-923-9663.

A PIN rouge séché au four, embouté en V pour mur à partir de 0.32\$/pi linéaire; 1X6 à plancher à 0.45\$/pi linéaire. 819-775-8048.

BOIS franc en planche brute séché à l'air, chêne rouge, bouleau, frêne, érable, 0.60\$/du pi de planche, 819-449-5183.

CÈDRE BLANC local, madrier et planches à vendre. 819-467-4348.

ISOLATION en rouleau «thermofoil», pour s/sol et plancher, R4, aluminium sur 1 côté, (819)775-8048.

MATÉRIAUX pour structure de maison, 30X40, fait de contreplaqué avec fermes de toit autoportantes 4/12, 6,500\$ 819-671-0116. laisser message

PANNEAUX gaurifs OSB, #1, 7/16, 15/32, 5/8, prix très compétitif, 819-986-9871

PETIT bâtiment d'acier neuf, structure, revêtement et toit d'acier, pour garage ou remise, 16'x26'x10' haut. 6,000\$, livré/installé. Pierre: (819)665-0064.

PIERRES patio, 24x24x2" d'épaisseur, très bon état, 2,50\$, prix spécial pour grosse quantité, (819)775-8048.

PRIX SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, 8 à 12 pi., différents modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

SPECIAL  
1x6 PIN blanc séché, embouté en V pour mur 0,30\$/pi linéaire. 1x6 ou 1x8 V-joints, choix de longueur: 6-8-10-12-14-16, à partir de 0.42\$/pi linéaire. Plancher pin rouge, moulures et +. Pro-pin.ca, le spécialiste du pin. Service de livraison. (819)663-5666.

STYROMOUSSE 2X4, 4 po, bleu, R20, embouté, très bon état, 6\$/morc. 819-775-8048.

**256 DIVERS À VENDRE**  
100% TERRE NOIRE & TOP SOL, 120\$+, pour 18 verges, (819)671-6996

**NOUVELLE ANNONCE!**  
3\$ GROSSES plantes vivaces. Cours, voir section 310, 819-669-2870

ARBRES: cèdres, sapins, épinettes, pins blancs à vendre, possibilité d'installation, bon prix. Frank 819-682-3162

CEDRES cultivés pour haie, 4 à 5 pi: 6,50\$, 819-281-8146.

ÉTAGERE d'entrepôt, 42 po de large, montant de 12 pi, travers de 9.6 pi, "Ready-Rack"; 819-775-8048

INSTALLATION, vente, service, pièces d'équipement GAZ PROPANE ET NATUREL: foyer, poêle, équipement de restaurant, chauffe-piscine et casse-croûte, etc. Ligne à gaz de tout genre. 819-663-7799.

LIQUIDATION de granité; comptoirs de cuisine; tuiles à planchers et marches, etc. Estimation gratuite. Prix imbattable. 819-456-1224

LOT de tablettes en métal, 24 po de largeur x 36 po. et 30"X36"; 5\$ chacun, poteau, 9\$, prix spécial pour grosse quantité, 819-775-8048.

MEGA VENUE MUSICA MONETTE 3,000 Films DVD, 3/10\$, animé/action/comédie/horreur/adultes XXX. Longs-jeux 20/10\$. (819)663-9999

MEUBLES de patio; laveuse et sècheuse; unité de système de son et meuble de télé. 819-669-0945.

MOBILIER de salon, 3 pièces, bleu, très bon état, 300\$, (819)643-3368

MOTEUR Mercury, 4 temps, 5 forces, neuf, garantie 1 an, était 1,800\$, maintenant 1,100\$, (819)663-0636

**256 DIVERS À VENDRE**



QUADRIPORTEUR - chaise électrique. Marque: Legend XL. Comprend: 2 batteries, 1 chargeur à batterie, drap de sécurité, panier à l'avant. En très bon état. 2,000\$ nég. Daniel: 819-664-0701 ou Claude: 819-775-1867.

QUAI en cèdre, standard ou sur mesure, 819-467-4348.

**SURPLUS FAILLITE**  
BUREAU-DOMICILE-COMMERCE comme neuf, 135 Eddy 819-595-4898

TABLES de restaurant avec 4 chaises pivotantes intégrées pour galerie/patio, comme neuves, 100\$, 819-775-8048

**302 ARGENT DISPONIBLE**  
ATTENTION  
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 819-665-3392

PRÊTS DE 500\$ sans enquête de crédit. Crédit Courtage, 1-866-482-0454

\$\$\$ PRÊTS/Hypothèques, résidentiels, commerciales, privées et autres. Hemlock Investments 613-263-0379.

PROBLÈMES de crédit? Nous pouvons vous aider à augmenter votre cote. Docteurs du crédit: (613)769-2926.

**304 COMPTABILITÉ**  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena: (819)777-7847.

GESTION Ivan Chaput, tenue de livre, TPS, TVQ, DAS et impôts, Ivan: 819-643-9896

**306 IMPÔTS**  
IIMPÔTS Robert 30 ans + d'exp., remboursement 1 sem., (819)669-9381.

**307 INFORMATIQUE**  
ORDINATEUR: réparation, service à domicile, 613-697-4351.

**310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS**  
ANGLAIS pour votre travail ou le gouvernement. Marcel au 819-777-6564.

**BARMAN/BARMAID/Serveur(se)s**  
Cours et emplois (★1981)  
[www.ecoledesmaîtres.com](http://www.ecoledesmaîtres.com)  
Rabais Internet 1-800-561-1781

COURS D'ANGLAIS et de communication. Méthode unique, Progrès rapide. Samuel: 819-503-7930.

COURS de jardinage, 2h30, 5 et 12 juin, 9h30 à 12h, 25\$, 819-669-2870.

**L'ACCOMPAGNEMENT à la naissance vous intéresse?** Une soirée d'informations aura lieu le 10 juin 2010 à 18h. Pour plus d'infos: 819-561-4499

PROF: math, français, primaire, secondaire et adulte, 613-697-4351.

**314 GARDERAI ENFANTS**  
15\$/JOUR, Buckingham, temps partiel/plein ou dépannage, 819-281-2623  
**EXCELSIORI**  
NOUVEAU OUVERT EN TOUT TEMPS (sauf la nuit)  
2 ans et +, 23 rue Bourque, Hull, 819-778-8889, [www.excelsiorti.com](http://www.excelsiorti.com)

GARDERIE Béby Zoo, 1 place immédiatement, à partir de 12 mois, subventionnée juil. 819-246-4201.

GARDERIE en milieu familial, reçu impôt, RCR, santé éducative, 819-661-8888

GARDERIE privée, milieu familial, 0 à 5 ans, secteur La Gappe, Francine et Marie-Eve, 819-243-1824

GATINEAU, 9 mois à 5 ans, 5 ans d'exp. Lun. au ven. Nelia 819-503-6610

L'ANGE-GARDIEN, 1 place disponible immédiatement à 7\$, (819)986-7750

MILLIEU familial, 16 ans d'exp., 2 ans et plus, 120\$ avec reçu, (819)669-8017

PLACES disponibles, 0 à 5 ans, milieu familial, secteur Cheval Blanc, remboursement au 3 mois, 819-663-3894.

RÉPIT pour parents d'enfants handicapés, 0-5 ans. Services à domicile. Infirmière auxiliaire avec expérience. mamilly48@hotmail.com

**316 SERVICES PROFESSIONNELS**  
ACUPUNCTURE, massage chinois, 341C St-Joseph. Reçu. 819-770-9716.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
MAINS D'OR, massothérapie, reçu pour assurances, 819-921-7380.

**ATTENTION!**  
NOUS offrons un service téléphonique, Internet et télévision, des taux interurbains compétitifs, sans enquête de crédit. 1-866-343-0119.

**320 ESTHÉTIQUE, COIFFURE**  
CHAISES de barbier et chaises de coiffure pour dames, bon état, hydroliques, marque Belmont, (819)776-3196

COIFFURE africaine, rallonges, tresses, bons prix, (819)918-1662.

SALON de coiffure tout équipé à sous-louer à Gatineau, 819-246-1421, cell: 819-210-0165.

**380 AGENCES DE RENCONTRE**  
Vous voulez vivre le plus grand rêve de votre vie ? Appelez Intro Option pour trouver l'âme soeur, (613)233-9697

**382 AMITIÉ ET RENCONTRES**  
HOMME de 60 ans cherche femme entre 55 et 65 ans pour rencontres et activités (sérieux). (819)961-4798.

HOMME de 60 ans recherche grosse femme. 819-772-8216.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
POUR briser la solitude, dame de 69 ans désire rencontrer homme pour relation amicale. Ecrire à case 926, Le-Droit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

**384 ÉSOTÉRISME**  
8 MINUTES GRATUITES  
40 ans d'expérience en voyance. Claudette, Francine. 1-900-451-5276.

MADAME BÉ, 45 ans d'exp., clairvoyante, 819-779-6403, 613-764-4623 [www.madameBE.ca](http://www.madameBE.ca)

**384 ÉSOTÉRISME**  
MAISON DE SCIENCES OCCULTES consultation téléphonique en direct, tarot, voyance, etc., 4.50\$/la minute, 18 ans et +, 24h, 1-900-451-3444  
MÉDIUM - tireuse de carte Anick: (819)643-8474

PENSÉES par les cartes et les mains (riki). Denise Jetté au 819-770-2932.

VOYANT médium, résout tous vos problèmes: amour, impuissance sexuelle, chance, affaires, protections. Résultats 100% garantie en 48h, 819-328-5877

**386 MESSAGES PERSONNELS**  
000000 - BELLE BLONDE  
Viens pour un excitant massage. Film XXX, climatisé, (819)663-8123

100% Kathy, moment inoubliable, jolie, 38D, bronzée, sensuelle, 10h à 22h clim. reçoit, 819-439-6369

100% NOUVELLE, petite Ariane, 9h à 17h, 819-778-6227.

100% SEXY ♥ SPECIAL, 2 pour 1 ♥ film xxx, très chaude, 819-246-4941

100% TOP modèle, massage sensuel Claudia et/ou Nadia, (819)503-0615

1 AS, MASSAGE DE RELAXATION privé, 7 jours, Megane 819-743-9201

++ 1 HEURE de détente, masseur pour homme, 819-773-3619 Jean.

3 en 1 ♥ YSA ♥ pour vous servir 819-778-2102.

5 MIN. de Hull, forte poitrine, [www.sofine.massage4body.com](http://www.sofine.massage4body.com)

819-503-0951 ★ Jolie Dame 40 ans, blonde, 5'6", 130 lb ★ près CASINO

819-661-6517, beau jeune mâle discret, service pour homme, inoubliable.

AIR CLIM., belle Manon, 30 ans, discrète, reçoit, 130 lb, 819-669-2789.

\*BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, 8h à 21h. Privé, douche. Maureen, 819-643-8239.

CHAUDE SANDY, 22 ans, reçoit, privé, de 9h à 18h. 819-439-6969.

ESCORTE pour dames à partir de 6h. 819-503-5579.

**EXCEPTIONNEL MASSAGE DE QUALITÉ, LORENA 819-921-7380**

Hull relaxationcityspa.com

♥ JOLIE PETITE BRUNETTE ♥  
rue Gréber  
819-503-1241

LA DOUCE CAROLANE (819)243-7546

MASSAGE ASIATIQUE 819-595-1085  
45 boul. St-Joseph, Gatineau [www.45stjoseph.net](http://www.45stjoseph.net)

MASSAGE ASIATIQUE Ouvert 24h, 819-777-4359  
177 boul St-Joseph, 2<sup>e</sup> étage [www.177st.com](http://www.177st.com), nouvelles filles

MASSAGE de détente pour homme par homme, 7/7, Samuel 819-771-1921

MASSAGE discret par femme d'expérience, pour homme. 819-243-0909

MASSAGE satisfaisant par une femme attirante, discrète, pour hommes matures, Suzi, 819-329-4987.  
★ MEILLEUR MASSAGE ASIATIQUE 1er choix, 613-859-8123, 9h à 23h30, 7 jours, 216 St-Joseph, 2e étage, Hull

LEDROIT, MARDI 1er JUIN 2010



**408 OFFRES D'EMPLOI**  
**CHERCHE** employé temps plein, doit posséder voiture, nous formons, classement pour cote de sécurité requis. Salaire entre 10\$ à 14\$/h selon aptitudes. C.V. par fax a/s Stéphane: (613)233-2290. Région Ottawa.



**Gagnez un revenu supplémentaire**  
**ENTREPRENEUR LIVREUR RECHERCHÉ**  
 Nous recherchons des entrepreneurs indépendants pour livraison à domicile, pouvant assurer une livraison fiable et rapide. Routes disponibles à :  
**CLARENCE CREEK / PLANTAGENET**  
 • 7 jours semaine  
 • Véhicule fiable requis  
 • Livraison porte-à-porte tôt le matin  
 • 1 heure par nuit  
**Appeler 613-726-5911 ou sans frais 1-800-267-6100 poste 6.**

CLINIQUE DENTAIRE recherche une assistante dentaire bilingue, dynamique et professionnelle. Milieu stimulant de dernière technologie et hautement qualifié. Poste intéressant de 4 jours par semaine. Envoyez votre C.V. au : CP 1252 succ B. Gatineau, P.Q. J8X 3X0.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
**COMMIS** temps plein, sens des responsabilités, honnête, bon travaillant, fiable, pour travail de jour, les soirs et fin de sem. 10\$ à 15\$. den.gravelle@sympatico.ca ou fax: 819-684-8297.

COMPAGNIE en expansion recherche directeur avec permis valide et exp. en vente ainsi que 5 représentants pour promouvoir nos produits. 1-877-781-6330.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
**CONCIERGE** pour réparation et entretiens de logements, + ou - 25 heures/sem., (819)962-2224.

★ ★ ★  
 CONCIERGE résident, mature avec exp. en entretien et réparation. Bon salaire. 819-328-4845.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
**CUISINIÈRE** en garderie, 28h et +/sem., exp. requise. Télécopiez au 819-246-4376, courriel: lamignonnette@bellnet.ca, (819)246-315 (Annick ou André).

CUPIDON est à la recherche de 3 nouvelles mannequins, exp. non requise, pour photo/film. 819-661-4085. multi.service@videotron.ca

DAIRY Queen (Hull) recherche personne fiable, temps plein de jour pour la confection de gâteaux glacés. Apportez C.V.: 413 boul. Alexandre Taché

**DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM**  
 Recherche chauffeur/déménageur (h./f.) classe 3 et déménageur, expérience un atout, pour locales et longues distances, salaire compétitif et avantages sociaux. Demandez Nathalie au 819-777-6683.

**DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM**  
 recherche déménageurs et aide-déménageurs avec ou sans exp., permis de conduire un atout. 40 h/sem. et +. Salaire compétitif, avantages sociaux. (819)777-6683, par fax: (819)246-6683 ou se présenter au 100 Adrien-Robert, secteur Hull (dans le parc industriel).

**DÉMÉNAGEMENT SLBL**  
**Déménageur, aide-déménageur, Installateur de système de bureau demandé avec expérience. Doit connaître Teknion ou Hayworth ou Steelcase, etc... 819-771-2525 entre 8h et 16h, Demander Jean-Marc**

DISTRIBUTION de circulaires, porte-à-porte, région Gatineau. Mathieu: 819-775-2070

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 ÉCOLE DE CONDUITE  
**R. SARAUULT**  
 Recherche instructeur(trice) en conduite automobile. Exigences: avoir secondaire 5, être bilingue, bon dossier de conducteur et d'assurances. Pour inf.: 819-684-2208.

EMPLOI ÉTUDIANT temps partiel et temps plein, vente au détail, 819-635-2192.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
**EMPLOYÉ(E)** recherché(e)s à temps partiel pour nettoyage de maisons privées, avec exp. (819)669-9800.

**ENTRAÎNEUR RECHERCHÉ!!!**  
 L'école secondaire Mont-Bleu est à la recherche d'un entraîneur chef pour diriger son équipe de « football Cadet masculin »!

Ce beau défi vous intéresse ? Veuillez contacter Marc-André Labelle au 819-771-7131 poste 234 ou au labemarc@csppo.qc.ca

Date limite pour présenter sa candidature : 16 juin 2010 à 12h.

**408 OFFRES D'EMPLOI**  
**FERME TAKWÂNAW**  
 Le bison de la Petite-Nation recherche boucher(ère), temps plein, salaire selon exp. Seulement les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s. 819-985-0401 ou faire parvenir C.V. à l'attention de Maxime St-Louis par courriel: bisonmax@gmail.com ou par la poste au 675 Montée du Gore, Lochaber, QC, J0X 2B0.

GARAGE de machineries lourdes et camions, recherche **Commis aux pièces, bilingue** avec expérience et connaissances informatiques. Le poste comprend les achats, l'inventaire et fournir les techniciens. Faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 613-446-7610

**HAPPY HOMES**  
 recherche personnes pour nettoyage de maisons, avec auto, 15\$/h, 4 jours/sem. à Ottawa. 613-798-9129.

HOMME à tout faire demandé pour travailler dans écurie, responsable, autonome et débrouillard, 819-281-6766

HOMME à tout faire, temps partiel, rénovations, installation plancher flottant, céramique et plomberie (électricité), pour édifices à appartement, Gatineau (819)743-4985

**OPPORTUNITÉ D'AVANCEMENT**  
 • Nouveaux postes disponibles  
 • Moyenne de 850 \$ (et plus) par semaine  
 • Formation complète offerte  
 • Nombreuses possibilités d'avancement  
 • Bilinguisme essentiel  
**Appelez le 613 231-3337**

HÔTEL du Voyageur, recherche sauveteur (h/f), croix de bronze, pour saison estivale. Présentez-vous avec C.V. au 585 boul. La Gappe.

INSTALLATEUR de tapis et vinyle avec exp. pour maisons neuves, doit posséder véhicule, outils et VSIB, payé à la semaine, 613-226-3484 poste 129.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 LES RÉALISATIONS BISSON & FILLES

recherche ébéniste avec exp. dans le domaine des armoires de cuisine, lieu de travail: Masham, salaire à discuter, candidat sérieux seulement. 819-456-3347

**LIVREURS DEMANDÉS (h/f)**  
**La Presse pour Gatineau de 350\$ à 400\$/semaine**

Postes disponibles maintenant. Les candidats et candidates doivent posséder une voiture.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec nous, entre 8h et 10h, du lundi au samedi, au numéro **819-665-9665**.

**LIVREURS DEMANDÉS (h./f.)**  
**LeDroit et Citizien dans le secteur Gatineau**  
 Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et être disponibles de nuit, du lundi au vendredi terminé pour 6h et samedi pour 7h. Revenu de 500\$ à 700\$/mois.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec Robert au 819-213-0864 entre 8h et 11h.

LOCALISATEUR de réseaux enfouis demandé dans la région d'Ottawa. Exp. et bilinguisme un atout. Connaissances informatiques requises. Pour plus d'information, visitez notre site: www.promark-telecon.ca. NVP envoyer CV par fax au 613-723-9277 mlegras@promark-telecon.ca

LOCATION Godmaire recherche chauffeur roll-off, classe 1, 2 ans expériences requis, 819-669-3334

**15\$/heure**  
**Lundi au vendredi, 17h à 21h, service à la clientèle, appels sortants. Nicole, 819-772-1010 entre 9h et midi, en dehors de ces heures ne pas laisser de message.**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
**MÉCANICIEN** ou apprenti et changeur d'huile (h./f.), temps plein, Claude, 613-744-0746.

OPÉRATEUR de pelle mécanique avec exp., secteur Outaouais et Wakefield, 819-456-1116.

PERSONNEL demandé: barman, serveur, plongeur, DJ, portier (h./f.). Envoyez votre C.V. par fax: 819-281-2846 ou se présenter en personne le 2 et 3 juin de 12h à 20h au 503 ave de Buckingham.

PRÉPOSÉ(E) aux chambres et accueil demandé(e). 819-663-3783.

**408 OFFRES D'EMPLOI**  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
**POTAGER** Eardley demande personnel pour vente et préparation de fruits et légumes et de différents produits offerts dans la boutique. Temps plein, temps partiel; CUEILLEURS de fraises demandé(s) 819-684-0273. Envoyez votre CV au: dlnb@videotron.ca

**NOUVELLE ANNONCE!**  
**PRÉPOSÉ(E)** au stationnement, ven. sam. et dim. de 9h à 13h. Se présenter à la Brûlerie Aladdin au 470 Gréber.

**RECHERCHE 4 nouvelles escortes, expérience non nécessaire. \$\$\$\$. 819-665-5822.**

**RECHERCHE agent patrouilleur/garde de sécurité. 613-820-3554 pour entrevue.**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
**RECHERCHE** Belles Filles 18 ans +, Comme modèles, 5' 2" et plus. Très Payant. Maintenant. 613-742-8606

**RECHERCHE** chauffeur(se)s de remorqueuse, avec exp., jour, soir et fin de sem. et répartiteur(trice), avec exp. 819-663-7530.

**RECHERCHE** installateurs de pavé uni d'exp., aide-paysagiste, salaire selon exp., (819)682-6692 ou info@lejardindelaconstruction.com

**RECHERCHE** personne de Service pour finition intérieure dans projets résidentiels dans la région d'Ottawa, Kanata. Envoyez C.V. par télécopieur au 613-446-6676 ou par courriel à employment@potvinconst.com

**RECHERCHE** personne pour charpente «framing» Orléans Ottawa, avec exp., avec auto, Benoît (819)955-7705.

**URGENT!**

**RECHERCHE** représentant(e) externe pour la région de l'Outaouais, parfaitement bilingue, autonome et organisé, voiture requise. Envoyez C.V. au 819-503-3463 ou par courriel au jannie@acierouelllette.com a/s de Jannie Chamberland

**RECHERCHE** un applicateur d'uréthane glacée avec certification et carte de C.C.Q. Appelez Daniel (819)213-1967

**NOUVELLE ANNONCE!**  
**SERVEUSES** à temps plein avec exp. et bilingue pour le Club Pigale. Se présenter avec un C.V. au 99, boul. Gréber, à Gatineau.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
**SERVICE À LA CLEINTELE**  
 Contrat pour la fête du Canada Préférable avec exp., mais non nécessaire, bilingue Salaire: 14,35\$ - 21,50\$/h Formation et uniforme fournis Communiquez avec Andrew au 613-228-2813 ou par courriel au andrew@ironhorsegroup.com

★**TDO INC.**★  
 recherche chauffeur (classe 1) de 10 roues avec remorque dompeuse (PUP) (h./f.), avec exp. 819-685-9009.

**TOILETTEUR avec exp.**, salaire sur commission (50-60%). 819-243-2722.

TUTTI FRUTTI Gatineau cherche cuisinier(e), temps partiel/temps plein. Envoyez C.V. à tuttifrutti-gatineau@videotron.ca, fax: 819-205-6544 ou appelez 819-205-6543

**LE GROUPE AIM**

Un de nos clients du centre-ville est à la recherche de 1 DACTYLOGRAPHE minimum de 50 mots/minute. Bienvenue aux étudiant(e)s pour les postes à temps partiel. Veuillez faire parvenir votre C.V. en toute confidentialité a/s Jason Lévesque à: jlevesque@theaimgroup.ca

**NOUVELLE ANNONCE!**  
**SEGUIN MORRIS**

UNE entreprise qui oeuvre dans le domaine de l'électricité. Tâches: Conduire un camion, transporter des marchandises, conduire et manoeuvrer la nacelle, inspecter les camions avant le départ, charger et décharger de la cargaison. Exigences: 1 à 2 ans d'exp., carte de C.C.Q. et permis classe 3. Contactez Stéphane Séguin au 819-776-3939 au poste 226.

**URGENT - URGENT - URGENT**  
 Centre de jardin à la recherche de vendeur(se)s pour saison 2010. Exp. et connaissances requises pour la vente d'arbres et de vivaces. Contactez Lucie ou Monique au (819)684-6934 ou apportez C.V. au 306 Antoine-Boucher, Gatineau (secteur Aylmer).

VENDEURS recherchés, salaire à la commission, belle opportunité, doit être autonome, doit être familier avec la profession médicale dentaire. Pour infos: 819-664-4978.

**410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING**

**ALIMENTS O MAX**  
 est à la recherche de vendeurs à domicile, très bonne commission. A qui la chance! Maxime au 819-918-1583.

**410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING**  
 POSSIBILITÉ de 1,000\$ et + / sem. avec boni. Cie internationale. Clientèle établie. Formation. Secondaire 5. Auto. 819-664-5273. C.V. fax: 819-771-7379

★ ★ ★  
**RECHERCHE TÉLÉPHONISTES**  
 dans la vente. Salaire + bonis. 819-777-4889.

**412 PERSONNEL DE BUREAU**  
 SECRÉTAIRE bilingue, expérience en assurances générales. Télécopiez C.V. au 613-241-0352.

**414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE**  
 ASSISTANTE-DENTAIRE  
 Clinique d'orthodontie, temps plein, équipe de travail très appréciée. Télécopiez C.V. au 819-246-6404.



HYGIÉNISTE DENTAIRE  
 Clinique d'orthodontie, temps plein, équipe de travail très appréciée. Télécopiez C.V. au 819-246-6404.



HYGIÉNISTE DENTAIRE  
 Clinique d'orthodontie, temps plein, équipe de travail très appréciée. Télécopiez C.V. au 819-246-6404.

**414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE**  
 HYGIÉNISTE dentaire diplômé, permanent/temps plein, pour clinique en pleine expansion à Hull. Ambiance sympathique. Jours/soirs. (819)595-3008

LA CLINIQUE DENTAIRE Dr A. Quinn est à la recherche d'un(e) hygiéniste dentaire, temps plein. Faire parvenir C.V. par fax: 819-561-7553.

LA CLINIQUE DENTAIRE Dr A. Quinn est à la recherche d'un(e) assistant(e) dentaire, temps plein. Faire parvenir C.V. par fax: 819-561-7553.

PRÉPOSÉ(E)S aux bénéficiaires, Résidence des Pins à Buckingham. Télécopiez C.V. au 819-961-3588.

RÉCEPTIONNISTE bilingue, exp. de Abel et assistant(e) dentaire recherché(e)s, pour clinique dentaire au centre-ville d'Ottawa. Pas de soir ni fin de sem. Envoyez C.V. au: 613-238-7001

**416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE**  
 COURS pose d'ongles, jour et soir. 819-246-7040, 819-568-3406.

ESTHÉTICIENNE-électroliste, massothérapeute et technicienne en pose d'ongles recherché(e)s, temps plein et partiel, (819)669-8512.

LE FIGARO, Galeries de Hull, coiffeur(se)s pour homme, temps plein demandé(e)s. Denis au 613-769-6066.

OPPORTUNITÉ d'affaires pour esthéticiennes. Location machine Syneron Pitanga (résultat fascinant) avec ou sans technicienne. Local salon d'esthétique. 819-561-1115, 819-329-1331.

**416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE**  
 RÉCEPTIONNISTE/assistante coiffeuse (h./f.), connaissances logiciels de base et responsable. 819-663-3242

RECHERCHE massothérapeute et location de chaise pour coiffeur(euse), ou commission, dans salon très achalandé, (819)664-5000.

**REFLET BEAUTÉ +** recherche coiffeur(euse) et esthéticienne à pourcentage ou location, 819-893-0955.

**STUDIO YANNICK DAGENAIS**  
 est à la recherche de coiffeur(se)s, à la location ou au pourcentage, aussi local disponible à la location, atmosphère très chaleureuse. Karine au 819-643-9435.

**418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE**  
 BISTRO AMBROSIA recherche cuisinier(e), sous-chef et plongeur(e) avec exp. Apportez C.V. au 100 Principale, Aylmer. (819)682-5333.

**CAFÉ AUX 4 JEUDIS**  
 recherche plongeur(euse)/cuisinier(ère) pour la période estivale, se présenter avant 11h au 44 rue Laval, Hull, demandez Stéphane.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 CUISINIER(E) demandé(e) pour cuisine marocaine, traditionnelle et moderne, 1 an exp. min., avec connaissance des arts culinaires. Restaurant Kasbah Village au 613-232-3737.

**CUISINIER(ÈRE) RECHERCHÉ(E)**, avec exp., 20h à 30h/sem. de soir, personne fiable, Brasserie de l'île, (819)664-8138.

### MOT MYSTERE

ETTOFFES - Un mot de 9 lettres

N	A	N	K	I	N	I	R	C	A	L	I	C	O	T
A	P	S	E	P	L	N	O	L	Y	N	O	T	O	C
S	P	P	T	E	I	L	Y	X	A	L	P	A	G	A
L	R	E	T	E	V	A	N	F	R	I	S	E	R	
I	E	R	E	H	O	R	Z	I	V	O	I	L	E	M
R	T	E	G	H	A	O	B	I	Z	T	R	M	T	U
E	E	S	R	Y	U	R	C	R	E	E	I	D	O	R
H	R	S	E	K	E	H	U	V	C	L	U	R	C	E
C	T	A	S	O	Y	E	U	S	E	P	O	N	G	E
U	I	P	Y	I	N	D	I	E	N	N	E	A	L	R
R	O	S	S	U	T	B	U	R	E	Z	S	N	A	F
F	R	R	A	U	R	I	R	I	A	L	C	S	C	U
I	D	A	L	A	C	E	S	G	T	L	O	O	A	A
L	N	L	I	O	N	D	E	S	I	E	T	U	G	G
N	E	U	D	E	N	I	M	X	U	O	D	K	E	E

- ALPAGA
- APPRETER
- ARMURE
- AUNE
- BURE
- CALICOT
- CLAIR
- COTE
- COTON
- CRIN
- DENIM
- DOUX
- DUITE
- DUVET

- ECRU
- ELIME
- ENDROIT
- EPONGE
- ESCOT
- FIBRE
- FIL
- FRISER
- GAUFRE
- GAZE
- GLACAGE
- INDIENNE
- LAIZE
- NANKIN

- NANSOUK
- NANZOUK
- NAVETTE
- NYLON
- OEIL
- ONDES
- ORLON
- OXFORD
- PASSER
- RAIE
- RAYE
- RAYURE
- REPS
- RHOVYL

- RILSAN
- RUCE
- SEC
- SERGETTE
- SOYEUSE
- SURAH
- TISSU
- TULLE
- TUSSOR
- UNI
- VICHY
- VOILE

**Solution du dernier problème : IDEOGRAMME**

1er juin 2010

No 2426

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

CUISINIER(ÈRE), temps plein, avec exp., salaire selon compétences. Se présenter avec C.V. à la Cage aux Sports de Gatineau, 325 boul. Gréber, entre 9h et 17h.

STERLING

CUISINIER, plongeur et commis-débarrasseur (h/f), temps plein/partiel. Bon salaire et bons avantages. Demandez Ahmed ou Jean-Luc au 819-568-8788 ou se présenter au 835 Jacques-Cartier.

GRILLADERIE MARCUS et Pasta & Vino recherche serveur, cuisinier, commis-débarrasseur et plongeur (h./f.), avec exp., salaire compétitif. Apportez C.V. au 325 Village Gréber, secteur Gatineau.

LA PATATERIE HULLOISE recherche aide-cuisinier(ère), exp. de préférence, temps plein de jour/soir/fin de sem. Richard au 819-776-2284.

LA POISSONNERIE LAPOINTE située aux Galeries de Hull est à la recherche d'un(e) cuisinier(e), temps plein et d'un(e) commis à la poissonnerie à temps partiel. Se présenter avec C.V. aux Galeries de Hull.

LE MATINAL recherche cuisinier avec exp., pour ouverture 5h30a.m. et serveur(se) avec exp., 819-685-9175.

LIVREUR de pizza avec exp. recherché. Robert au (819)643-6433.

LOU PATATES

CUISINIER(E): avec 1 ans d'exp. min., très bon salaire. Vous présenter avec CV au 374 Main, Gatineau.

MIKE'S GATINEAU recherche cuisinier(e), jour/soir, temps plein et partiel. Se présenter au 200 boul. Gréber, Gatineau

MOZZAPIZZA recherche cuisinier(e) de pizzas, avec exp., temps plein, très bon salaire, 14\$/h et +. Robert au (819)643-6433.

PIZZÉDÉLIC recherche cuisinier(ère) avec exp. Se présenter avec C.V. au 120 boul. de l'Hôpital, Gatineau.

PLONGEUR(se), cuisinière(e), Restaurant Le Twist, 819-360-3175.

RESTAURANT GEORGES

recherche cuisinier(e) à temps plein, avec exp. Se présenter avec C.V. au 755 boul. St-Joseph, secteur Hull.

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

BRIQUETEUR avec 3 à 5 ans d'exp., pour travailler en Ontario. Contactez Mario 819-213-0044 ou 819-770-3334.

CONSTRUCTION JUNIC recherche un journalier avec cartes CCQ en règle (occupation manoeuvre), doit posséder véhicule et outils de base. Envoyez C.V. à: nicolastremblay@junic.ca ou télécopiez au 819-776-2808.

OPÉRATEURS "bulldozer" et "backhoe", idéal cartes CCQ, 613-229-4999

POSEUR de toit plat, avec exp. (819)595-2929

RECHERCHE personne pour travail de constr. stucco acrylic, avec exp., salaire selon exp. 819-210-0794

URGENT! Recherche serrurier ou apprenti serrurier. Personne ressource: Guy St-Jean au 819-360-3886.

501 LOGEMENTS À AYLMEY

ATTENTION!

1, 2, 3 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-639-7757.

2 BELLES chambres, rue Thomas, balcon, juil., 819-209-4227.

2 CHAMBRES, 100% rénové, lave-vaisselle, prise lav./sec., rue du Couvent, libre. 760\$, 819-712-0587.

2 CHAMBRES, 1,100 pi car., luxueux, neuf, 2 s/bains, s/manger + dinette, clim., près centre-ville et garderie, 819-775-2838.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., 900\$, 1er juin et 1er juil., pas de chien, 613-223-4946.

2 CHAMBRES, 690\$, rénové, stat., eau chaude, stores. 613-222-6547.

501 LOGEMENTS À AYLMEY

2 CHAMBRES, 1er juil., entrée privée, prises lav./sec., 675\$, non chauffé ni éclairé. 819-684-0357

2 CHAMBRES, 2 s/bains, 2 salons, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, non-fumeur, 4 appareils incl., libre, 970\$/mois, 613-946-1820, soir: 819-682-3769.

2 CHAMBRES, 45-A1 Symmes, près marina, clim., 1er juil., 750\$ 613-299-2828.

2 CHAMBRES, propre, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé pas d'animaux, rue Thomas, 665\$, 819-595-8550.

2 CHAMBRES, rénové, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., clim., prises lav./sec., près Marina, 800\$/mois, libre 1er juin, 819-665-1609.

2 CHAMBRES, spacieux et chic, quart de s/sol, 865\$, tranquillité assurée, aucun tapis, remise ext., 1er juil., non-fumeur, pas d'animaux. 819-685-1942

2 CHAMBRES, spacieux et chic, tranquillité assurée, pas d'animaux, non-fumeur, aucun tapis, remise ext., 935\$ ni chauffé/éclairé. libre. 819-685-1942

2 CHAMBRES, triplex neuf, 1er juil., pas de tapis, 895\$, 819-595-3752.

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000\$, location option d'achat. 819-595-4663.

819-246-4663 BRIGIL.COM

BEAU STUDIO, libre 1er juil., chauffé/éclairé, câble, internet, 4 appareils, 650\$, idéal personne seul, non-fumeur, référence, 819-332-0503.

CONSTRUCTION 2009 app-condo, très chics, 2 chambres, juin, juil., août, sept., entrées privées, bois, céramique, 2 "walk-in", douche séparée, clim., remise ext., possibilité 5 appareils, près autobus, 12 min. des ponts, 925\$/mois. 819-771-8019.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1-1/2 CHAMBRE, JUIL., BORD DE L'EAU, JACQUES CARTIER, chauffé, éclairé, câble, balcon, remise, 850\$, possibilité d'appareils, 819-246-0850.

NOUVELLE ANNONCE!

1 BELLE chambre, libre, chauffé, éclairé, buandrie, 911 Notre-Dame app. 2, 575\$, pas d'animaux, 613-794-5059.

1 CHAMBRE, 1er juil., 2208 St-Louis, entrée privée, grande pièce, personnes matures 700\$, (819)246-3617

1 CHAMBRE, 1er juil., 221 Ernest-Gaboury, 4 appareils, semi-s/sol, chauffé, éclairé, pas d'animaux, bon crédit, 600\$, non-fumeur, (613)552-6648 ou (819)643-3573

1 CHAMBRE, 1er juil., chauffé, éclairé, clim., foyer, idéal personne seule ou couple tranquille, non-fumeurs, pas d'animaux, 625\$. 819-243-8619.

1 CHAMBRE, 1er juil., s/lavage entrée privée, chauffé, éclairé, meublé, 675\$, idéal 1 ou 2 personnes, 819-663-8715

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, éclairé, près des Promenades, non-fumeur(se), 1 stat. 819-923-9847.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 5 MIN. DES PROMENADES, semi-s/sol propre, 2 stat., 1er sept., 550\$ non chauffé, non éclairé. 819-561-9232.

1 CHAMBRE, air clim., 1er juil., près du Pont Alonzo, 530\$, 819-962-5432.

1 CHAMBRE, Cantley, tout inclus, 625\$, 1er juil., (819)607-0713

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, libre, 625\$, (819)665-9078 ou (819)775-1716.

1 CHAMBRE, complètement rénové, semi-s/sol, prises lav./sec., remise, stat. 1er juil., (613)223-3006.

1 CHAMBRE, grand, tranquille près de tout, 16 des Flandres, Immeubles Tassé, 819-243-6969.

1 CHAMBRE, idéal personne seule, avec ou sans appareils, chauffé, éclairé, câble, 613-298-4074.

1 CHAMBRE, idéal personne seule, salon, cuisine, s/bain, chauffé, éclairé, poêle/réfrig., lav./sec., câble et stat., 575\$, 819-503-7807.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, stat., meublé, 525\$, 819-243-4781.

1 CHAMBRE, non chauffé/éclairé, 500 \$, personne seule, 819-208-6690

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 CHAMBRE, maison tout meublée, idéal femme, non-fumeur(euse), 500\$/mois tout incl., Richard au 819-503-0701, 819-921-7177.

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, libre, 495\$, 819-671-8974.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, 510\$, libre, 819-986-5352.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, 545\$, 819-894-0160

1 CHAMBRE ou studio, secteur Labrosse, non chauffés, non éclairés, 520\$/450\$, 819-664-1046.

1 CHAMBRE, poêle et réfrig., stat., 819-663-3558.

APPARTEMENTS 1 cc, 2 cc et 3 cc & MAISONNETTES 3 étages, 4 cc et 2 sdb, avec cour arrière clôturée.

Près des Promenades de l'Outaouais et du transport en commun

Venez me rencontrer au DOMAINE DU PARC 819 246-3307

1 CHAMBRE

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 585\$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, près Promenades, 525\$ non chauffé ni éclairé, rénové, 1er juil., pas de prises lav./sec. 819-664-0298.

1 CHAMBRE, s/sol, 550\$, libre, (819)712-2546

1 CHAMBRE., s/sol, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., stat., rue Laurel, 475\$/mois, 819-669-0083.

1 CHAMBRE, très grand, 4 appareils, frais peint, tapis neuf, libre, s/sol, 2 stat., remise, 650\$, chauffé, pas éclairé, pas de chien, 860 St-Louis, 819-775-8964.

1 CHAMBRE 1983D, rue St-Louis, 650\$ Gatineau

Vue sur la rivière, luxueux, boiserie, céramique et bois. Rangement intérieur et extérieur. Foyer au gaz, aménagement extérieur, seulement 1 unité disponible. Locataire sérieux recherché. Disponible immédiatement. Appelez Jean, 819 360-8768 ou 819 243-6884

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., très grands, remise, stat. Pas d'animaux. 819-328-1668, 819-328-4845.

1 ET 2 CHAMBRES, près des Promenades, 3 appareils, buandrie, pas d'animaux, 545\$ et 625\$, 819-595-9093.

1 ET 2 CHAMBRES, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buandrie, pas d'animaux, ascenseur, \$580+. 819-561-3324

2-3 CHAMBRES et 1, 2 et 3 chambres, beaux, spacieux, stat., en face de l'hôpital, 819-483-1430.

2-3 CHAMBRES, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, 819-213-1995.

2 BELLES chambres, juin, juillet, août, triplex, style condo, céramique, bois, 700\$, 819-671-1722.

NOUVELLE ANNONCE!

2 BELLES chambres, libre, chauffé, éclairé, repeint, buandrie, 911 Notre-Dame, 750\$, pas d'animaux, 613-794-5059.

2 BELLES chambres, près de tout, bois, céramique, cour, patio, remise, 725\$, 1er juin/juil., 819-684-8224.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 BELLES CHAMBRES, Nobeat style condo spacieux très éclairé, remise ext., juin, juil. 800\$, impeccable. 819-643-1459.

NOUVELLE ANNONCE! FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, 1er 2 mois: 395\$, 1,000 pi car., plancher flottant et céramique, haut de Labrosse, 745\$. 613-262-1980.

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, 1er 2 mois: 395\$, plancher flottant et céramique, cour clôturée, semi-s/sol, 665\$, non chauffé, non éclairé, 613-262-1980.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1er juil., 5 min. d'Ottawa, spacieux, 1,200 pi car., rénové, bois et céramique, s/bain spacieux, prises lav./sec., stat., 649\$, 819-664-4460, 819-503-4369.

2 CHAMBRES, 1er juil., ch. des Érables, paisible, piste cyclable, aucun tapis, non chauffé, non éclairé, stat., remise, 670\$. Sandra: 819-661-4869.

2 CHAMBRES, 1er juil., Côte-d'Azur, site boisé exceptionnel, très spacieux, impeccable, rangement et stat. abondant, 830\$, (819)770-9861

2 CHAMBRES, 1er juin-juil.-août, rénové, 2 appareils, 630\$, 613-266-0255

Logements à louer 1-2-3 chambres et studios

Notre réputation: notre service à la clientèle, nos immeubles propres, bien entretenus et sécuritaires.



2 CHAMBRES, 1er juillet, triplex, prises lav./sec., remise, non chauffé ni éclairé, 2e étage, coin Labrosse et La Vérendrye, 690\$, 819-775-1161.

2 CHAMBRES, 1er juil., non chauffé, non éclairé, 775\$, garage, 819-503-4988.

2 CHAMBRES, 1er juil., secteur Templeton, céramique et plancher flottant, prises lav./sec., remise ext., 2 stat., 660\$, non chauffé, non éclairé, très paisible. 819-669-7073 (soir).

2 CHAMBRES, 1er juin, 555\$/mois, 819-243-3143, 819-503-4821 ou 819-243-0176.

2 CHAMBRES, 1er juin/juil./août, 695\$, chauffé, éclairé, appareils, plancher bois, buandrie. 819-561-2496.

2 CHAMBRES, 1er juin/juil./août, 6 logis, Gréber, prises lav./sec., remise int., s/manger, 665\$, 819-743-4985.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1er juin-juil., haut duplex, balcon avant et arrière, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, idéal personne autonome, 625\$, vérification de crédit, 819-663-1503.

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, bois, céramique, non chauffé, non éclairé, libre, à partir de 775\$, idéal pour 50 ans +. 819-243-7758

2 CHAMBRES, 2 stat., non chauffé, non éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, libre, 600\$, 819-664-3636.

2 CHAMBRES, 635\$, prises lav./sec., poêle, réfrig., stat. incl. Paul au 819-213-0407.

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, 700\$, non chauffé ni éclairé, balcon, aucun tapis, 1 stat., 613-292-0506.

2 CHAMBRES, 710\$, non chauffé, non éclairé, pas de chien, spacieux, style condo, très éclairé, céramique-bois flottant, 1205 Notre-Dame 819-962-2224.

2 CHAMBRES, 750\$/mois, 1er juil., haut d'un triplex, 24 Avenue Gatineau, secteur Touraine, remise int. et ext., rénové, bail à court terme possible, (819)771-5643

2 CHAMBRES, 825\$, libre, grand, triplex, Cap-aux-Meules, 613-867-5038.

2 CHAMBRES, boul de l'hôpital, juil./août. 819-449-1180, 819-449-8939

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, non-fumeur(se)s, pas d'animaux, stat. Appelez avant 20h: (819)561-2327.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, 760\$, libre 5 juin., 613-255-6046.

2 CHAMBRES, constr. béton, triplex neuf, 1,200 pi car., céramique/bois, 2 stat., Labrosse, 900\$. 819-776-2947.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, grand, tranquille, rénové, 1er juil., 780\$, 613-842-8970 ou 819-827-0855

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, de luxe, neuf, bd Lorrain, idéal 50 ans et +, 819-773-8175.

2 CHAMBRES, de luxe, neuf, condo, bois, céramique, cuisine de rêve, chauffé, éclairé, 899\$. Coup de coeur assuré! (819)664-0629.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, duplex, chauffé/éclairé, clim., remise, 2 stat., près des promenades, mi-juil., 825\$, 819-643-5868.

2 CHAMBRES, duplex, constr. 2007 rue Cap-Aux-Meules, aires ouvertes, aucun tapis, 1er juil., rez-de-ch., 925\$, semi-s/sol 825\$, 819-776-0330

2 CHAMBRES, idéal couple tranquille, accès à une piscine, très grand, plancher bois franc, entrée privée, prises lav./sec., non chauffé ni éclairé, 1er avril., 650\$. 819-669-1713.

2 CHAMBRES, juil., chauffé, éclairé, appareils, 765\$, (819)561-7371.

2 CHAMBRES, juil., prises lav./sec., pas d'animaux, idéal adultes, non chauffé, ni éclairé, 660\$ 613-723-1108

2 CHAMBRES, Labrosse, bain tourbillon, 680\$, non chauffé, non éclairé, 613-266-7616, 819-439-7126

2 CHAMBRES, libre, 1er juil., rénové, chauffé, éclairé, clim., câble, stores, alarme, luminaires, "Wi-Fi" Internet, prises lav./sec., non-fumeurs, pas d'animaux, stat., remise, 895\$/mois, 819-360-4108. Inf.: www.app87.ca

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 775\$/mois, dans triplex, rez-de-ch., libre, 819-669-8512.

2 CHAMBRES

2 CHAMBRES, luxueux, neuf, bois franc, céramique, salon 21x11, prises lav./sec., remise, chauffé, eau chaude, 795\$, 613-820-1569.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, libre, 600\$, rue East, haut de Duplex, pas d'animaux, vérification de crédit. 819-643-8623

2 CHAMBRES, Perkins, non chauffé ni éclairé, 1,200 pi car., pas d'animaux, 1er juillet, 850\$, (819)671-4666

2 CHAMBRES, style condo, entrée privée, foyer, 2 stats., prises lav./sec., 1er juil., 925\$. 613-822-3235.

2 CHAMBRES, style condo, foyer, aspirateur central, prises lav./sec., remise, stat., peinture et revêtement planchers neufs, tranquille, 5 min. Ottawa, 850\$, 819-772-8848.

2 CHAMBRES, triplex, grand, chauffé, bois flottant, calme, stat., bien situé, pas d'animaux, 825\$, 819-643-8316.

2 CHAMBRES, 1er juin, 555\$/mois, 819-243-3143, 819-503-4821 ou 819-243-0176.

2 CHAMBRES, 1er juin/août, 695\$, chauffé, éclairé, appareils, plancher bois, buandrie. 819-561-2496.

2 CHAMBRES, 1er juin/août, 6 logis, Gréber, prises lav./sec., remise int., s/manger, 665\$, 819-743-4985.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1er juin-juil., haut duplex, balcon avant et arrière, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, idéal personne autonome, 625\$, vérification de crédit, 819-663-1503.

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, bois, céramique, non chauffé, non éclairé, libre, à partir de 775\$, idéal pour 50 ans +. 819-243-7758

2 CHAMBRES, 2 stat., non chauffé, non éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, libre, 600\$, 819-664-3636.

2 CHAMBRES, 635\$, prises lav./sec., poêle, réfrig., stat. incl. Paul au 819-213-0407.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, récemment rénové, prises lav./sec., Mte-Paiement, 660\$, libre, 819-712-4997.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, spacieux, tranquille, non-fumeur, aucun tapis, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., stat., 650\$ 1er juil., 819-669-1711; 819-665-3528 819-962-2224.

2 CHAMBRES, tout inclu, 720\$, libre, secteur Labrosse, 819-800-0988

2 CHAMBRES, triplex, non chauffé, non éclairé, près de rue Main, gazebo, terrain clôturé, 755\$, août. (819)281-8000 ou (819)360-9580

2 CHAMBRES, triplex récent, type condo, Labrosse/St-René, 2 stat., remise, 875\$, 819-923-3810

2 CHAMBRES, Val Tétreau, près de l'UQO, parc, rivière et pistes cyclables, enquête de crédit, 1er août, 850\$, (819)711-6411

2 ÉTAGES, 3 chambres, 1,330 pi car, 2 portes patio, 95

504 LOGEMENTS À HULL

1 CHAMBRE, 1er juin, central, propre, poêle/réfrig., 575\$, 819-661-7765.

1 CHAMBRE, 1er juin, cessation de bail, chauffé, éclairé et clim., 705\$, 6 mois, 613-863-2064.

1 CHAMBRE, 1er juin, idéal pour personne seule, 2 appareils, 585\$ semi-chauffé, grand balcon. 819-771-4999.

1 CHAMBRE, 1er juin/juil., 625\$, chauffé, éclairé, buanderie, Mont-Bleu, 819-743-4985

HABITAT DU LAC LEAMY

**46, Bédard**  
Nouvelle administration  
Studio, 1 ch et 2 ch.  
Distance de marche de  
l'épicerie, pharmacie,  
près de l'hôpital et cégep.  
Dépanneur sur les lieux.  
Ouvert 7 jours et en soirée.  
**819 776-1112**  
www.qresidential.ca

1 CHAMBRE, 3 1/2, rue Dumas, références requises, 500\$, 819-790-9076.

1 CHAMBRE, 570\$, chauffé, près place Cartier, stat., 819-772-9822.

1 CHAMBRE, air ouverte, bas de maison, chauffé, éclairé, clim., accès piscine, 700\$, 1er juin, 819-329-0811.

1 CHAMBRE, beau, près de Parc Gatineau et CHVO, juil., 819-777-4309.

1 CHAMBRE + bureau, Hautes-Plaines, prises lav./sec., stat., libre, à partir de 675\$, juil., (613)880-4975.

1 CHAMBRE, centre-ville, à partir de 590\$, libre, 819-328-6699.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 675\$, 819-770-5629.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE + den, face à Place du Portage, bois franc, céramique, 725\$, chauffé, 819-328-4416.

1 CHAMBRE et 2 chambres, chauffé, non éclairé, près St-Joseph et St-Raymond, 600\$ à 700\$. 613-220-0889.

www.oxfordresidential.ca  
**1 ch. et 2 ch.**  
Bienvenue aux  
gens du Bel-Âge  
Chauffé,  
éclairé,  
climatiseur,  
poêle,  
réfrigérateur,  
sécurité, etc...  
Boni pour 2 chambres  
à couler loué  
pour juillet 2010  
(Certains conditions s'appliquent)  
Les Jardins Radisson  
2, rue Radisson, secteur Hull  
819.771.7441

1 CHAMBRE, idéal pour personne seule, non chauffé/éclairé, pas d'animaux, pas stat., 600\$ 819-771-6104.

1 CHAMBRE, juil., 2 appareils, spacieux 2 étages, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., stat., remise, 640\$, (819)213-2507

1 CHAMBRE, juil., 4 appareils, 600\$, Le Plateau, duplex, non-fumeur. 819-776-4975.

1 CHAMBRE, juil., 4 appareils, stat., 560\$. 613-447-5858.

1 CHAMBRE, juin/juil., Le Plateau, entrée privée, planchers bois, constr. neuve, stat., 655\$/mois, 819-205-1551.

1 CHAMBRE, libre et juin, Le Plateau, entrée privée, stat., prises lav./sec., 615\$, 819-205-1551

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, près UQO, St-Jean-Bosco, libre, 500\$, 819-213-3874

1 CHAMBRE, près UQO, Hull, bel app., libre, semi-s/sol, très grandes fenêtres, bois franc, 2 appareils, 1 stat., meuble ou non, 575\$ +Hydro. 819-771-5093, 819-962-5097.

1 CHAMBRE, près Village Place Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, 819-776-6379.

1 CHAMBRE, propre, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre, 495\$, références requises, Soir (819)663-2805

1 CHAMBRE, sur 2 étages, stat., poêle, réfrig., pas d'animaux, 500\$, 613-558-0884

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, triplex, rue Lessard, semi-s/sol, 2 appareils, chauffé/éclairé stat., 620\$, 819-777-6996.

1 ET 2 CHAMBRES, mai, juin, juil., près UQO, chauffé, eau chaude, 2 appareils, bois franc, 819-777-9261.

2 BELLES chambres, appareils, rue des Noisetiers, juil., 819-209-4227

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé. 819-671-8994.

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, 1,000 pi car., 5 min d'Ottawa, près Allumettères, stat., 1er juil. 819-427-8191, 819-923-0801

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., 819-778-3266.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2 CHAMBRES, 125 St-Henri, chauffé, non éclairé, 1 stat., 640\$, libre 1er juillet, pas d'animaux, 819-328-8295.

2 CHAMBRES, 160 rue Laval app. 1, 700\$, pas chauffé ni éclairé, après 18h: 819-771-5697 ou 819-210-4684

2 CHAMBRES, 173 Notre-Dame-de-l'Île, 1er juil., non chauffé, non éclairé, 555\$. Appelez le jour sur semaine au 819-770-7928.

2 CHAMBRES, 1er août/sept., Hautes Plaines, face Parc de la Gatineau, plancher flottant et céramique, verdure, 785\$, (819)770-9861.

2 CHAMBRES, 1er juil./août/sept., 635\$, 2 appareils, buanderie, 819-665-0017

2 CHAMBRES, 1er juil. et août 900\$, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-4975.

**ELK**  
PROPERTY MANAGEMENT LIMITED  
**PLACE CHARLES ALBANEL**  
1, 2 & 3 Chambres: Poêle • Frigo • Chauffé • Stat. Inklus. • Bois Franc • Balcon • Très Spacieux • Dépanneur • Service D'urgence • Transport en commun  
À partir de 590\$/mois  
**819-777-5444**

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, 1er deux mois: 395\$, planchers flottant/céramique, chauffé, eau chaude, Mont-Bleu, 795\$, 613-262-1980

2 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, très grand, (renové à neuf: bois et céramique partout, armoires de couleur, spacieux, 1,200 pi car), prises lav./sec., balcon, rangement int., stat., près de tout, 715\$/mois, 819-962-5054 Gilles.

2 CHAMBRES, 1er juil., près Galeries, constr. récente, clim., prises lav./sec., stat., 835\$, 819-777-3877.

2 CHAMBRES, 1er juil., près Provigo Mont-Bleu, renové, aucun tapis, poêle, réfrig., espace lav./sec., balcon, 700\$, non chauffé, ni éclairé, 819-665-3403.

2 CHAMBRES, 1er juin et août, 745\$, tout incl., Mont-Bleu, grandes pièces, céramique, bois franc, balcon, buanderie, stat., 819-771-6266.

2 CHAMBRES, 1er juin/juil., 23 Meunier/St-Joseph, 650\$, 819-246-3617

2 CHAMBRES, 1er juin/juil./août, 695\$, appareils, buanderie, balcon, près du Plateau, 819-665-0017 / 209-0355.

**VILLAGE CITÉ DES JEUNES 420, CITÉ DES JEUNES**  
2 CHAMBRES  
à partir de 755\$  
BONI : JUIN GRATUIT\*  
\*Certains conditions s'appliquent  
PRÈS DU CÉGEP DE L'OUTAOUAIS  
**819 771-4299**  
OSGOODE PROPERTIES

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1er juin, pas d'animaux, 600\$, 819-210-2149.

2 CHAMBRES, 2 appareils, prises lav./sec., libre, 725\$, 819-664-7776.

2 CHAMBRES, 2e étage, non chauffé, ni éclairé, libre, St-Joseph et Taché, 875\$, 819-568-9863

2 CHAMBRES, 400 boul. Cité-des-Jeunes, à partir de 755\$ tout compris, chauffés, éclairés, stat., libre, juin, juillet, 819-771-4299.

2 CHAMBRES, 4 appareils, Mont-Bleu, 685\$, 819-773-7989.

2 CHAMBRES, 625\$, rue Leduc, pas de stat., chauffé, 613-724-6926.

2 CHAMBRES, 6 Hôtel-de-ville, prises lav./sec., stat., 600\$ non chauffé, non éclairé. 613-266-3684.

2 CHAMBRES, aucun tapis, repeint, balcon, 1er juil., prises lav./sec., tranquille, 645\$, (819)743-3190.

2 CHAMBRES, bien situé, balcon, renové, bois franc/céramique, 4 appareils, stat., juil., 900\$, 819-778-3436.

2 CHAMBRES, centre-ville, style semi-dét., non chauffé, non éclairé, 750\$, libre, 819-661-9866.

2 CHAMBRES, chauffé, 650\$, prises lav./sec., lave-vaisselle, 819-770-8999

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 735\$, 819-770-5629.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., piscine int., rez-de-ch., 795\$, libre 1er juil., 819-771-1116.

realstar management  
Gatineau  
Château Des Grives

400, boulevard Des Grives  
(boul. St-Raymond et boul. du Plateau)

- Grands app. style condo, 1 ou 2 chambres avec balcon et terrasse privée.
- 5 appareils inclus.
- Accès sécurisé et stat. souterrain.
- Ascenseur.
- Quelques minutes centre-ville, parc de la Gatineau et boutiques.
- Transport en commun tout près.
- Près d'une pharmacie, clinique médicale et centre d'achat avec épicerie.

**819 772-0233**  
chateaudesgrives@realstar.ca  
www.realstar.ca

NOUVELLE ANNONCE!

2 chambres, Cité-des-Jeunes, 760\$+, chauffé, éclairé, très grand, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux. 819-661-5596, 819-328-4845.

NOUVEAU!

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, très grand, chauffé, eau chaude, buanderie, bois franc, tranquille, 795\$, 819-777-4128.

2 CHAMBRES, coin tranquille, 730 boul. des Hautes-Plaines. Après 18h au 819-827-1893

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, dans triplex, 1,200 pi, foyer, clim., 1er juil., 865\$/mois, 819-778-1547.

2 CHAMBRES, Hull (Val Téméraire), s/lavage, balcon, stat., non-fumeur, pas d'animaux, 775\$, 819-778-3020.

2 CHAMBRES, juil., Le Plateau, entrée privée, prises lav./sec., stat., 805\$/mois, 819-205-1551.

2 CHAMBRES, juin/juil., haut Mont-Bleu, très beau, prises lav./sec., stat., pas tapis, 590\$, 819-595-9588.

2 CHAMBRES, juin, juil., Mont-Bleu, balcon, chauffé, 4 appareils, grand, 765\$, avant 20h30: 819-770-6495

2 CHAMBRES, juin/juil., près du Musée, 645\$-715\$, non chauffé ni éclairé, renové, 613-745-6507.

2 CHAMBRES, libre, 710\$, Hautes Plaines, 819-743-0663.

**2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2**  
à partir de  
**575\$** / mois  
Tout inclus, stationnement int. ext. disp., vue panoramique près du marché et de l'hôpital, transport public. 5% de rabais pour 65 ans et +. Dernier mois gratuit sur présentation de cette annonce.  
**200 boul. Cité-des-Jeunes**  
Contactez-nous  
**613 323-6613**

2 CHAMBRES, Le Plateau, ch. de la Montagne, Parc de la Gatineau, garage pour moto, non-fumeurs, pas d'animaux, 875\$, 1er juil. 819-595-3639.

2 CHAMBRES, libre, s/sol, triplex, proximité des Galeries, 635\$, non chauffé, non éclairé, 819-360-7636.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er juin ou juil., 670\$, chauffé, non éclairé, 4 appareils, aucun tapis, 819-607-0959.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, propre, juil., août, sept., grande cuisine, prises lav./sec., sécuritaire, pas de chiens, balcon, 819-776-9727.

2 CHAMBRES, nouvellement renové, 4 appareils, 1er juil., 63-A boul. St-Raymond, non fumeur, pas d'animaux, 750\$ plus hydro, 613-323-7526.

2 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, 5 appareils, clim., 1er juin, 900\$ + services, 819-776-2378.

2 CHAMBRES, près des Galeries, prises lav./sec., 600\$, 819-665-7525.

2 CHAMBRES, près Village Place Cartier, 2 appareils, chauffé, éclairé, 725\$, buanderie, 819-776-6379

2 CHAMBRES, renové, stat., prises lav./sec., 680\$, libre, 819-360-2908.

2 CHAMBRES, rez-de-ch., plancher flottant, chauffé, éclairé, clim., cour clôturée, Mont-Bleu, 792\$, 1er août, (819)772-9489 ou (819)360-4990

2 CHAMBRES, très propre, stat. et garçonnière, 613-297-5885.

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, rue Hadley, chauffé, 4 appareils, foyer, abri d'auto, 1er juil., 900\$. (819)669-0741

2 CHAMBRES + s/travail + s/lavage, non chauffé ni éclairé, céramique, bois franc, pas d'animaux, 700\$, 819-772-8594.

2 CHAMBRES, Wrightville, plancher flottant, prises lav./sec., stat., très propre, poêle/réfrig., 640\$ et 740\$, 1er juin, 819-712-4878, 819-663-5099 (après 12h).

2 et 3 CHAMBRES, 1er mois gratuit, libre, 2 appareils, bois, stat., buanderie, 680\$-750\$, 819-595-0401 ou 819-209-2572.

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000\$, location option d'achat. 819-772-4663.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, 100% propre, renové, Des Noisetiers, mai, 2 appareils, pas de chien, buanderie, 819-246-7873.

3 CHAMBRES, chauffé, très grand et propre, bois-franc, calme, 875 \$, 1e août, (819)595-5727, (613)266-5823.

3 CHAMBRES, duplex, centre-ville Hull, 10 min. d'Ottawa, stat., clim. centrale, lave-vaisselle, près des services, petite cour, prises lav./sec. 1er juil., 1,095\$, 819-770-6663.

3 CHAMBRES, près cégep, pas d'animaux, 2 stat., 1er juil., 760\$ non chauffé, non éclairé, 819-671-7881.

3 CHAMBRES, près Parc de la Gatineau, non chauffé, non éclairé, libre, 760\$. 819-595-0902, 819-684-4472.

3 CHAMBRES, prises lav./sec., très propre, près de tout, 800\$ non chauffé, non éclairé, 1er juil., 613-227-9178.

819-776-4663  
BRIGL.COM

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, 1er juil., 615\$. Non chauffé, non éclairé, idéal personne seule ou retraitée, 819-772-0234.

2 CHAMBRES, 1er mai, rue Des Pins, 825\$, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, idéal personne tranquille, 613-299-3144, 819-669-0945.

2 CHAMBRES, de luxe, neuf, prises lav./sec., bois, céramique, cour arrière, 2 stat., 625\$/mois, (819)923-8674.

2 CHAMBRES, en construction, spacieux, 1er juil. Céramique/bois flottant, tranquille, coin Maple et Churchill. A partir de 760\$, 613-816-4150.

2 CHAMBRES, grand app. impeccable, près de tous les services, 2 stat., libre 1er juil., 850\$, 819-329-0119.

2 CHAMBRES, renové, non chauffé, non éclairé, 2e étage, 750\$. 1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, 2e étage, 650\$. Suzanne: (819)281-5566

2 CHAMBRES, renové, semi s/sol, prises lav./sec., remise, 485\$, juil., pas chauffé, pas éclairé, 819-281-3774.

2 CHAMBRES, stat., remise, 630\$, 1er juil., idéal personne seule, 819-743-0208, laissez message.

3 CHAMBRES, prises lav./sec. 2 stat., pas d'animaux, non-fumeur, enquête de crédit, 1er juil., 750\$, 819-332-0709

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, meublée ou non, renové, rideaux, chauffé/éclairé, buanderie, idéal personne seule. 819-773-0607.

1 CHAMBRE, s/sol complet, 4 appareils, électricité et câble incl., secteur Angers, 600\$. Guy: 819-281-8987.

2 CHAMBRES, 540\$, non chauffé, non éclairé, 1er juil. 819-664-1046.

2 CHAMBRES, 950\$/mois, sur 2 étages avec s/sol, contr. 2008, très propre, 1er juil., 819-775-2027.

2 CHAMBRES, aire ouverte, renové, deck, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 700\$, 819-961-3418, 819-962-3418.

2 CHAMBRES, grand, prises lav./sec., 2 stat., pas d'animaux, idéal personne mature, 740\$, 1er juin. 819-712-4098.

2 CHAMBRES, grand, renové, 675\$, libre, stat., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 819-351-3144.

2 CHAMBRES, libre, 625\$ et 1 chambre, libre, 575\$, (819)921-0553.

2 CHAMBRES, renové, 1,000 pi., rideaux, corde à linge, buanderie, tranquille, 819-773-0607.

3 CHAMBRES, Angers, aucun tapis, 774\$/mois, libre le 1er juillet. Charles au 819-319-2152.

3 CHAMBRES, triplex, 3e étage, août, 750\$, 819-743-2171, 819-986-9500.

3 CHAMBRES, triplex, libre, céramique, bois, prises lav./sec., 2 stat., remise, 765\$, 819-671-1274, 819-661-0691, 819-664-5244.

510 LOGEMENTS À CANTLEY

1 CHAMBRE, non-fumeur, chauffé, éclairé, clôturée, 670\$, (819)457-2901.

2 CHAMBRES, renové, entre Gatineau et Cantley, 700\$, chauffé, (819)360-6440.

512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

1 CHAMBRE, lac McGregor, tout incl., 400\$/sem, 950\$/mois, 819-923-6225

**NOUVELLE ANNONCE!**  
3 CHAMBRES, 675\$, logis très grand, grand terrain, pas d'animaux, (819)671-6592

3 CHAMBRES, Lac Macglashan, St-Pierre de Wakefield, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., frais peint, 775\$/mois, pas d'animaux, 819-457-4891

NOUVELLE ANNONCE!

BORD de l'eau, 2 chambres, plafond cathédrale, Lac MacGlashan, Val-des-Monts, 25 min. de Gatineau, paradis pour couple retraités ou autres, non-fumeur, pas d'animaux, chauffé, éclairé, satellite, chaloupe, pédalo et canot incl., 1er juil. 995\$, 819-457-4981.

514 LOGEMENTS AUTRES

2 CHAMBRES, duplex, semi s/sol, s/lavage, très grand, remise, chauffé, éclairé, libre, 625\$, 819-456-3063.

2 CHAMBRES, Thurso, libre non chauffé, non éclairé, buanderie, 20 min. de Gatineau, 525\$, enquête de crédit. 819-923-6524.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 700\$, 819-456-2563

LIBRE, Chelsea, 2 chambres, chauffé, éclairé, près Parc de la Gatineau, 775\$, 819-743-0663.

THURSO, 1 chambre, prises lav./sec. 395\$, 1er juin, pas d'animaux, (819)328-5845

516 LOGEMENTS ONTARIO

1 CHAMBRE, Vanier, pas d'animaux, non-fumeur, personne tranquille, 613-749-2495; 613-261-3458

613-824-4059  
BRIGL.COM

518 LOGEMENTS MEUBLÉS

HULL, 3-1/2, meublé, tout inclus, près du centre-ville, idéal pour professionnel, 1 mois et +, 819-771-0944.



WWW.CONDOGATINEAU.COM

Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 613-862-7735

520 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE, 1er juil, 700\$ + Hydro, près des promenades, aucun tapis, poêle, réfrig., lav./sec. incl., stat., récemment renové, 613-316-6463.

1er JUILLET, joli condo très propre, rue Nobe (haut de Mée Paiement), 2 chambres, foyer au bois, 2 stat., remise, près de tout, très beau secteur. 819-775-2507 ou 819-663-4258

2 CHAMBRES, 3 min. de l'hôpital, remise ext., stat. couvert, 1er juil., 925\$, 819-360-5076.

2 CHAMBRES, neufs, Aylmer/Rivermead, stat., 1,015\$. 613-720-6035

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000\$, location option d'achat. 819-246-4663.

3 MINUTES du Pont Champlain. Superbe condo, aménagement de qualité Aylmer vue sur le golf et piste cyclable 819-661-4409.

819-328-2371  
BRIGL.COM

AYLMER, 2 chambres, condo, neufs, 1,200 pi car., 1er juin ou 1er juil., 900\$, pas de chien, 613-223-9466.

CONDO neuf avec vue spectaculaire sur la rivière. Secteur de choix, 7 minutes du parlement, 819-661-4409

CÔTE D'AZUR (Gatineau), luxueux, spacieux, 1,260 pi car, 2 chambres, foyer au salon, espace de rangement au garage de l'immeuble, grand balcon, chauffage au gaz, clim. central, 819-360-6364, 819-639-7665.

CÔTE d'AZUR, luxueux, 2 chambres, 1,263 pi car, 2 s/bains, clim., rangement int. et ext., secteur paisible, idéal pour retraités. 1er juil., 819-661-1706.

DOMAINE Lorrain, condo neuf, avec foyer et lave vaisselle, à partir de 650\$, 819-923-1771 ou 819-568-1771

GARÇONNIÈRE, toute céramique, 565\$ non chauffée, 353 boul. de l'Hôpital, 819-962-2224.

GATINEAU, 2 chambres, foyer, près hôpital, 1 stat., 900\$, 819-827-0235.

GATINEAU, neuf, libre, 2 chambres, grand, luxueux, arrière boisé, escalier int., systèmes d'alarme et d'intercom, balcon, cour champêtre, idéal 40 ans et +. 819-663-3409.



**604 LOCAUX**

**ROCKLAND**  
**Emplacement idéal**  
 2,700 à 3,800 pi car., sur Laurier en face du Shoppers Drug Mart. Venez joindre la ville grandissante de Rockland. 613-446-6777 ou 613-724-6998

**606 ENTREPÔTS À LOUER**

100\$, CONTENEUR, 20 ou 40 pi, Parc de l'Aéroport, 819-775-6101  
**1\$ LE PI car. mensuel, près du boul. de la Carrière. (819)923-9706**  
 8 DUMAS, Hull: 8x16 (150\$), 16x16 (290\$), chauffés ou non. 819-777-3877  
**ENTREPOSAGE JKP**  
 HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, 819-770-4334.  
 HULL, prêt place Cartier garage 11x21, 180\$/mois, 819-772-9822.

**610 COMMERCES À LOUER**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 AYLMER, restaurant 80 places, clé en main, bien situé, beaucoup de potentiel, libre. Après 14h: 819-210-4714.  
 RESTO équipé (50 à 60 places), prêt à opérer, Carrefour du Casino, près du Super C et SAQ Sélection, face au casino. 1-888-345-3997.

**612 COMMERCES À VENDRE**

À VENDRE - ENTREPRISE DE DISTRIBUTRICES. Revenus annuel de 125.000\$. Prix demandé: 125.000\$ Mandataire: S Thibault (819) 643-7476 sthibault@pgpm.ca  
 GATINEAU, Pizzeria à vendre, 18,000\$ nég. 819-663-1312.

**618 FRANCHISES À VENDRE**

**NUTRI-ZOO**  
 recherche de nouveaux franchisés pour le territoire de Hull, Buckingham et l'Anges-Gardien, coût: 10,000\$ pour environ 15,000 résidences, formation et support constant. possibilité de 2,000\$/sem., Caroline (819)827-3354, (819)351-5840. www.nutrizoogat.com

**622 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE**

COIN St-Raymond, 850' car. + entrepôt 570' car., 269,900\$, 819-772-9822.

**624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES**

444 **ST-RENÉ** coin Labrosse, locaux, équipé pour la préparation de nourriture. Inf.: 819-771-8777.  
 FRANCHISE, habillage de fenêtres, investissement: 15,000\$, revenu: 120,000\$/an, 1-877-395-2220. www.decobiaritz.com  
 RÉSIDENCE personnes âgées établie depuis 15 ans, bon chiffre d'affaire, grand terrain, financ. disponible ou échange, 819-441-4388, 819-441-1319.

**701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 1996 Ford Aerostar, 51,000 km originale. \$3,500. 114St-Cécile, 613-880-6904.  
 1999 HONDA Civic, 3 portes, 5 vit., 172,000 km, 3,000\$, 819-776-0702.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2000 TOYOTA Corolla, 125,318km, 3,695\$, GalipeauAuto.ca, 643-0238  
 2001 FORD Windstar, 5 portes, excellente condition, 2,200\$, 819-771-2808.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2001 HUNDAY Sonata, 110,691km, 2,695\$, GalipeauAuto.ca, 643-0238.  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 2001 SATURN sl1, 122,900km, 2,995\$, GalipeauAuto.ca, 643-0238.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2002 KIA Sedona, 152,138km, 3,495\$, GalipeauAuto.ca, 643-0238.  
 2002 SATURN familiale, V6, 112,000 km, 8 pneus, 3,500\$, 819-281-5110.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2003 OLDS. Alero, 250,528km, 2,495\$, GalipeauAuto.ca, 643-0238.  
**AUTO FIA**  
 100% APPROUVÉ  
 Téléphoner, vous êtes approuvé.  
 1998 Honda Civic 119,000 km, 2,995\$;  
 1999 Mazda 626, 3,295\$;  
 2002 Ford Escape, 3,995\$;  
 2002 Hunday Santa Fe, 3,995\$;  
 2003 Chevrolet Venture, 3,995\$;  
 2003 Kia Rio, 2,995\$.  
 Soyez approuvé.ca  
 Téléphoner, vous êtes approuvé.  
 A partir de 39 sem. à 69 sem.  
 Gatineau  
 819-595-1218

**704 AUTOMOBILES**

1998 TOYOTA Tercel, 2 portes, 5 vit., 187,000 km, 1,500\$, 819-210-4444  
 2001 HONDA Accord, 4 portes, 5 vit., 132,000 km, 4,500\$, 819-210-4444

**100+ VÉHICULES D'OCCASION SUR RALLYE MITSUBISHI.CA**  
**Rallye GATINEAU**  
 MITSUBISHI MOTORS

2006 BMW 325 XI Tout équipé, AWD, auto., cuir, toit (PRO320Us) 36 420 km 29 850\$ ou 324\$ aux 2 sem.	2009 Dodge Avenger SE Auto., climatiseur, gourpe élect. (PRO372) 52 397 km 11 950\$ ou 101\$ aux 2 sem.	2008 Toyota Yaris Auto., climatiseur, lecteur CD (PRO336) 57 226 km 10 980\$ ou 93\$ aux 2 sem.
--	--	--

1185, BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST  
 819.568.9999 • RALLYEMITSUBISHI.CA  
 Paiements aux deux semaines avec taxes incluses. \*Taxes en sus. Voir Rallye pour détails.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 2001 CAMRY CE, 163,000km, bon état, 5,500\$, 819-669-3587.

2001 MAZDA MIATA, MX5, bleu azur, manuelle, 5 vit., int. cuir beige, toit beige, 88,100 milles, vitres élect., régulateur de vit., barres protection chrome, 4 pneus neufs Toyo, freins neufs, inspection mécanique du 27 mai, excellente condition, super propre. PRIX: 12,500\$. Info: 819-243-3819.  
 2003 BUICK Century, 122,000km, 4,300\$, 819-775-6014.  
 2004 LINCOLN LS, 80,000km, tout équipé, 10,500\$ nég., 819-319-2152.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 2004 MALIBU, 168,519 km, 4,995\$, GalipeauAuto.ca, 819-643-0238.

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + 34 AV. GATINEAU À GATINEAU Jacques Auto (819)568-5433.

**706 FOURGONNETTES ET MINI-FOURGONNETTES**

1995 SPORTVAN, 1 tonne, 178,000 km, état A-1, toit surélevé, 2,500\$, 819-561-6884, 819-360-1502.  
 2006 FORD FreeStar sport, 4.2 L, "advanced track", 109,000 km, impeccable, bleu acier, système DVD, portes automat., 4 pneus d'hiver, 10,500\$, 819-743-4842.  
 2007 DODGE Caravan SXT, 50,000 km, 11,900\$ (avec ou sans pneus neige), 819-776-4263.

**DU 28 MAI AU 15 JUILLET, OBTENEZ 20 % DE RABAIS**  
 SUR TOUTE ANNONCE PUBLIÉE 14 JOURS ET PLUS sous les rubriques automobiles (701 à 712)  
 et en prime, pour les particuliers, AJOUTEZ-Y UNE PHOTO GRATUITEMENT  
 Vous n'avez pas de photo? Nous la prendrons pour vous GRATUITEMENT!

613 562-0222 1 800 267-9555  
**LeDroit**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
 2005 FORD Five Hundred, 6,995\$, GalipeauAuto.ca, 819-643-0238.

2005 HONDA Civic Édition Spéciale, grise, clim., 4 portes, 98,000 km, valeur résiduelle 7,750\$, 819-827-7636.  
 2005 LANCER Rally heart, blanc, 101,000km, automat., très propre, 8,950\$, 819-743-5271.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2005 WAVE, 67,000 km, 4,695\$, GalipeauAuto.ca, 819-643-0238.  
 2006 ACURA CSX Premium, tout équipée, bancs cuir, jantes 16 pouces, 65,000 km, 18,000\$ nég., 819-661-3052.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2006 AVEO 5, 68,000km, automat. 5,999\$, J.C. Galipeau 819-986-2223.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2006 PURSUIT G5, 62,147km, 7,995\$, GalipeauAuto.ca, 819-643-0238

**NOUVELLE ANNONCE!**

2007 CHRYSLER 300, air, 45,070 km, 13,995\$, 819-643-0238.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2007 CHRYSLER Sebring, V6, équipée, garantie 7/115,000km, démarreur, 66,000 km, 12,750\$, 819-328-2746.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2007 MINI COOPER, équipée, 11,000 km, 19,995\$, autoselect, 819-664-8712.  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 2007 SATURN Ion, 27,848km, 7,995\$, air, GalipeauAuto.ca, 819-643-0238.

**AUTO FIA**  
 100% APPROUVÉ  
 Téléphoner, vous êtes approuvé.

2004 Grand Vitara, 4X4, 6,999\$  
 2005 Dodge Ram SLT, 4X4, 12,999\$  
 2005 F150 FX4, 4X4, 14,495\$  
 2006 Ford Focus, 6,995\$  
 2007 Chevrolet Cobalt LS, 8,999\$  
 2004 Honda Accord, Coupe, 7,999\$  
 2005 Chevrolet Malibu, 6,999\$  
 2006 Dodge Caravan, 7,999\$  
 2007 Pontiac G5, 8,495\$  
 2005 Chevrolet Silverado 4x4, 11,495\$  
 Soyez approuvé.ca  
 Téléphoner, vous êtes approuvé.  
 A partir de 39 sem. à 69 sem.  
 Gatineau  
 819-595-1218

**714 VÉHICULES DEMANDÉS**

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher, 819-643-3667.

**716 PIÈCES ET ACCESSOIRES**

BOÎTE camion Dodge 8 1/2' de long x 6' de large, noire, 500\$. 819-503-9279  
 BOITE de camion, 5 pi de large et 78 pi de long. 400\$ nég., 819-766-2837  
 EXCELLENTS pneus d'hiver et d'été usagés, toutes grandeurs, 819-332-0758.

JANTES sport, Chrysler, aluminium, 16 po, prix à discuter, (819)457-2813.  
 PNEUS d'hivers sur rims, 16 po, pour Toyota Matrix, 2006, 200\$ pour les 4, (819)595-3646

**718 MOTOCYCLETTES**

1993 YAMAHA Virago, 60,000 km, 1100 cc, 2 pneus neufs, batterie neuve, toujours roulée avec huile synthétique, comme neuve, 1,800\$. (819)827-0468  
 1996 HARLEY DAVIDSON Sportster, 1,200 Custom, 41,000 km, parfaite condition, 5,500\$, 819-923-5208  
 2004 YAMAHA Scooter BW'S 1,300\$, (819)243-4224.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2005 KAWASAKI, Vulcan Nomad, VN1600, 2 couleurs, noir et gris, siège mustang, dossier pour chauffeur, silencieux 50/50 cobra, housse, attache-remorque, excellente condition, 7,950 km, 9,999\$ nég., 819-671-9449  
 2007 GOLDWING 1832 cc, tout équipée, 29,000 km, incl. remorque Monogo, 18,900\$, 819-243-9164.  
 2007 HARLEY Davidson, comme neuve, 1 été, bleu 2 tons, 1,900 km, peu de km, 15,000\$, (819)243-4078.

À VENDRE scooter Legend, 4 roues, très bonne condition, rouge, tout équipé, valeur: 4,295\$, demande: 1,500\$, (819)503-7202.

**720 MOTORISÉS, ROULOTTES**

**NOUVELLE ANNONCE!**



2004 PALOMINO, comme neuve, 8 places, 6,500\$, (819)643-1653.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2008 FLEETWOOD, classe A, Ford V10, tout équipé, génératrice, «jack» hydrolique, chambre fermée, beaucoup de rangement, 15,000km, 88,900\$. Eric: 819-213-0870.  
 À LOUER, tente-roulotte Coleman, 6 places, 350\$/sem., (819)243-9257  
 À Sellette (5th Wheel) 1993, 29.5', au Camping Baskatong, 819-449-1152.

**NOUVELLE ANNONCE!**

MOTORISÉE classe C, 28 pi, 2002, Ford E-450, 16,300 km, couche 8, clim., génératrice, très propre, comme neuf, 36,900\$. (819)986-2517.

**NOUVELLE ANNONCE!**

ROULOTTE hybride Kodiak, 16 pi, 2004, couche 6 personnes, très très propre, 9,000\$. (819)281-2185  
**NOUVELLE ANNONCE!**  
 ROULOTTE Taurus 28 pi, très propre, Camping Lac Escalier, 5,000\$ nég. (819)243-9295.

**NOUVELLE ANNONCE!**

TENTE-roulotte Palomino neuve, meilleure offre acceptée, (819)770-3474.



VOUS VENDEZ VOTRE TENTE-ROULOTTE ?  
**PROFITEZ DE NOTRE OFFRE SPÉCIALE**

19,98 \$ \* pour 7 jours ou 29,99 \$ \* avec photo + 30 jours sur www.cvendu.ca

Informez-vous au **613-562-0222**  
 \* Taxes en sus  
 Certaines conditions s'appliquent

**722 REMORQUES**

REMORQUE fermée 7x18 avec rampes, très bonne condition, 5,500\$. (819)923-9706

**728 NAUTIQUE**

16 PI PRINCECRAFT 35 forces avec volant, bon état, 2,900\$. 819-923-7730

**NOUVELLE ANNONCE!**

1993 REGAL 4.3 LX, «inbord», 8,900\$, (819)986-7706, pag.: 613-787-2918.

**NOUVELLE ANNONCE!**

1996 SEA-DOO, 2,500\$ nég., (819)923-1542  
 ATELIER POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

BASS BOAT, hydrasport 205, 1998, 225 c.v., 2 sonars, moteur électrique, minn-kota 80 livres, 16,900\$, 819-827-4034, 819-246-7500.

**NOUVELLE ANNONCE!**

BATEAU de pêche 16 pi G3 2001 avec moteur Yamaha 50 c.v. 4 temps, tout équipé. Remorque incluse. Demande 10,500\$. (613)295-3999

**NOUVELLE ANNONCE!**

ÉCHANGÉRAIS Ponton 20 pi pour 2 motomarines en bonne condition, 819-454-2546

KAYAK Azul, 15 pi 4 po, avec gouvernail, excellent état, 975\$. (819)962-5102

MOTEUR Mercury 15 forces 4 temps, utilisé 1 fois, 2,650\$, (819)664-9960

PONTON, 24 pi avec 40 forces, campeur, DOIT PARTIR 8,000\$, (819)243-7598.

PONTON Princecraft 20 pi, moteur HONDA 50cv. 4 temps, très silencieux, flotteurs 24 po, toile campeur, sièges refaits, tapis récent, REMORQUE ajustable 4 roues. A voir. 13,500\$ nég., 819-561-5295

PRO-BASS Nitro, 21 pi, 2007, 225 cv Optimax, utilisée une fois, balance de garantie 29,900\$ nég., (819)661-0430.

**TOITS DE BATEAU MARC**  
 819-775-6835  
 toits et toiles sur mesure

**730 MACHINERIE, CAMIONS LOURDS**

1990 FORD, «camion 10 roues», avec permis de transport en vrac, région 07, prix à discuter, (819)465-5212.

CAMION Ford 1994 Aéromax 9000, avec Roll Off et grue, 2 boîtes de 20 verges, une plateforme de 18 pi; grue de 17 tonnes, 120 pi + «qib», moteur 360 c.v., série 60, 460,000 km, certifié jusqu'en sept. 2010, 39,000\$, ou meilleure offre, 819-775-8048

TRACTEUR Kubota, 3030, 2008, avec pelle, balai, souffleur, tout hydrolique, cabine climatisée et chauffée, 130h, avec remorque neuve, 30,000\$, (819)213-2635

**L'Action Bénévole**  
 C'EST BON POUR LE MORAL!

**Prenez soin de vous Impliquez-vous Dans la communauté**

**Regroupement des centres d'action bénévole de l'Outaouais**  
**568-0747**  
 benevole@ncf.ca

LEDROIT, MARDI 1er JUIN 2010

**AVIS DE DÉCÈS**



**GENEVIÈVE BERTRAND**  
(née Nolan)

est décédée le 18 février 2010, à l'âge de 87 ans. Les funérailles seront célébrées le samedi 5 juin 2010, à 11h, à l'église St-Mathieu, 3130 ch. Gendron, Hammond, Ont. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h15. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec la:

**MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS**  
ROCKLAND, ONT.  
613-446-4691

Condoléances et dons au [www.maisonfunerairebrunet.ca](http://www.maisonfunerairebrunet.ca)

**LA FAMILLE DUSSAULT**  
a le regret de vous annoncer le décès de



**MME JEANNE DUSSAULT**  
(née Doré)

décédée le 30 mai 2010 à la Résidence de la Pietà, à l'âge de 89 ans. Elle était l'épouse de feu Jean et la fille de feu Edna Fitzemon et de feu Wilfrid Doré. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Louise (Alexis Borrero), Rachel (Jean-Louis Dupuis), Guy (Nicole Petit) et Pierre (Suzanne Robinette); ses petits-enfants: Nathalie (Denis), Martin (Annie), Stéphane (Tammy), Chantal (Stéphane), Éric (Geneviève) et Emmanuelle; ses arrière-petits-enfants: Majorie, Élodie, Alec, Jérémy, Brittany et Jesse. Elle laisse également ses soeurs: Cécile (feu Albert), Alice (feu André) et Évangéline (Yvon) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Elle fut précédée par son frère Lucien ainsi que ses soeurs: Rolande et Lucienne.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux en présence des cendres aura lieu le jeudi 3 juin 2010 à 11h, en la paroisse Notre-Dame-de-la-Guadeloupe sise au 30, rue St-Onge à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation de la Résidence La Pietà seraient appréciés.

La famille désire remercier sincèrement le personnel du 3<sup>e</sup> étage de la Résidence la Pietà pour les bons soins prodigués, leur dévouement et leur soutien moral.



Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425  
courriel: [conf@cfo.coop](mailto:conf@cfo.coop)  
télécopieur: 819 568-2426

**ERRATUM**

**AVIS DE DÉCÈS**

**M. SYLVIO ST-CYR** est décédé le 11 mai 2010. Il était le fils de feu Élie St-Cyr et de feu Rosa Rose ainsi que l'époux bien-aimé de Louise Rose. Outre son épouse, il laisse dans le deuil plusieurs parents et amis.

Un service religieux aura lieu le **vendredi 4 juin 2010 à 13h**, en l'église Notre-Dame-Du-Très-Saint-Rosaire (5 rue St-Arthur, Gatineau, QC).

En mémoire de Sylvio, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

Pour information:  
**FUNÉRAIRIUM BEAUCHAMP**  
819-770-1300



**AVIS DE DÉCÈS**



**M. JACQUES GARNEAU**

est décédé subitement le 25 mai 2010, à l'âge de 66 ans. Il était le fils de feu Philippe Garneau et de feu Jeanne D'Arc Groulx. Il laisse dans le deuil son fils Michel (Nathalie Massé); sa fille Sylvie Kingsbury; son petit-fils Anthony; ses frères: Gaston (Thérèse Gauthier) et Roger Garneau; sa soeur Lucille (Feu Rhéal Ladouceur); sa nièce Caroline (son fils Hugo) et son neveu André ainsi que plusieurs ami(e)s. Il fut précédé par son fils Richard.

Un service religieux sera célébré le jeudi 3 juin 2010 à 11h, en l'église Notre-Dame-de-L'Île, 115 boul. Sacré-Coeur, Gatineau (Hull), QC. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. La direction des funérailles fut confiée au :

**FUNÉRAIRIUM BEAUCHAMP**  
819 770-1300



**MERCI MON DIEU**

Dites 9 «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

C.L.

**LA FAMILLE PERRON**  
a le regret de vous annoncer le décès de



**MME FLORIANNE PERRON**  
(née Mathieu)

décédée à l'hôpital Montfort, le vendredi 28 mai 2010 à l'âge de 79 ans et 8 mois. Épouse de feu M. Charles-Henri Perron, Orléans, Ontario, elle était la mère de Richard (Lorraine Tremblay), France (Guy Martin), Julie (Shawn Render), Yvan (Diane Pétrin) et Danielle (Michael Roach); la grand-mère de 7 petits-enfants: feu Mathieu, Jean-François, Jonathan, Sarah, Michel, Christopher-Charles et Charlotte-Anne et 1 arrière-petite-fille, Arianne. Elle était la fille de feu Raoul et de feu Délia Mathieu; la soeur de Lucienne (feu 1<sup>er</sup> noces Honorius Bégin et ami Normand Thérien), de feu Laura (en 1<sup>er</sup> noces feu Benoît Landry et en 2<sup>es</sup> noces de Gérard Huppé), de feu Anselme (Rose-Annette Poulin), Gertrude (Wallace Thérien), Patrick (Gaétane Roy), Marcelle (Claude Giguère), de feu Louis-Philippe (feu Marie-Claire Hainse) et de feu Raoul (junior). La bru de feu Alfred-H. et de feu Cécile Perron; chère belle-soeur de Jeannine (feu Fernand Labonté), Monique (feu Gabriel Angers), Edith (Marcel Roberge), Gaston (Huguette Dodier), de feu Jacques (Claudette Bergeron), Aline (feu Donat Brouard), Rose-Hélène (Léo Brouard) et de feu Denise (Maurice Lambert). Elle laisse également plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. La famille recevra les condoléances le vendredi 4 juin 2010 à 10h; suivies d'une célébration liturgique de la Parole à 11h à la MAISON FUNÉRAIRE KELLY, 2370 boul. St-Joseph, Orléans. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons au Centre Séraphin-Marion d'Orléans (6600, rue Carrière, Orléans, Ontario, K1C 1J4. Téléphone: 613-830-7611; télécopieur: 613-830-8076; site Internet: [www.cjsmo.org](http://www.cjsmo.org)) ou à la Fondation de l'Hôpital Montfort (713, ch. Montréal, Ottawa, Ont. K1K 9Z9. Téléphone: (613) 748-4920; télécopieur: (613) 748-4928; site Internet: [www.fondationmontfort.ca](http://www.fondationmontfort.ca)).

**MAISON FUNÉRAIRE KELLY**  
COMPLEXE ORLÉANS  
613-837-2370

**REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.N.

**1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE**



**GERMAINE LAURIN**  
1<sup>er</sup> juin 2009

À la douce mémoire d'une marraine et tante qui nous a quittés pour un monde meilleur. Une longue année s'est écoulée depuis son départ. Il ne se passe pas une seule journée sans que l'on pense à elle. Nous gardons les beaux moments que l'on a vécus ensemble, son amour et les souvenirs resteront gravés dans nos coeurs pour toujours.

Sa filleule Jocelyne et sa famille

**REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

P.L.



**1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE**



**LOUISE GÉNÉREUX**  
(née Labelle)

Chère épouse bien-aimée. Un an aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

Royal et la famille



**EN MÉMOIRE DE**



**LOUISE GAGNON**

À la douce mémoire de Louise, décédée le 1er juin 2009. Il y a un an, tu as pleuré tendre maman, tendre épouse en voyant ta famille auprès de ton lit, priant et suppliant Dieu de te laisser avec nous. Malgré tout, la mort a fermé tes paupières et tu as laissé la souffrance pour le bonheur. Le Seigneur nous avait prêté une mère, une épouse pour notre bonheur, mais Il nous l'a retirée hélas, trop tôt. Nous la lui avons cédée sans un murmure, mais le coeur navré de douleur. De là-haut, chère maman, chère épouse veille sur nous. Ici-bas on se souviendra de toi.

Ta famille



**Le Conseil sur le vieillissement d'Ottawa**

Le porte-parole des aînés d'Ottawa

Pour informations (613) 789-3577



Pour connaître les facteurs de risque, communiquez avec nous.

Tél. : (819) 771-8595

ou 1 888 473-4636

*Au coeur de la solution!*

## AVIS DE DÉCÈS



**MME BERTHE CLOUTIER**  
(née Langlois)

est décédée à la résidence Saint-Louis, à Orléans le vendredi 28 mai 2010 à l'âge de 93 ans.

Elle était la fille de feu Léda Landry et de feu Gustave Langlois, prédécédée par un frère Jean-Marcel et de quatre soeurs, Thérèse, Marguerite, Jeanne et Cécile. Son fidèle ami de 25 ans Gérard « Pete » Juneau l'a aussi prédécédée. Elle laisse dans le deuil, son fils Jean-Marc (Suzanne) de Wakefield Québec, sa fille Danièle (Lou B.) d'Ottawa, quatre petits enfants : Daniel, Mathieu, Marie-Josée (Martin) et Mélanie (Michael). Elle était la tendre arrière mamie d'Émilie, William, Mélodie, Caitlyn, Alexander, Alexa, Nathan et Charlotte. Elle laisse aussi une bonne amie de longue date, Jacqueline Lamoureux.

Une cérémonie religieuse aura lieu dans la chapelle de la Maison funéraire Kelly, 2370 boul. St-Joseph (Orléans) en toute intimité familiale.

Sincères remerciements sont adressés au Dr. Jean Chouinard et au personnel du 4C de la résidence pour leur compassion, leur patience et leur dévouement envers notre mère. Nous remercions aussi les religieuses qui l'ont accompagnée à son chevet par leur présence et leurs prières.

En sa mémoire des dons peuvent être faits à l'Institut de Cardiologie de l'Université d'Ottawa.

Maison funéraire Kelly  
Complexe Orléans  
613-837-2370

**LA FAMILLE GOUGEON ROSS**  
a le regret de vous annoncer le décès de



**MADAME GINETTE ROSS**

décédée le samedi 29 mai 2010 au CSSS de Gatineau, à l'âge de 53 ans. Elle était l'épouse de Pierre Gougeon et la fille de John Ross (Lucie Chartrand) et de feu Jeannine Grégoire. Outre son époux et son père, elle laisse dans le deuil ses 2 enfants: Éloïse Gougeon-Ross et Renaud Gougeon-Ross (Elsa Lavoie); ses frères: Jean (Lise), Michel (Carole); ses soeurs: Chantal (Guy), Lise (Luc) et Linda; ses beaux-parents: Léopold et Raymonde Gougeon; ses beaux-frères et belle-soeur: Charles (Line), Michel et Louise (Robert). Elle laisse également plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s et collègues de travail.

Elle sera exposée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, sise au 750 boul. Maloney Est, Gatineau, le vendredi 4 juin 2010 de 18h à 22h et le samedi à compter de 8h30. Le service religieux aura lieu le samedi 5 juin 2010 à 11h, en l'église Ste-Maria-Goretta, rue Duberger, Gatineau.

Des dons au Centre de pédiatrie sociale de Gatineau, 321 rue Notre-Dame, Gatineau, QC, J8P 1L2, (819) 643-3000 seraient appréciés.

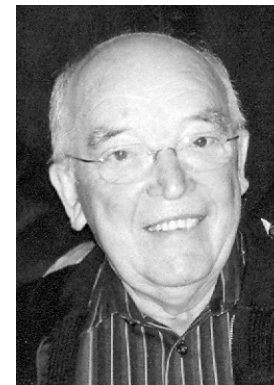
La famille tient à remercier le personnel des soins palliatifs, 5<sup>e</sup> nord du CSSS de Gatineau, pour les bons soins prodigués.



Coopérative funéraire  
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425  
courriel: conf@cfo.coop  
télécopieur: 819 568-2426

**LA FAMILLE GERVAIS**  
a le regret de vous annoncer le décès de



**M. JACQUES GERVAIS**  
13 décembre 1938 - 30 mai 2010

C'est avec beaucoup de peine que nous disons « Au revoir » à un père chéri et un grand ami. Jacques est décédé à l'hôpital d'Ottawa, Campus général, après une courte mais intense lutte contre le cancer. Il laisse dans le deuil son épouse Claudette (Brunet); ses enfants: Michel (Lynne Currie), Rita (Roch Brisson) et Zita (Wayne Fry). Il était le grand-père adoré de Mathieu et Nicolas Gervais, Colin et Julien Brisson et Jeremy Fry. Il fut prédécédé par ses parents: Hector et Simone (Ménard); ses soeurs: Nicole et Denise (Robert Pilon). Il laisse également dans le deuil sa soeur Françoise (Pierre Thibault) et son frère Paul ainsi que 3 belles-soeurs: Zita Brunet, Collette Wallingford et Carole Maheu Kealey (Daniel) et plusieurs neveux et nièces. Jacques a travaillé chez O. Maheu & Fils à Embrun et est ensuite devenu administrateur du Foyer Lapalme à Embrun. Il est devenu propriétaire et dirigeant du Bourget Nursing Home à Bourget et pendant vingt-trois ans, le propriétaire de la « Boutique Eveline's » à Lincoln Heights et ensuite au Centre d'achats Billings Bridge. Ses dernières années, qu'il appelait « sa retraite », il travaillait chez Campbell Ford sur la rue Carling. La famille désire remercier le personnel du 5<sup>e</sup> étage nord-est du Campus général de l'Hôpital d'Ottawa ainsi que l'équipe de cancérologie, spécialement Dr C. Clark et Dr C. Diekmeyer pour leurs soins chaleureux. Les visites auront lieu de 9h30 à 10h30, le jeudi 3 juin 2010 à la **MAISON FUNÉRAIRE & CHAPELLE LAFLEUR**, 874 Notre-Dame, Embrun. Le service religieux suivra à 11h, le jeudi 3 juin en l'église St-Jacques d'Embrun. Au lieu de fleurs, vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don au Centre de cancérologie de l'Hôpital d'Ottawa (737, av. Parkdale, 1<sup>er</sup> étage, Ottawa, Ont. K1Y 1J8). Pour plus d'information, veuillez composer le 613-443-3286 ou télécopieur: 613-764-5279 ou courriel: maisonlafleurhome@bellnet.ca.

## Un souvenir

Faites publier l'avis de décès ou l'anniversaire d'un proche décédé, dans la section «Nécrologie» du journal LeDroit et recevez **gratuitement** une copie plastifiée de l'avis publié.

Des copies additionnelles sont disponibles moyennant certains frais.

**Informez-vous auprès de nos préposées**  
au 613 562-0222 ou au  
1-800-267-9555

De 8 h à 19 h  
du lundi au vendredi  
et le samedi  
de 9 h à 13 h.

# LeDroit



Devenez membre du  
Club de la Vigilance

Aidez-nous à diminuer les  
disparitions d'enfants en appuyant  
les programmes de recherche  
des enfants portés disparus  
d'Enfant-Retour Québec

**ENFANT-RETOUR**  
Québec

1 888 692.4673  
www.enfant-retourquebec.ca

## » EN BREF

**GAGNÉ N'ÉCARTE PAS L'IDÉE DE REVENIR AVEC LES CAPITALES**

QUÉBEC — Le lanceur québécois Éric Gagné n'écarte pas l'idée de revenir avec les Capitales de Québec, même s'il a annoncé sa retraite après le camp d'entraînement des Dodgers de Los Angeles, ce printemps. Le vainqueur du trophée Cy Young en 2003 avait présenté une fiche de six victoires et autant de défaites dans l'uniforme québécois l'an dernier. Il a évoqué la possibilité de revenir avec cette équipe dans un échange de messages textes avec le quotidien *Le Soleil*. Abordé sur la possibilité de revoir le numéro 38 au Stade municipal, le gérant des Capitales, Patrick Scalabrini, a assuré qu'il y aura de la place pour lui si le baseball lui manque et s'il a le goût de revenir.

La Presse Canadienne

**BOLT NE SERA PAS DU RENDEZ-VOUS DE NEW YORK LE 12 JUIN**

NEW YORK — Usain Bolt s'est retiré du Grand Prix Adidas qui aura lieu le 12 juin à New York, en raison d'une blessure au tendon d'Achille. Les organisateurs de la Diamond League ont été informés que le médaillé d'or olympique et recordman mondial du 100 m souffrait d'une inflammation au tendon. Bolt a dit par communiqué avoir commencé à sentir des raideurs la semaine dernière, et qu'un médecin lui a recommandé de prendre un repos de deux à trois semaines.

Associated Press



Il devance quatre golfeurs par un coup

**Gunn remporte le Rendez-vous Acura**

Graham Gunn

PHOTO DE COURTOISIE

MONT-TREMBLANT — Par les temps qui courent, la famille Gunn est synonyme de victoire.

Une dizaine de jours après la victoire de son fils Jeffrey en lever de rideau du circuit Callaway Golf des professionnels adjoints, Graham Gunn a ravi, hier, les honneurs du Rendez-vous Acura, prélude de la Classique Acura disputée sur les allées du club Le Maître Tremblant.

En remettant une carte de 69 (-3), Gunn, affilié au club White Sands de la région d'Ottawa, a gagné le premier tournoi senior de la saison. Il a devancé par un coup Yvan Beauchemin (Ki-8-eb), Ben Boudreau (Parcours du Cerf), Hocan Olsson (Mount Bruno) et Claude Tremblay (Le Boisé).

Ex æquo avec Jean-Louis Lamarre (Beloeil) au sixième rang du classement général avec un pointage de 72, Jean Morin (Les Légendes) a été sacré champion de la division super senior pour la deuxième année de suite, un coup devant le légendaire Adrien Bigras (Le Cardinal), Robert Rousseau (Louiseville) et Serge Bernier (Vaudreuil).

Gunn est un homme occupé, faisant la navette entre le circuit du Québec et le circuit senior européen où il jouit d'un statut

conditionnel.

Depuis le début de la saison, il a participé à trois tournois sur le vieux continent.

«Dans l'ensemble, je suis satisfait de mon jeu là-bas, mais à chaque tournoi, j'ai trouvé le moyen de jouer une mauvaise ronde, a dit Gunn. À ce rythme, il n'est pas facile de faire ses frais qui s'élèvent à près de 5000\$ par semaine.»

**D'une pierre deux coups ?**

De son passage au Maître, Gunn espère faire d'une pierre, deux coups puisqu'il sera l'un des prétendants à la victoire, mardi et mercredi, à la Classique Acura, première étape du circuit Yamaha Cart Plus, également disputée sur les allées du Maître Tremblant. Pour signer le doublé, Gunn devra contrer les efforts des principaux ténors de la scène provinciale.

Le champion de l'édition 2009, Yohann Benson, ne sera pas de la partie, mais le peloton ne sera pas moins relevé.

Claude Tremblay et Billy Houle (Joliette) qui viennent de se qualifier en vue du Défi RBC, seront sur place, de même que Vincent Dumouchel (LaPrairie), joueur par excellence et champion bour-

sier de 2009; Marc Girouard (Le Diamant), premier à l'ordre de mérite Sunice l'an dernier; Yvan Beauchemin (Ki-8-eb), Kevin Senécal (Le Maître Tremblant) et Dave Kelly et Keven-B. Tremblay, tous deux de La Tempête.

Comme pour tous les événements du circuit de golf professionnel du Québec, la classique Acura comprend deux divisions: la division Yamaha, ouverte à tous et la division Honda réservée aux professionnels en titre et aux professionnels gestionnaires.

**40000\$ à l'enjeu**

La classique Acura est dotée d'un enjeu global de 40000\$.

Une quinzaine de golfeurs de statut amateur seront également de la partie, dont le Montréalais Beon Young-Lee, qui a franchi avec succès, pour la deuxième année de suite, la première étape de sélection en vue de l'Omnium des États-Unis.

Louis-Alexandre Pitre, de Boischatel, ex æquo au troisième rang l'an dernier, rivalisera de nouveau avec les professionnels, au même titre que l'ancien joueur de hockey Donald Audette.

La Presse Canadienne

## » EN BREF

**ENTRAÎNEUR DE HOCKEY ARRÊTÉ POUR AGRESSION SEXUELLE**

BAIE-COMEAU — Un entraîneur de hockey de Baie-Comeau, en Côte-Nord, a été arrêté jeudi dernier et accusé d'agression sexuelle sur une personne mineure. Jean Cormier, âgé de 45 ans, fait face à six chefs d'accusation d'agressions sexuelles et d'attouchements envers une personne envers qui il exerçait de l'autorité. Les faits reprochés se sont produits entre août 2004 et mai 2006 à Baie-Comeau et Québec. M. Cormier est entraîneur adjoint du Drakkar de Baie-Comeau, dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec. Il est également coordonnateur du programme sport-étude hockey de l'école secondaire Jean-Paul II de Baie-Comeau, en plus d'en diriger des équipes de niveau midget et bantam. Il a comparu vendredi dernier au palais de justice de Baie-Comeau. Il devait être de retour devant le juge hier matin, mais cette comparution est touchée par une ordonnance de non publication. Le prévenu fait

aussi l'objet d'une accusation de voies de fait dans un autre dossier.

La Presse Canadienne

**QUALIFIÉS POUR LE CHAMPIONNAT MONDIAL DE KARATÉ**

Deux athlètes du dojo de Karaté Traditionnel Kyokai de Gatineau, Sylvain Aubé et Patrick Comtois, se sont qualifiés pour le championnat du monde ITKF qui aura lieu en novembre prochain à Curitiba, au Brésil, lors du Championnat canadien de l'International Traditional Karate Federation samedi dernier à l'école secondaire De La Salle d'Ottawa. Aubé a mérité la médaille d'or en kata et Comtois celle d'argent en combat pour mériter leurs places sur l'équipe nationale. Une soixantaine d'athlètes ont pris part à la compétition, où les athlètes gatinois ont récolté un total de 18 médailles, dont sept d'or.

Le Droit

## » GOLF EN BREF

**ST-DENIS MÈNE LA QUALIFICATION DU CHAMPIONNAT PAR TROU**

Rick St-Denis, du club Kingsway, a terminé au premier rang de la ronde de qualification pour le Championnat en partie par trou de l'Association du golf de la vallée de l'Outaouais (AGVO) hier alors qu'il a joué la normale de 72 au club de golf Outaouais de Clarence-Rockland. Il avait un coup d'avance sur Louis Séguin, du Camelot, et deux sur Steve Houle, de Kanata Lakes, et Chris Bockstael, du Ottawa Hunt. Ces joueurs et 13 autres ont obtenu une place pour le tableau des huitièmes de finale de la compétition «match play», qui auront lieu ce matin, suivi des quarts de finale. Demain, toujours au club Outaouais, il y aura présentation des demi-finales et de la finale. St-Denis se mesurera à Taylor Evans, du Rideau View, ce matin, tandis que Séguin affrontera Adam Kingsbury, du Ottawa Hunt. Parmi les autres matches à surveiller, Dany Munger, du Tecumseh (ronde de 75 hier), se mesurera à René Gareau, du club Hammond (76). Le champion en titre de l'événement est Marc-Étienne Bussièrès, du Royal Ottawa, n'étant pas inscrit au tournoi.

Le Droit

# LE SPORT EN CHIFFRES

## LES SÉRIES ÉLIMINATOIRES DE LA COUPE STANLEY 2010

Équipe	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
1-WASHINGTON	2	6	5	6	1	1	1
2-NEW JERSEY	1	5	2	1	0		
3-BUFFALO	2	3	1	2	4	3	
4-PITTSBURGH	4	2	4	7	3	4	
5-OTTAWA	5	1	2	4	4	3	
6-BOSTON	5	3	4	4	0	1	3
7-PHILADELPHIE	6	3	1	3	4		
8-MONTRÉAL	0	0	5	0	2		
1-SAN JOSE	4	4	4	1	2		
2-CHICAGO	1	4	5	7	1	5	
3-VANCOUVER	3	2	3	6	7	4	
4-PHOENIX	3	4	4	0	1	5	1
5-DETROIT	2	7	2	3	4	2	6
6-LOS ANGELES	3	2	3	6	7	4	
7-NASHVILLE	2	3	5	4	2	2	
8-COLORADO	1	6	0	2	5	5	
1-SAN JOSE	4	4	4	1	2		
2-CHICAGO	1	4	5	7	1	5	
3-VANCOUVER	3	2	3	6	7	4	
4-PHOENIX	3	4	4	0	1	5	1
5-DETROIT	2	7	2	3	4	2	6
6-LOS ANGELES	3	2	3	6	7	4	
7-NASHVILLE	2	3	5	4	2	2	
8-COLORADO	1	6	0	2	5	5	



### HOCKEY - LNH

#### SÉRIES ÉLIMINATOIRES - FINALE

CHICAGO C. PHILADELPHIE

<b>Samedi 29 mai</b> Philadelphie 5 Chicago 6	<b>Dimanche 6 juin</b> SN-Philadelphie à Chicago, 20h
<b>Lundi 31 mai</b> Philadelphie 1 Chicago 2	<b>Mercredi 9 juin</b> SN-Chicago à Philadelphie, 20h
<b>Mercredi 2 juin</b> Chicago à Philadelphie, 20h (Chicago mène la série 2-0)	<b>Vendredi 11 juin</b> SN-Philadelphie à Chicago, 20h
<b>Vendredi 4 juin</b> Chicago à Philadelphie, 20h	<b>SN- si nécessaire</b>

#### MENEURS - LNH

	B	A	Pts
Jonathan Toews, Chi	7	19	26
Daniel Brière, Phi	10	12	22
Mike Richards, Phi	6	16	22
Patrick Kane, Chi	7	13	20

#### BLACKHAWKS DE CHICAGO

	B	A	P	Pé
19. Jonathan Toews	7	19	26	4
88. Patrick Kane	7	13	20	6
10. Patrick Sharp	8	10	18	14
81. Marian Hossa	3	11	14	21
36. Dave Bolland	6	6	12	26
33. Dustin Byfugien	8	3	11	16
2. Duncan Keith	1	10	11	10
32. Kris Versteeg	5	6	11	10
7. Brent Seabrook	3	6	9	8
22. Troy Brouwer	4	3	7	8
4. Niklas Hjalmarsson	1	6	7	6
82. Tomas Kopecky	4	2	6	6
5. Brent Sopel	0	4	4	6
51. Brian Campbell	0	3	3	2
16. Andrew Ladd	2	1	3	10
55. Ben Eager	1	1	2	0
11. John Madden	1	0	1	2
29. Bryan Bickell	0	1	1	3
37. Adam Brunsh	0	0	0	2
46. Colin Fraser	0	0	0	0
6. Jordan Hendry	0	0	0	2

#### FLYERS DE PHILADELPHIE

	B	A	P	Pé
48. Daniel Brière	10	12	22	16
18. Mike Richards	6	16	22	18
28. Claude Giroux	8	9	17	4
20. Chris Pronger	4	12	16	18
22. Ville Leino	5	9	14	6
12. Simon Gagné	8	3	11	0
19. Scott Hartnell	4	7	11	15
25. Matt Carté	0	10	10	8
44. Kimmo Timonen	0	8	8	18
45. Aron Asham	4	3	7	10
13. Daniel Carcillo	2	6	8	32
17. Jeff Carter	4	2	6	2
21. James Van Riemsdyk	2	4	4	4
11. Ian Laperrière	0	1	2	4
14. Blair Betts	1	1	2	4
77. Ryan Parent	1	0	1	2
36. Darroil Powe	0	1	1	6
9. David Laliberte	0	0	0	2
3. Oskars Bartulis	0	0	0	4
42. Jared Ross	0	0	0	0
15. Andreall Nodl	0	0	0	0

#### GARDIENS

	Min	Bc	BI	Moy
31. Antti Niemi	1073	43	2	2,48
39. Cristobal Huet	20	0	0	0,00

#### GARDIENS

	Min	Bc	BI	Moy
33. Brian Boucher	616	24	1	2,34
49. Michael Leighton	549	18	3	1,97

### HOCKEY - LAH

#### SÉRIES ÉLIMINATOIRES - FINALE

HERSHEY C. TEXAS

<b>Jeudi 3 juin</b> Texas à Hershey, 19h	<b>Mercredi 9 juin</b> Hershey au Texas, 20h30
<b>Samedi 5 juin</b> Texas à Hershey, 19h	<b>Vendredi 11 juin</b> SN-Hershey au Texas, 20h30
<b>Lundi 7 juin</b> Hershey au Texas, 20h30	<b>Lundi 14 juin</b> SN-Texas à Hershey, 19h

### TENNIS - ROLAND-GARROS

#### INTERNATIONNAUX DE FRANCE

Tournoi disputé à Paris, en France.

#### MESSIEURS

##### Simple, quatrième tour

Rafael Nadal (2), Espagne, bat Thomaz Bellucci (24), Brésil, 6-2, 7-5, 6-4.  
Novak Djokovic (3), Serbie, bat Robby Ginepi, E.-U., 6-4, 2-6, 6-1, 6-2.  
Nicolas Almagro (19), Espagne, bat Fernando Verdasco (7), Espagne, 6-4, 1-6, 6-1, 6-4.  
Jurgen Melzer (22), Autriche, bat Teimuraz Gabashvili, Russie, 7-6 (6), 4-6, 6-1, 6-4.

##### Double, troisième tour

Wesley Moodie, AFS, et Dick Norman (4), Belgique, battent Julien Benneteau et Michaël Llodra (15), France, 6-4, 6-4.  
Lukasz Kubot, Pologne, et Oliver Marach (6), Autriche, battent Stephen Huss, Australie, et André Sa, Brésil, 6-4, 7-5.  
Mariusz Fystenberg et Marcin Matkowski (8), Pologne, battent Thierry Ascione et Laurent Recouderc, France, 3-6, 6-2, 7-6 (5).

#### DAMES

##### Simple, quatrième tour

Serena Williams (1), E.-U., bat Shahar Peer (18), Israël, 6-2, 6-2.  
Jelena Jankovic (7), Serbie, bat Daniela Hantuchova (23), Slovaquie, 6-4, 6-2.  
Sam Stosur (7), Australie, bat Justine Henin (22), Belgique, 2-6, 6-1, 6-4.  
Yaroslava Shvedova, Kazakhstan, bat Jarmila Groth, Australie, 6-4, 6-3.

##### Double, troisième tour

Liesel Huber, E.-U., et Anabel Medina Garrigues (3), Espagne, battent Gisela Dulko, Argentine, et Flavia Pennetta (5), Italie, 1-6, 6-0, 7-6 (4).  
Monica Niculescu, Roumanie, et Shahar Peer, Israël, battent Chan Yung-jan, Taïwan, et Zheng Jie (10), Chine, 6-2, 6-1.  
Alona et Katerina Bondarenko, Ukraine, battent Nadia Petrova, Russie, et Sam Stosur (4), Australie, 6-1, 1-0 abandon.

#### Quarts de finale

Serena et Venus Williams (1), E.-U., battent Maria Kirilenko, Russie, et Agnieszka Radwanska (11), Pologne, 6-2, 6-3.

#### MIXTE

##### Deuxième tour

Cara Black, Zimbabwe, et Leander Paes (2), Inde, battent Hsieh Su-wei, Taïwan, et Bruno Soares, Brésil, 7-5, 2-6, 10-8 (au bris d'égalité).  
Vania King, E.-U., et Christopher Kas, Allemagne, battent Akgul Amanmuradova, Ouzbékistan, et Aisam-ul-Haq Qureshi, Pakistan, 6-7 (3), 6-3, 10-7 (au bris d'égalité).

##### Quarts de finale

Nuria Llagostera Vives, Espagne, et Oliver Marach (3), Autriche, battent Alisa Kleybanova, Russie, et Max Mirnyi (5), Bélarus, 7-6 (7), 7-6 (7).  
Katarina Srebotnik, Slovaquie, et Nenad Zimonjic (6), Serbie, battent Aurélie Vély et Michaël Llodra, France, 6-7 (5), 6-3, 10-3 (au bris d'égalité).

### BASKETBALL - NBA

#### SÉRIES ÉLIMINATOIRES - FINALE

L.A. LAKERS C. BOSTON

<b>Jeudi 3 juin</b> Boston à L.A. Lakers, 21h	<b>Dimanche 13 juin</b> SN-L.A. Lakers à Boston, 20h
<b>Dimanche 6 juin</b> Boston à L.A. Lakers, 20h	<b>Mardi 15 juin</b> SN-Boston à L.A. Lakers, 21h
<b>Mardi 8 juin</b> L.A. Lakers à Boston, 21h	<b>Jeudi 17 juin</b> SN-Boston c. L.A. Lakers, 21h
<b>Lundi 10 juin</b> L.A. Lakers à Boston, 21h	<b>SN- si nécessaire</b>

### BASEBALL - MLB

#### LIGUE AMÉRICAINE

##### SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Tampa Bay	34	18	,654	-	P 2	15-12	19-6
New York	31	20	,608	2,5	G 2	16-7	15-13
<b>TORONTO</b>	<b>31</b>	<b>22</b>	<b>,585</b>	<b>3,5</b>	<b>G 4</b>	<b>15-11</b>	<b>16-11</b>
Boston	29	23	,558	5	G 2	16-13	13-10
Baltimore	15	36	,294	18,5	P 5	9-14	6-22

##### SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Minnesota	30	20	,600	-	G 4	18-9	12-11
Detroit	26	24	,520	4	P 1	15-9	11-15
Chicago	22	28	,440	8	G 1	11-13	11-15
Kansas City	21	31	,404	10	P 3	9-15	12-16
Cleveland	18	31	,367	11,5	P 2	8-14	10-17

##### SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Oakland	28	24	,538	-	G 1	18-9	10-15
Texas	26	24	,520	1	P 4	18-9	8-15
Los Angeles	26	27	,491	2,5	G 3	16-13	10-14
Seattle	19	30	,388	7,5	P 2	12-13	7-17

#### CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

##### DIMANCHE 30 MAI

Baltimore 1 **TORONTO** 6  
Boston 8 Kansas City 1  
N.Y. Yankees 7 Cleveland 3  
Chicago White Sox 8 Tampa Bay 5  
Detroit 10 Oakland 2  
L.A. Angels 9 Seattle 7  
Minnesota 6 Texas 3

##### LUNDI 31 MAI

Tampa Bay 2 **TORONTO** 3  
N.Y. Yankees 11 Cleveland 2  
L.A. Angels 7 Kansas City 1  
Oakland 4 Detroit 1  
Minnesota 3 Seattle 0 (3<sup>e</sup> m.)

##### MARDI 1<sup>ER</sup> JUIN

Baltimore à N.Y. Yankees, 19h05  
(Matusz 2-5 vs Vazquez 3-5)  
Tampa Bay à **TORONTO**, 19h07  
(Niemann 5-0 vs **Talbot** 1-1)  
Cleveland à Detroit, 19h05  
(Westbrook 2-3 vs **Bonderman** 2-2)  
Oakland à Boston, 19h10  
(Gonzalez 5-3 vs Lackey 5-3)  
Texas à Chicago White Sox, 20h10  
(Harden 2-1 vs **Buehler** 3-5)  
L.A. Angels à Kansas City, 20h10

##### Mercredi 2<sup>e</sup> Juin

Baltimore à N.Y. Yankees, 13h05  
Cleveland à Detroit, 13h05  
Oakland à Boston, 13h35  
L.A. Angels à Kansas City, 14h10  
Texas à Chicago White Sox, 20h10  
Minnesota à Seattle, 22h10

##### Vendredi 4 Juin

Boston à Baltimore, 19h05  
N.Y. Yankees à **TORONTO**, 19h07  
Tampa Bay au Texas, 20h05  
Cleveland à Chicago White Sox, 20h10  
Detroit à Kansas City, 20h10  
Minnesota à Oakland, 22h07  
L.A. Angels à Seattle, 22h10

#### LIGUE NATIONALE

##### SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Atlanta	29	22	,569	-	G 6	17-6	12-16
Philadelphie	28	22	,560	0,5	P 2	13-10	12-16
New York	26	25	,510	3	G 1	19-9	7-16
Floride	26	26	,500	3,5	G 2	15-14	11-12
Washington	26	26	,500	3,5	G 1	14-10	12-16

##### SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Cincinnati	30	22	,577	-	P 2	19-11	11-11
St. Louis	30	22	,577	-	G 2	16-8	14-14
Chicago	24	28	,462	6	P 2	14-13	10-15
Milwaukee	21	30	,412	8,5	P 2	8-16	13-13
Pittsburgh	21	31	,404	9	G 1	12-12	9-19
Houston	17	34	,333	12,5	P 1	9-19	8-15

##### SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
San Diego	30	20	,600	-	G 2	16-11	14-9
Los Angeles	28	22	,560	2	G 1	15-8	13-14
San Francisco	27	23	,540	3	L 1	18-10	9-13
Colorado	27	24	,529	3,5	G 1	15-9	12-15
Arizona	20	31	,392	10,5	P 7	11-12	9-19

#### CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

##### DIMANCHE 30 MAI

Atlanta 5 Pittsburgh 2  
Floride 1 Philadelphie 0  
Houston 2 Cincinnati 0 (10 manches)  
L.A. Dodgers 4 Colorado 3  
N.Y. Mets 10 Milwaukee 4  
San Diego 3 Washington 2 (11 manches)  
San Francisco 6 Arizona 5 (10 manches)  
St. Louis 9 Chicago Cubs 1

##### LUNDI 31 MAI

Atlanta 9 Philadelphie 3  
Colorado 4 San Francisco 0  
Floride 13 Milwaukee 5  
Pittsburgh 2 Chicago Cubs 1  
Washington 14 Houston 4  
Cincinnati 4 St. Louis 12  
Arizona 4 L.A. Dodgers 2 (6<sup>e</sup> m.)  
N.Y. Mets 1 San Diego 0 (2<sup>e</sup> m.)

##### MARDI 1<sup>ER</sup> JUIN

Chicago Cubs à Pittsburgh, 19h05  
(Lilly 1-4 vs **Karstens** 1-1)  
Philadelphie à Atlanta, 19h10  
(Hamels 5-3 vs **T.Hudson** 5-1)  
Milwaukee en Floride, 19h10  
(**Bush** 1-5 vs **Nolasco** 4-4)  
Washington à Houston, 20h05  
(**Stammen** 1-2 vs **Myers** 3-3)  
Cincinnati à St. Louis, 20h15  
(**Cueto** 5-1 vs **Walters** 1-0)

##### Mercredi 2<sup>e</sup> Juin

Philadelphie à Atlanta, 13h05  
Arizona à L.A. Dodgers, 15h10  
N.Y. Mets à San Diego, 18h35  
Chicago Cubs à Pittsburgh, 19h05  
Milwaukee en Floride, 19h10  
Washington à Houston, 20h05  
Cincinnati à St. Louis, 20h15  
Colorado à San Francisco, 22h15

##### Jeudi 3<sup>e</sup> Juin

Washington à Houston, 14h05  
Milwaukee à Floride, 19h10  
Atlanta à L.A. Dodgers, 22h10

##### Vendredi 4 Juin

Cincinnati à Washington, 19h05  
San Diego à Philadelphie, 19h05  
San Francisco à Pittsburgh, 19h05  
Floride à N.Y. Mets, 19h10  
Chicago Cubs à Houston, 20h05  
Milwaukee à St. Louis, 20h15  
Colorado en Arizona, 21h40  
Atlanta à L.A. Dodgers, 22h10

## MÉTÉO

### OTTAWA-GATINEAU

**AUJOURD'HUI**  
Nuageux. 60% de probabilité d'averses en matinée avec risque d'un orage.

**Max. 27**

#### CETTE NUIT

Dégagé.

La Belge subit sa première défaite en six ans aux Internationaux de tennis de France

# Stosur met fin à l'aventure de Henin

JEAN-LUC COURTHIAL  
Associated Press

PARIS — L'ex-numéro 1 mondiale Justine Henin, qui restait sur 24 victoires consécutives à Roland-Garros, a vu sa série s'interrompre lundi, battue en huitième de finale par l'Australienne Samantha Stosur, victorieuse en trois sets 2-6, 6-1, 6-4.

« J'étais menée 3-0 dans le deuxième set, j'étais nerveuse, ce qui est rare chez moi », a déclaré la Belge, quatre fois victorieuse de Roland-Garros et qui n'avait plus perdu depuis son échec au 2e tour en 2004 face à l'Italienne Tathiana Garbin.

Sacrée en 2003 sur la terre battue de la Porte d'Auteuil, puis trois fois d'affilée de 2005 à 2007, Henin qui fêtera mardi ses 28 ans, n'avait pas défendu son titre en 2008, décidant de prendre sa retraite sportive juste avant le tournoi. Revenue à la compétition en 2010, la Belge a fait forte impression d'entrée, en s'offrant des finales à Brisbane et aux Internationaux d'Australie en janvier.

## La meilleure des deux

« Je voulais tellement que l'aventure continue, mais je n'étais pas à mon meilleur niveau. Samantha était la meilleure des deux », a convenu Henin, aussi deux fois sacrée par le passé aux Internationaux des États-Unis et une fois aux Internationaux d'Australie.

« Revenir à ce niveau après deux ans d'absence montre que ce n'est pas facile. Je considère comme un défi (mon retour). C'est une année de transition qui se déroule de façon prévisible. Il faut que je garde un regard positif et continue de me concentrer », a déclaré Henin, qui s'est inclinée sur un smash en coup droit de son adversaire.

La Belge a pâti d'avoir dû jouer cinq jours d'affilée en raison de deux rencontres interrompues par la pluie, notamment au troisième tour face à la redoutable Maria Sharapova.

« Au niveau émotionnel, devoir gérer deux matches interrompus, notamment celui face à Sharapova, m'a vidée, a expliqué la Belge. Ce n'étaient pas les conditions idéales. »

Henin devrait maintenant s'élancer à l'assaut du gazon, avec Wimbledon, seul tournoi du Grand Chelem manquant à son palmarès, en point de mire.

« Je veux aller le plus loin possible en 2010, mais il est trop tôt pour dire que je veux gagner Wimbledon », a-t-elle précisé.

## La grande favorite

L'élimination de Henin fait de Serena Williams la grandissime favorite du tournoi. L'Américaine numéro 1 mondiale a dominé l'Israélienne Shahar Peer, 18<sup>e</sup> tête de série, en deux sets 6-2, 6-2 et une heure 07 minutes de jeu.

« J'ai le sentiment d'avoir bien joué et de mieux me déplacer », a déclaré la cadette des sœurs Williams, sacrée à Roland-Garros en 2002 et dernière gagnante encore en lice dans le tableau.

Première tête de série, Serena a confirmé que le virus qui lui avait fait abandonner un set sans combattre au tour précédent face à la Russe Anastasia Pavlyuchenkova, n'est qu'un mauvais souvenir.

« Le lendemain, cela allait beaucoup mieux », a-t-elle expliqué, elle qui grâce au succès de Stosur évite une nouvelle confrontation avec Henin qu'elle avait dominée en finale des Internationaux d'Australie cet hiver.

Mais l'Américaine ne sait pas si elle a véritablement gagné au change avec Stosur, demi-



Justine Henin félicite Samantha Stosur, devant qui elle s'est inclinée 2-6, 6-1, 6-4, hier, aux Internationaux de tennis de France. Il s'agissait de la première défaite de la Belge en six ans à Roland-Garros.

AGENCE FRANCE-PRESSE

finaliste à Roland-Garros l'an dernier, seulement battue par Svetlana Kuznetsova, la future gagnante.

« Sam est une très belle joueuse sur terre battue. Elle l'a prouvé l'an dernier. Il ne faut pas la sous-estimer, a déclaré Serena. Elle est fantastique, très forte, elle a un superbe service. Je ne sais pas si elle a une seule faiblesse. Elle a un jeu complet. »

Récemment battue par Henin en finale sur la terre battue de Stuttgart, Stosur a démontré hier ses capacités de réaction.

« La terre est sans doute sa surface préférée », a estimé Henin à propos de l'Australienne de 26 ans, déjà sacrée cette année sur la brique pilée verte à Charleston.

## Un grand exploit

« C'est un grand exploit (de battre Henin), mais j'affronte la numéro 1 mondiale au prochain tour. »

« C'est vrai que cette victoire va me donner confiance », a expliqué Stosur, numéro 1 mondiale de double en 2006, victime l'an-

née suivant de la maladie de Lyme. Vidée de son énergie, elle avait dû stopper le tennis.

« Rester en dehors du tennis m'a fait peur », a expliqué Stosur, revenue plus forte sur le circuit.

La Serbe Jelena Jankovic, quatrième tête de série, a dominé la Slovaque Daniela Hantuchova, 23<sup>e</sup> tête de série, en deux sets 6-4, 6-2. Elle affrontera en quart de finale la Kazakhe Yaroslava Shvedova, 36<sup>e</sup> mondiale qui a battu l'Australienne Jarmila Groth, 107<sup>e</sup> mondiale invitée par les organisateurs, en deux sets 6-4, 6-3.

# Tous les voyants semblent au vert pour Nadal

JEAN-LUC COURTHIAL  
Associated Press

PARIS — Rafaël Nadal a poursuivi sa reconquête du pouvoir aux Internationaux de tennis de France en dominant en huitièmes de finale le Brésilien Thomaz Bellucci sans concéder une nouvelle fois le moindre set.

L'Espagnol l'a emporté 6-2, 7-5, 6-4 face à cet autre gaucher qui lui a donné du fil à retordre. Mais il est qualifié pour les quarts de finale où il retrouvera son compatriote Nicolas Almagro, qu'il a battu six fois en autant de confrontations.

Almagro, 19<sup>e</sup> tête de série, a évincé 6-1, 4-6, 6-1, 6-4 l'autre Espagnol Fernando Verdasco, septième tête de série, vainqueur

sur la terre battue de Barcelone cette saison et finaliste à Monte-Carlo et Nice.

Nadal, pour conquérir son quatrième titre à Roland-Garros en 2008, avait battu Bellucci au premier tour et Almagro, déjà au stade des quarts de finale. Tous les voyants semblent donc au vert.

Le Majorquin, revancharde après sa seule défaite concédée à Robin Soderling en 8<sup>e</sup> de finale l'an dernier, la première après 31 victoires consécutives à Roland-Garros, se méfie cependant d'Almagro, qui lui a pris un set récemment à Madrid.

« Je vais faire en sorte qu'il se sente mal à l'aise. Il a un deuxième service très bon, c'est un des meilleurs serveurs du monde, a

déclaré Nadal, en pleine confiance.

« J'ai joué mon meilleur match du tournoi aujourd'hui, a-t-il dit après avoir évincé Bellucci. J'ai bien dirigé mes revers, je suis toujours un peu court en coups droits. Mais j'ai mieux servi, je progresse. Je n'ai pas perdu un set, je suis content. »

## Pas de complexe

Almagro a décidé de ne pas faire de complexe face à Nadal.

« Je me dis qu'il joue à un excellent niveau, mais que je peux le battre. Ça va être un match magnifique », a pronostiqué l'Espagnol de Murcie, âgé de 24 ans.

Lors de son dernier sacre en 2008, Nadal avait aussi battu

Novak Djokovic qu'il pourrait retrouver en demi-finale. Le Serbe, troisième tête de série, a dominé l'Américain Robby Ginepri, 98<sup>e</sup> joueur mondial, en quatre sets 6-4, 2-6, 6-1, 6-2.

« Je perds ma concentration dans le deuxième set comme lors des matches précédents, mais je me reprends bien ensuite, a déclaré Djokovic, double demi-finaliste à Roland-Garros. J'ai fait de très bons matches sur terre battue récemment. Si je reste agressif et que je joue mon jeu, j'aurai ma chance. »

Djokovic, notamment demi-finaliste sur la brique pilée de Monte-Carlo, affrontera en quart de finale l'Autrichien Jurgen Melzer, 22<sup>e</sup> tête de série, qui a dominé le qualifié russe Teimu-

rasz Gabashvili en quatre sets 7-6 (6), 4-6, 6-1, 6-4.

Djokovic mène 2-0 dans ses confrontations avec Melzer, âgé de 29 ans et plus vieux joueur restant dans le tableau.

Le tenant du titre, le numéro 1 mondial Roger Federer, rencontrera Soderling en quart de finale et pourrait ainsi éliminer la « bête noire » de Nadal.

Le Suisse a atteint les demi-finales de tous les tournois du Grand Chelem depuis 2004 et son élimination au troisième tour de Roland-Garros par Gustavo Kuerten.

Le dernier quart de finale du tableau masculin mettra aux prises le Russe Mikhaïl Youzhny, 11<sup>e</sup> tête de série, au Tchèque Tomas Berdych, 15<sup>e</sup> tête de série.

Des bas-fonds de la LNH en finale de la coupe Stanley

## Les Blackhawks peuvent remercier leurs dépisteurs

MATHIAS BRUNET

La Presse

MONTRÉAL — Les Blackhawks de Chicago ont connu une progression fulgurante depuis l'an dernier, après neuf exclusions des séries éliminatoires au cours des dix dernières saisons.

Pour plusieurs, cette ascension coïncide avec le décès du propriétaire, Bill Wirtz, qui menait cette équipe de manière artisanale, mais aussi l'arrivée du légendaire Scotty Bowman.

Mais les Blackhawks ne seraient pas en finale de la coupe Stanley contre les Flyers de Philadelphie n'eût été de travail des dépisteurs de l'équipe, dont fait partie entre autres le Québécois Michel Dumas, en poste depuis 1977.

La première pierre a été posée en 2002, lorsque l'équipe a repêché en deuxième ronde un certain Duncan Keith, désormais considéré par plusieurs comme le meilleur défenseur de la LNH.

«Duncan Keith mesurait 5 pieds 10 pouces et demi et pesait 160 livres à son année d'éligibilité à l'Université Michigan State», rappelle Dumas, qui est aujourd'hui le chef du recrutement à Chicago.

«C'était avant le lock-out et la nouvelle interprétation des règlements. Les joueurs qui sont moins gros mais qui ont du talent sont capables de jouer. Keith a eu le temps de se développer et il mesure désormais 6 pieds 1 pouce et pèse 187 livres. Il connaissait des succès modestes à l'attaque en début de carrière mais il a explosé depuis deux ans avec des saisons de 44 et 69 points. Pour les défenseurs, ça peu prendre un peu plus de temps à se développer parce que c'est une position plus difficile», note Dumas.

L'année suivante, en 2003, Chicago repêchait au 14e rang de la première ronde Brent Seabrook,



ARCHIVES, Associated Press

Duncan Keith (2), Patrick Kane (88) et Jonathan Toews, trois pièces maîtresses dans la transformation des Blackhawks au cours des dernières années. L'équipe peut remercier ses dépisteurs, dont le Québécois Michel Dumas.

l'actuel défenseur numéro deux de l'équipe, puis Dustin Byfuglien en huitième ronde, 245e au total. Byfuglien terrorise les gardiens adverses en se plantant devant eux du haut de ses 6 pieds 3 pouces et 246 livres et il a déjà huit buts en séries.

«Byfuglien pesait 285 livres chez les juniors à Prince-Georges, dit Dumas, mais il a toujours eu de bonnes mains et ce n'est pas un mauvais patineur. Il avait un bon

sens du jeu. Il a perdu 30 livres depuis son passage chez les professionnels et il est plus mobile.»

### Toews et Kane

Mais les Blackhawks ont véritablement décollé depuis l'arrivée de Jonathan Toews, premier choix de l'équipe, troisième au total, en 2006, et Patrick Kane, premier choix au total l'année suivante.

«On devait repêcher au cinquième rang en 2007 et on a gagné la loterie pour passer au premier rang, mentionne Dumas. C'est évident que Patrick Kane était le meilleur joueur disponible au repêchage. Dans le cas de Jonathan Toews, ça a toujours été un leader et un gagnant depuis que je l'ai vu jouer à l'école secondaire au Minnesota. On ne savait pas comment se déroulerait le repêchage cette année-là. Je ne dis pas

qu'on l'aurait pris si on avait eu le premier choix, parce qu'Erik Johnson, c'est un gros gabarit à la défense et c'est un défenseur numéro un même s'il a été ralenti par une grave blessure, mais on repêchait troisièmes et on a eu le joueur qu'on voulait. Les quatre ou cinq autres qui ont suivi sont d'excellents joueurs de hockey. Nicklas Backstrom est excellent. Phil Kessel aussi.»

Ce sont d'ailleurs les choix au repêchage des Blackhawks, et non les joueurs autonomes de renom, qui tirent l'équipe à l'heure actuelle.

Le gardien Cristobal Huet est sur le banc. Brian Campbell joue moins que les défenseurs Duncan Keith, Brent Seabrook et Niklas Hjalmarsson, un choix de quatrième ronde en 2005. Même Marian Hossa vient au neuvième rang de l'équipe en terme de temps d'utilisation, derrière entre autres David Bolland, choix de deuxième ronde en 2004 qui compte 12 points en séries, en plus de briller défensivement.

### Tallon

Le DG déchu Dale Tallon, depuis embauché par les Panthers de la Floride, a fait des gaffes au cours de son court règne de quatre ans, mais aussi de bons coups. Comme l'acquisition de Patrick Sharp des Flyers en retour de Matt Ellison et d'un choix de troisième ronde. Ou celle de Kris Versteeg des Bruins de Boston en retour de Brandon Bochenski. Il a embauché Antti Niemi, qui lui avait été chaudement recommandé par le dépisteur suédois Mats Hallin.

En bout de ligne, les partisans des Hawks doivent un gros merci aux recruteurs, qui travaillent malheureusement trop souvent dans l'ombre mais qui dont l'efficacité peut relancer une organisation.

## Gauthier fait le ménage dans son équipe de recruteurs

MARC ANTOINE GODIN

La Presse

MONTRÉAL — Pierre Gauthier a procédé à un ménage au sein du personnel du recrutement du Canadien. Cinq dépisteurs amateur et un dépisteur professionnel se sont fait indiquer la porte de sortie.

Qui sont-ils?

Dave Mayville, un bras droit de Trevor Timmins pour l'Amérique du Nord, était l'un des trois dépisteurs «crosscheckers» du Tricolore qui voient tous les joueurs au cours d'une saison. Mayville est le recruteur que l'on lie souvent à la sélection de P.K. Subban en deuxième ronde du repêchage de 2007.

Nikolaï Vakourov, lui, a fait de son mieux pour dénicher du talent en Russie, mais la difficulté du CH à amener ou à garder ses jeunes joueurs russes ne l'a pas aidé.

Antonin Routa, pour sa part, ratissait l'Europe depuis l'époque de Réjean Houle. Il est associé à la sélection d'Andreï Markov, en 1998.

L'ancien arbitre Denis Morel avait été embauché par Bob Gainey en 2006, mais aura eu un impact limité dans les sélections québécoises.

Pelle Eklund, lui, pourrait avoir été blanchi en trois séances de repêchage si le Canadien ne réclame aucun Suédois à la fois du mois de juin.

Quant à Gordie Roberts, qui

voyageait à travers la LNH, Gauthier était son supérieur depuis de nombreuses années. On doit se souvenir que pendant le règne de Gainey, Gauthier supervisait aussi le recrutement professionnel.

### Nouvelle philosophie

Chez le Canadien, on explique cette décision par le fait que les contrats de ces recruteurs étaient arrivés à terme.

«Pierre Gauthier a choisi de procéder à une restructuration des services de recrutement», a fait savoir Donald Beauchamp, vice-président aux communications.

Gauthier pourrait expliquer davantage sa décision cette

semaine à Brossard dans le cadre du camp de perfectionnement du Canadien.

«Il m'a dit qu'il était satisfait de mon travail, mais qu'il voulait mettre de l'avant une nouvelle philosophie», a soutenu expliqué Denis Morel au *Nouveliste*.

### Timmins s'en tire

Les liens qui unissent Gauthier à Trevor Timmins, le directeur du recrutement et du développement des joueurs, sont bien connus. Les deux hommes ont déjà travaillé ensemble avec les Sénateurs d'Ottawa.

Depuis l'arrivée de Timmins à Montréal, en 2002-2003, les joueurs que le Canadien a repêchés totalisent 2216 matches dans

la LNH, ce qui place aisément le Tricolore parmi les équipes de tête en termes d'accession au circuit Bettman.

Par contre, combien de ces joueurs ont eu un impact majeur sur l'avancement de l'équipe?

En cette ère de plafond salarial, où le pipeline ne doit jamais cesser d'alimenter les organisations en joueurs de talent jeunes et peu coûteux, le bilan est pour le moins mitigé.

Nous ne le saurons vraiment qu'après le repêchage des 25 et 26 juin, mais Timmins semble s'être mis à l'abri d'un renvoi. Chose certaine, Gauthier ne peut être complètement satisfait pour avoir montré la porte à six des 15 recruteurs formellement identifiés à son équipe.



ASSOCIATED PRESS

Marian Hossa est fou de joie après avoir inscrit le premier but des Blackhawks en deuxième période. Il est félicité par ses coéquipiers Brent Seabrook et Troy Brouwer. Les Blackhawks ont défait les Flyers 2-1 et pris du même coup les devants 2-0 dans la finale quatre de sept pour l'obtention de la coupe Stanley. La série se poursuit demain et vendredi soirs à Philadelphie.

SOMMAIRE	1	2
<b>PREMIÈRE PÉRIODE</b>	Aucun but	
<b>PÉNALITÉS</b>	Versteeg, Chi, 7:26; Betts, Phi, 14:48. Richards, Carcillo, Phi, 17:27; Kopecky, Chi, 17:27.	
<b>DEUXIÈME PÉRIODE</b>	<b>1. Chicago</b> , Marian Hossa 3 (Brouwer, Sharp) 17:09 <b>2. Chicago</b> , Ben Eager 1 (Byfuglien) 17:37	
<b>PÉNALITÉS</b>	Richards, Phi, 5:08; Brouwer, Chi, 19:24.	
<b>TROISIÈME PÉRIODE</b>	<b>3. Philadelphie</b> , Simon Gagné 8 (Richards, Carter) an 5:20 <b>PÉNALITÉ</b> Sharp, Chi, 3:21.	
<b>GARDIENS</b>	Philadelphie: Michael Leighton (P-6-2) Chicago: Antti Niemi (G-14-4)	
<b>TIRS AU BUT</b>	Philadelphie: 3 15 15 - 33 Chicago: 9 13 4 - 26	
<b>AVANTAGE NUMÉRIQUE</b>	Philadelphie: 1 en 3; Chicago: 0 en 3.	
<b>Assistance:</b>	22 275	
<b>LES ÉTOILES DU MATCH</b>	1. Antti Niemi, Chicago 2. Marian Hossa, Chicago 3. Ben Eager, Chicago	
<b>PROCHAIN MATCH</b>	Chicago à Philadelphie, demain soir à 20 h.	

2-1 contre les Flyers dans le deuxième match

## Les Hawks bien placés

ANDREW SELIGMAN  
Associated Press

CHICAGO — Marian Hossa et Ben Eager ont marqué à 28 secondes d'intervalle et les Blackhawks de Chicago menaient 2-1 face aux Flyers de Philadelphie en début de troisième tiers, hier, lors du deuxième match de la finale de la coupe Stanley.

Hossa a inscrit le premier but

du match sur un rebond à 17:09 au deuxième vingt, après que Michael Leighton ait stoppé un tir des poignets de Patrick Sharp.

Eager a ajouté à l'avance avec son premier filet des séries, battant Leighton du côté du gant avec un tir rapproché.

Simon Gagné a rétréci l'écart à 5:20 en troisième période, d'un tir qui a rapidement bondi sur

la glace avant de déjouer Antti Niemi, solide jusque-là, avec notamment 18 arrêts en deux périodes.

Daniel Carcillo des Flyers était de retour après trois matches d'absence, évoluant sur le premier trio avec Michael Richards et Jeff Carter.

Après 40 minutes, les Hawks dominaient 22-18 au niveau des tirs.

## Roenick est déchiré entre les Blackhawks et les Flyers

CHRIS JOHNSTON  
La Presse Canadienne

CHICAGO — D'habitude, Jeremy Roenick n'a pas peur de donner son opinion. Mais cette finale de la coupe Stanley disputée entre ses deux anciennes équipes force le commentateur et ex-joueur à se tourner la langue sept fois.

Il ne sait même pas encore s'il préférerait voir les Flyers de Philadelphie ou les Blackhawks de Chicago remporter le titre.

«Jamais je n'aurais pu imaginer Philadelphie et Chicago se rendre jusqu'en finale de cette manière, a déclaré Roenick, hier, à United Center. J'ai donné beaucoup de sang et d'énergie aux

deux équipes pour essayer de remporter la coupe, et ça n'a pas réussi. De voir les deux en finale, je sais que l'une des deux va l'emporter maintenant — c'est une drôle de sensation.

«J'ai raté mon coup, mais je suis content que les deux villes puissent vivre cette belle occasion de tout rafler. Elles le méritent toutes deux, aucun doute.»

Roenick a fait ses débuts dans la LNH avec les Blackhawks en 1989 et il a été un membre important de l'équipe qui a été balayée par les Penguins de Pittsburgh lors de la finale de la coupe Stanley en 1992. Il a disputé trois saisons à Philadelphie vers la fin de sa carrière, se rendant jusqu'en finale d'association en 2004.

Il est clair qu'il aime les deux villes et il n'a pas hésité à analyser les différences entre elles.

«Je pense que les partisans sont un peu plus tolérants ici (à Chicago). À Philadelphie, ils sont capables de te chasser de la ville, a affirmé Roenick. Au niveau de la vie nocturne, Chicago est mieux. Pour manger, je dirais que l'avantage va à 'Philly'. Philadelphie est l'une des meilleures villes que j'aie jamais visitées à ce titre. Chicago a des gens qui sont un peu plus gentils.

«Les femmes? Chicago a de plus belles femmes.»

Roenick a pris sa retraite comme joueur à la fin de la saison 2008-09 et il travaille comme commentateur au réseau améri-

cain NBC pendant la finale.

Lorsqu'il jouait, il n'hésitait jamais à donner publiquement le fond de sa pensée et il aimerait qu'ils soient plus nombreux, parmi les joueurs actuels, à en faire autant. Il estime que les séries sont moins intéressantes si les joueurs ne s'échangent pas des déclarations par médias interposés — comme il l'avait si généreusement fait avec Patrick Roy lors des éliminatoires de 1996.

«Les gens, maintenant, sont ennuyants au possible et je ne veux même pas les écouter, a lancé Roenick. C'est à bâiller. J'entends toujours les mêmes vieux clichés. (Patrick Roy et moi), c'était un classique et on

ne voit plus ça, malheureusement.»

Tant Philadelphie que Chicago a été battu à ses cinq dernières présences en finale de la coupe Stanley. Le fait que l'une de ces léthargies se terminera est l'aspect le plus positif aux yeux de Roenick.

«J'adore les deux villes, a-t-il souligné. Les partisans des deux endroits m'ont adopté comme si j'étais leur fils. Je ne peux en encourager une au détriment de l'autre. D'ailleurs, je travaille pour NBC et je dois rester neutre.

«Mais j'ai l'impression que je vais gagner peu importe l'issue de la finale. C'est formidable pour le hockey.»

## « CE QU'ILS ONT DIT SUR LE RETOUR DE GROULX »

«Je croyais que c'était juste des rumeurs, alors, je suis très content. Je le connais bien pour avoir joué pour lui à ma première saison. Il va falloir marcher droit. Il va diriger l'équipe à sa manière et c'est comme ça que nous aurons une chance de gagner. Ceux qui ne le connaissent pas vont savoir qu'il faudra travailler fort pendant les pratiques et les matches. Ceux qui le connaissent uniquement de réputation pourraient avoir peur de son arrivée, mais ils n'auront pas à stresser s'ils donnent l'effort maximal. Moi, j'aime sa façon de coacher.»

**Hubert Labrie**, capitaine des Olympiques

«Je suis content pour lui (Benoît Groulx). Alain Sear souhaitait avoir un homme qui s'occuperait de toutes les opérations hockey et c'est ce qu'il a eu. L'équipe aura un sens de direction.»

**John Chabot**,  
le dernier entraîneur des  
Olympiques

«Oh boy! Il y aura toute une concentration d'excellents entraîneurs dans notre division. Groulx à Gatineau, Éric Veilleux à Shawinigan, Mario Duhamel à Drummondville, Pascal Vincent à Montréal et Marc-André Dumont à Val-d'Or.»

**André Tourigny**,  
entraîneur rival des Huskies de  
Rouyn-Noranda

Il aura carte blanche pour tout ce qui touche les opérations hockey chez les Olympiques

# Groulx revient à ses anciens amours



**JEAN-FRANÇOIS PLANTE**  
jfplante@ledroit.com

La période d'incertitude entourant le prochain entraîneur-chef et directeur général des Olympiques de Gatineau est terminée.

Séduit à l'idée d'avoir carte blanche sur tout ce qui touche les opérations hockey, mais aussi par l'opportunité de renouer avec sa famille pendant que le torchon brûle à Rochester, Benoît Groulx est rentré au bercail.

Il restait une année à écouler à son contrat avec les Panthers de la Floride, mais l'entraîneur gatinois a préféré revenir à ses anciens amours en s'engageant dans un contrat à long terme. Son entente de sept ans lui accorderait les mêmes conditions salariales que dans la Ligue américaine. Il pourrait toujours quitter l'équipe à sa prochaine opportunité professionnelle, mais Groulx dit ne pas envisager cette voie prochainement.

### Pas le goût

«Je n'avais pas le goût de poursuivre mon apprentissage dans la Ligue américaine, à Rochester ou ailleurs. J'y ai passé deux ans. J'ai beaucoup appris et je suis un meilleur entraîneur aujourd'hui. Mon objectif de gagner la coupe Stanley n'a pas changé. À 42 ans, je suis un jeune entraîneur. Dans la vie, il faut parfois faire un pas en arrière pour mieux avancer, mais ce n'est pas dans mes plans de 'coacher' dans la Ligue américaine dans un avenir rapproché.»

Benoît Groulx était surtout très content de rentrer à la maison, là où il pourra voir grandir son fils de 10 ans. «J'ai hâte de revoir ma famille et mes amis. J'ai le goût de travailler avec des gens qui me respectent. Je veux m'assurer que cette organisation redonne l'une des meilleures au pays.»

Groulx a commencé à préparer son retour après avoir reçu un coup de fil du président, Alain Sear, à la suite de l'élimination des Americans de Rochester. Sear sondait l'intérêt de Groulx pour reprendre les commandes de l'équipe junior qu'il a menée à deux finales de la coupe Memorial.

La suggestion de Sear n'est pas restée sans réponse. Groulx vivait une



MARTIN ROY LE DROIT

Benoît est rentré au bercail hier. Il a accepté un contrat de sept ans pour jouer le double rôle d'entraîneur-chef et de directeur général des Olympiques. Il se rapproche du même coup de sa famille et de ses amis.

situation difficile avec la direction des Americans, particulièrement avec Ted Nolan, le vice-président aux opérations hockey. La direction des Amerks est indépendante de celle des Panthers.

### Saisir l'occasion

Après avoir étudié sa situation de long en large, Groulx a conclu qu'il valait mieux se rapprocher de Gatineau pendant que l'occasion s'y prêtait.

«J'ai été embauché par Jacques Martin. Il a été remplacé par Randy Sexton, qui m'a supporté cette année. Dale Talon vient de prendre le relais de Sexton et il a accepté de me laisser partir. Les Panthers ont été bons pour moi, mais le leadership a changé à trois reprises et les philosophies ont changé. Dans ces cas-là, tu peux démissionner, être congédié ou endurer. J'ai choisi de revenir à Gatineau.»

Benoît Groulx souligne que ses quatre derniers mois ont été éprouvants à Rochester. «La direction des Americans n'était pas satisfaite de moi. Elle n'était pas satisfaite de son association avec les Panthers. Le manque de stabilité dans l'organisation a orchestré plein de petits problèmes qui ont pris de l'ampleur. Je suis très content de rentrer à Gatineau, une organisation que j'aime énormément. Nous avons connu beaucoup de succès ensemble.»

### Sear a de quoi être fier

L'entraîneur avait quitté les Olympiques au mois d'août 2008 après avoir gagné une troisième coupe du Président en six ans. En carrière, il a cumulé une fiche de 264 victoires, 171 défaites et 11 matches nuls. En séries éliminatoires, ses équipes ont montré un dossier impressionnant de 64 victoires

contre 34 revers.

Le président, Alain Sear, était fier d'annoncer son coup de circuit à la conférence de presse qui confirmait le retour de Benoît Groulx. «Son arrivée va amener une stabilité à long terme. Il ramènera la tradition de nos équipes de cols bleus. Je lui donne carte blanche et j'espère qu'il va s'amuser.»

Les Olympiques n'ont vraiment pas tardé à présenter leur nouvel entraîneur-chef et directeur général à la suite de la démission surprise de Charles Henry. Groulx a obtenu sa libération dimanche soir vers minuit et sa nomination sera sûrement accueillie favorablement par les partisans de l'équipe.

Depuis son départ il y a deux ans, l'organisation avait perdu des plumes et tournait en rond. Le retour de Groulx devrait ramener un sens de direction à l'organisation la plus titrée de la LHJMQ.



GUNN GAGNE LE RENDEZ-VOUS ACURA &gt;&gt; 33

LES DÉPISTEURS ONT BIEN CHOISI &gt;&gt; 36

STOSUR MET FIN À L'AVENTURE DE HENIN &gt;&gt; 35

MARC BRASSARD [mbrassard@ledroit.com](mailto:mbrassard@ledroit.com)

## Groulx ne refera pas les ponts entre Sear et Henry

Un gros morceau de l'histoire des Olympiques est parti en coupant les ponts, un autre revient sans vraiment avoir l'intention de les reconstruire.

C'est en résumé ce qui s'est passé au cours d'une période de 72 heures fertile en rebondissements pour la formation gatinoise, qui a vu son «grand manitou», Charles Henry, démissionner tard vendredi soir, une fort mauvaise nouvelle qui a été compensée par le retour au bercail de Benoît Groulx, nommé entraîneur-chef et directeur général hier après-midi.

La crédibilité du club sept fois champion de la coupe du Président, autant auprès de ses partisans et que dans le reste du circuit Courteau, devrait être restaurée avec cette embauche qui est signe que le diable n'est pas pris aux vaches dans cette organisation qui a vu plusieurs tuiles lui tomber sur la tête pendant que Groulx était à Rochester (trois changements d'entraîneurs et un plan de rénovation de l'aréna Guertin tombé à l'eau, principalement).

Le président et propriétaire majoritaire Alain Sear avait raison d'être fier «d'avoir gagné mon pari», comme il le disait hier.

Il a effectivement joué gros: si Groulx n'avait pas démissionné de son poste avec les Amerks pour revenir dans son patelin, son organisation aurait eu tout un œil au beurre noir considérant que John Chabot s'était désisté comme «plan B» et que par solidarité avec lui, «Charlie» Henry a abandonné un navire qu'il avait aidé à guider vers le succès pendant 25 ans.

Sear n'a reçu qu'un message téléphonique de ce dernier lui annonçant sa démission vendredi soir et il a peine à croire qu'il s'agit là de la seule raison du départ du septuagénaire à qui il voulait confier un rôle «d'ambassadeur», alors qu'il préparait la relève depuis déjà quelques années.

### «Un bon choix» — Henry

«Ça faisait une secousse qui j'y pensais et quand j'ai vu que John ne reviendrait pas, j'ai pris ma décision par solidarité avec lui, a réitéré Henry quand je l'ai joint hier. J'avais une idée que 'Ben' revenait, mais je voulais qu'il puisse recommencer à neuf. Il est un bon 'coach', c'est un bon choix et il hérite d'une bonne équipe. On verra ce qu'ils veulent faire maintenant. Ils disent que la porte est toujours ouverte, et je ne l'ai jamais fermée. Mais la balle est dans leur cour.»

C'est Henry qui avait embauché Groulx en décembre 2001 pour prendre la relève de Guy Lalonde (ironiquement, ce dernier, adjoint la saison der-

nière, voit son sort tomber dans les mains de son successeur), alors qu'il était alors entraîneur adjoint à Shawinigan. C'est un de ses nombreux bons coups comme dirigeant de cette équipe.

Maintenant qu'il a «carte blanche» — les mots d'Alain Sear hier — pour tout ce qui a trait aux opérations hockey, Groulx aurait certes le pouvoir de rapatrier à son tour «Monsieur Henry», comme il l'appelle toujours, dans le giron de l'équipe.

Mais ne retenez pas votre souffle, car Groulx semble plutôt prêt à voler de ses propres ailes, sans avoir à composer avec toute l'ombre de ce «monument» qu'est Charlie Henry.

Après son point de presse, j'ai demandé à Groulx s'il entendait essayer de réparer les pots cassés avec son ancien patron: «C'est une bonne question que tu me poses là, j'y ai justement pensé ce matin, a-t-il répondu. Je ne connais pas la vraie raison qui a poussé M. Henry à prendre cette décision, mais je pense que c'est entre lui et Alain (Sear). C'est à eux à se parler de ça, moi je n'ai pas un mot à dire là-dessus.»

Plus tôt, en conférence de presse, il avait parlé qu'il lui fallait «respecter la décision» de celui dont il avait «profité des conseils, de la crédibilité et de ses contacts» lors de son premier séjour derrière le banc du club.

Victime d'une guerre de pouvoirs à Rochester, Groulx pourra mener sa barque à sa guise pour une période aussi longue qu'il le voudra, semble-t-il — on parle seulement d'une entente «à long terme» qui, pour l'instant, a été conclue sur une poignée de mains. Il n'a pas l'intention de devenir un dictateur, assure-t-il cependant. «On a toujours pris les décisions en groupe, les adjoints, les recruteurs, M. Henry, il fallait toujours qu'une majorité soit d'accord et ça ne changera pas maintenant», a-t-il dit.

Ce qui va changer, à moins d'un revirement de situation inattendu, c'est que Charles Henry ne sera plus à ces réunions pour donner son grain de sel, avec ses 25 années d'expérience à bâtir des équipes championnes.

Comme me le disait hier le copropriétaire Gilles Sauvé, qui avait déjà congédié Henry en 1998 avant de le rembaucher devant le tollé populaire: «Ça fait de quoi de le voir partir, il faisait partie des meubles.»

À moins qu'un autre club ne veuille faire appel à son expérience (le collègue Jean-François Plante a déjà entendu des rumeurs à cet effet), j'aurais une suggestion au commissaire Gilles Courteau: créez donc un poste pour Charles Henry, qui pourrait reprendre là où feu John Horman a laissé comme éminence grise de la LHJMQ.



ARCHIVES, LeDroit

Benoît Groulx n'a pas l'intention d'intervenir dans le cas de Charles Henry. «C'est à eux de se parler... moi je n'ai pas un mot à dire.»

## Pas de temps à perdre

JEAN-FRANÇOIS PLANTE  
[jfplante@ledroit.com](mailto:jfplante@ledroit.com)

Les Olympiques auront finalement un entraîneur-chef/directeur général à leur table lors de la séance de sélection qui se tiendra à Drummondville en fin de semaine.

Les devoirs de Benoît Groulx commencent donc immédiatement. Il a déjà beaucoup appris sur les joueurs qui sont à sa disposition et réalise que Charles Henry lui a laissé une équipe en santé, particulièrement à la défensive.

«Je dois m'asseoir avec nos dépisteurs pour préparer le repêchage. Je vais m'occuper des échanges, mais Renaud Lemay et son équipe s'occuperont des joueurs à sélectionner. Ils ont toute ma confiance. Nous tenons à mettre une équipe compétitive sur la glace. Nous mettrons une structure en place qui favorisera l'insertion de joueurs aux bonnes valeurs. L'éthique de travail sera également un élément clé à considérer dans l'évaluation des joueurs», a expliqué Benoît Groulx.

Le nouvel entraîneur a dirigé seulement trois joueurs de l'édition actuelle en 2008: Hubert Labrie, Hugo Laporte et Maxime Clermont. Il compte établir ses

objectifs du repêchage après avoir complété l'évaluation de son personnel. Même s'il sait que plus de 20 joueurs sont éligibles à un retour la saison prochaine, Groulx prévoit faire de la place aux jeunes.

«L'objectif sera d'apporter du sang neuf via le repêchage. Il faut faire confiance aux jeunes. C'est comme ça qu'on assure l'avenir», clame-t-il.

Il ne faudrait donc pas se surprendre de voir Groulx troquer quelques joueurs en retour de choix au repêchage d'ici la fin de la semaine.

### La question des adjoints

Benoît Groulx devra également dénicher des adjoints prochainement. Présentement, seul Guy Lalonde est sous contrat pour une autre saison. Le contrat de Guy Desjardins est échu. La situation est particulière, car Groulx avait justement remplacé Guy Lalonde quand ce dernier avait été congédié en décembre 2001.

«Je viens à peine de recevoir la permission des Panthers de revenir à Gatineau.

«Je n'ai pas pensé à la question de mes adjoints encore, mais je ne pense pas faire de grands changements.»

### NOTRE ÉQUIPE

CHEF DE SECTION  
Marc Brassard

JOURNALISTES  
Martin Comtois

Jean-François Plante  
Sylvain St-Laurent

PUPITREURS  
Jonathan Blouin

Denis Huppé  
Nicolas Tremblay

STATISTIENS  
Jérôme Carrière

Jean-François Dugas  
Louis Gagnon



# 800+ VÉHICULES D'OCCASION EN INVENTAIRE!

#1 INCONTESTÉ À GATINEAU/OTTAWA!

SI NOUS NE L'AVONS PAS, C'EST QUE VOUS N'EN AVEZ PAS BESOIN!  
1<sup>ER</sup> PAIEMENT DANS 90 JOURS!



[www.megaautomobile.com](http://www.megaautomobile.com)

**2009 SENTRA**  
Équipé, clim., auto., 51 023 km, (29666)  
**11 850\$†**  
96\$\*\*\*  
aux 2 sem.

**2006 NISSAN X-TRAIL SE**  
4wd, équipé, toit ouvrant, auto., 107 284 km, (29452)  
**13 980\$†**  
147\$\*\*  
aux 2 sem.

**2006 PONTIAC G6**  
Équipé, clim., auto., 31 164 km, (28254)  
**10 950\$†**  
115\$\*\*  
aux 2 sem.

**2008 TOYOTA RAV 4 SPORT**  
4wd, équipé, toit ouvrant, auto., 31 649 km, (29308)  
**23 860\$†**  
185\$\*\*\*  
aux 2 sem.

**2010 CAMRY LE**  
Équipé, clim., 30 042 km, (29533)  
**19 950\$†**  
161\$\*\*\*  
aux 2 sem.

**2007 AUDI A4**  
AWD convert, GPS, équipé, cuir, 52 362 km, (29546)  
**34 890\$†**  
306\$\*\*\*  
aux 2 sem.

**2010 MUSTANG**  
Équipé, clim., auto., 29 348 km, (29207)  
**22 470\$†**  
174\$\*\*\*  
aux 2 sem.

**2007 CIVIC**  
Équipé, clim., 77 988 km, (28865)  
**13 850\$†**  
136\$\*\*\*  
aux 2 sem.

**2007 MAZDA 3**  
Clim, manuelle, 91 382 km, (29650)  
**8 990\$†**  
82\$\*\*\*  
aux 2 sem.

**2005 JEEP TJ SPORT**  
4WD, manuelle, 68 686 km, (27958)  
**15 840\$†**  
167\$\*\*  
aux 2 sem.

**2010 MATRIX SRS**  
Équipé, clim., auto., 21 227 km, (29488)  
**18 950\$†**  
153\$\*\*\*  
aux 2 sem.

**2007 EXPLORER XLT**  
4WD, équipé, clim., cuir, 70 892 km, (28632)  
**20 880\$†**  
183\$\*\*\*  
aux 2 sem.

**2006 SPORTAGE LX**  
V6, équipé, clim., auto., 94 316 km, (29654)  
**10 970\$†**  
116\$\*\*  
aux 2 sem.

## CENTRE DU CAMION

PLUS DE 300 CAMIONS ET VUS EN INVENTAIRE!

**2008 SANTA FE GLS**  
4WD, équipé, clim., auto., 54 197 km, (28377)  
**19 950\$†**  
161\$\*\*\*  
aux 2 sem.

**2009 FRONTIER SE**  
4X4, équipé, clim., auto., 32 182 km, (28694)  
**25 980\$†**  
201\$\*\*\*  
aux 2 sem.

**2007 DAKOTA MAGNUM**  
4X4, équipé, clim., 55 513 km, (28111)  
**17 860\$†**  
163\$\*\*\*  
aux 2 sem.

**2008 FORD RANGER SPORT**  
4X4, clim., 66 090 km, (28117)  
**16 450\$†**  
133\$\*\*\*  
aux 2 sem.

**2006 MAZDA B3000 DUAL SPORT**  
4X4, équipé, 43 036 km, (29612)  
**10 840\$†**  
114\$\*\*  
aux 2 sem.

**2009 COROLLA CE**  
Clim, auto., 61 227 km, (28910)  
**12 950\$†**  
105\$\*\*\*  
aux 2 sem.

**2007 YARIS**  
Manuelle, 77412 km, (29044)  
**8 350\$†**  
76\$\*\*  
aux 2 sem.

**2006 FORD F-150 TRITON**  
4X4, équipé, clim., auto., 64 480 km, (29670)  
**21 750\$†**  
222\$\*\*  
aux 2 sem.

**2009 CHEVROLET G15 EXPRESS**  
Clim, 38 582 km, (28312)  
**21 860\$†**  
169\$\*\*\*  
aux 2 sem.

**2008 DODGE RAM, HEMI**  
TR X 4, 5.7 L, équipé, clim., 42 267 km, (29296)  
**24 850\$†**  
192\$\*\*\*  
aux 2 sem.

**2008 FORD F-250 SD DIESEL**  
4X4, équipé, clim., auto., 35 796 km, (29008)  
**39 740\$†**  
307\$\*\*\*  
aux 2 sem.

**2008 TRIBUTE**  
Équipé, clim., auto., 54 497 km, (29529)  
**17 950\$†**  
145\$\*\*\*  
aux 2 sem.

**2006 UPLANDER LT**  
Équipé, clim., 108 494 km, (29282)  
**8 950\$†**  
94\$\*\*  
aux 2 sem.

**2006 SIERRA**  
4X4, clim., auto., 43 250 km, (29175-a)  
**17 850\$†**  
188\$\*\*  
aux 2 sem.

**2008 RIDGELINE RTL 4X4 NAV.**  
Équipé, cuir, toit, 17 184 km, (28708)  
**32 890\$†**  
254\$\*\*\*  
aux 2 sem.

**2007 RAIDER LS**  
Équipé, clim., auto, 37 060 km, (28990)  
**17 890\$†**  
163\$\*\*  
aux 2 sem.

**2007 ECONOLINE E250 S.D.**  
Clim, 75 138 km, (28294)  
**17 360\$†**  
158\$\*\*  
aux 2 sem.

**2010 JOURNEY**  
Équipé, clim., 20 291 km, (29473)  
**19 850\$†**  
161\$\*\*\*  
aux 2 sem.

**2005 ECHO**  
Clim, manuelle, 95 628 km, (27780)  
**6 860\$†**  
72\$\*\*  
aux 2 sem.

**2006 CANYON**  
4X4, clim., auto., 38 250 km, (29365)  
**15 950\$†**  
168\$\*\*  
aux 2 sem.

**2007 TACOMA SR5 TRD 4X4**  
Équipé, clim., auto., 38 555 km, (28816)  
**28 850\$†**  
261\$\*\*\*  
aux 2 sem.

**2007 TUNDRA SR5 IFORCE**  
Équipé, clim., 47 596 km, (28556)  
**29 850\$†**  
261\$\*\*\*  
aux 2 sem.

**2005 COLORADO LS**  
4X4, équipé, clim., auto., 74 232 km, (28123)  
**16 950\$†**  
179\$\*\*  
aux 2 sem.

**2009 GR. CARAVAN «STOW N GO»**  
Équipé, clim., 65 330 km, (29330)  
**15 950\$†**  
129\$\*\*\*  
aux 2 sem.

**2008 ECLIPSE GS COUPÉ**  
Équipé, clim., auto., 41 699 km, (28642)  
**17 980\$†**  
146\$\*\*\*  
aux 2 sem.

**2006 SIENNA CE**  
Équipé, clim., 97 907 km, (29637)  
**14 950\$†**  
158\$\*\*  
aux 2 sem.

**2007 MAZDA 5**  
Équipé, clim., manuelle, 74 806 km, (29321)  
**11 950\$†**  
109\$\*\*  
aux 2 sem.

**2009 LIBERTY**  
4WD, équipé, clim., auto., 55 813 km, (29150)  
**17 950\$†**  
145\$\*\*\*  
aux 2 sem.

**2008 ACCENT**  
Clim, auto., 69 435 km, (29198)  
**8 450\$†**  
68\$\*\*\*  
aux 2 sem.

**2008 SWIFT**  
Clim., auto., 51 049 km, (28529)  
**8 850\$†**  
72\$\*\*\*  
aux 2 sem.

LEDROIT, LE MARDI 1ER JUIN 2010

Êtes vous à l'emploi du gouvernement fédéral, provincial ou municipal...  
si oui financez votre prochaine voiture avec nous et obtenez une somme équivalente de la commission de notre banque de **500\$**

[www.megaautomobile.com](http://www.megaautomobile.com)  
**1261, BOUL. ST. JOSEPH NORD, GATINEAU 819.770.2277**  
**OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE**

Les paiements bimensuels incluent le transport, la remise en état et les taxes. \*60 mois (130 paiements) \*\*72 mois (156 paiements) \*\*\*84 mois (182 paiements) \*\*\*\*12 à 84 mois, taux annuel fixe calculé de 6, 5% (minimum 20 000 \$) à 7,9 % (minimum 10 000 \$), avec acompte de 0 \$, sur approbation du crédit. Les personnes qui bénéficient d'une deuxième chance au crédit ne sont admissibles ni au rabais de financement de 500 \$ ni à l'offre « Pas de paiements pendant 90 jours ». Les prix excluent la taxe et l'immatriculation. Les véhicules peuvent différer des illustrations.